

# LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne  
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

82 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No. 8

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI, 23 JUILLET 1942

D'une semaine à l'autre

## Une Phalange d'Elite

Depuis trois ou quatre mois, nos gens ont pu voir, tous les mardis et jeudis de chaque semaine, près d'une centaine de garçons et de jeunes gens s'attablant sérieusement devant les problèmes théoriques des éléments d'aéronautique, pour se plier ensuite aux exigences d'une culture physique de plus en plus maîtrisée.

Groués en deux sections, selon leur âge, ils s'appellent les Cadets de l'Air, et se réunissent régulièrement, aux abords de l'Hôtel-de-Ville pour pousser, chaque fois plus avant, dans le champ immense de la technique de l'aviation.

On n'a pas 14, 16 ou 18 ans en vain; et que tous ceux qui ont passé par cet âge reviennent un peu en arrière pour s'interroger dans leurs souvenirs et se demander s'il leur aurait été agréable de consacrer deux soirées par semaine à l'étude et à la discipline. Par de beaux soirs de juillet, étudier les réactions de la résistance de l'air sur la surface d'un avion qui décolle ne présente rien de bien romantique; astreindre son corps à la souplesse des mouvements et au secret de la marche tournée à angle droit n'offre rien de particulièrement rafraîchissant.

Et pourtant, il faut voir comment ces jeunes se conforment à tout cela, le sourire aux lèvres; comment ils recommencent, sans sourciller, tel mouvement difficile, jusqu'à complète réussite, sous l'oeil exercé des instructeurs de notre Ecole d'Aviation.

Parmi les curieux qui les ont regardé évoluer, il s'en est sans nul doute trouvé pour ronchonner dans le thème favori de "la chair à canon". C'étaient d'ailleurs tout probablement les mêmes qui hurlaient le plus fort, il y a 7 ou 8 ans, lorsque le gouvernement fédéral avait voté 35 millions de dollars pour l'amélioration de nos défenses côtières. Ces forts-en-mâchoires vous prouvaient par l'algèbre, la chimie et la géographie que nous étions en train de sombrer dans l'impérialisme le plus outré, et que ces "oiseaux de malheur" qui craignaient des attaques sur nos rives n'étaient que des trouble-fêtes en mal de fabrication d'armes. Aujourd'hui, vous retrouverez ces mêmes prédicateurs enrubbannés du zèle le plus pur dans la Ligue pour la défense du Canada:—Ironie du sort!!!

Mais peu importe; il ne s'agit pas de cela pour le moment. Qu'il suffise de répéter que le Cadet de l'Air ne s'oblige à rien militairement. Une fois le cycle d'études terminé, s'il veut, de lui-même, s'enrôler dans l'aviation, il bénéficiera évidemment d'un solide fond de connaissance qui lui permettra de gravir les échelons beaucoup plus aisément. Et, si la carrière de l'aviation militaire ne sourit pas au Cadet de l'Air, il reste tout simplement dans la vie civile, à laquelle il n'a jamais cessé d'appartenir. Temps perdu!—vous demanderez-vous? — Je ne crois pas; et lui-même, dans le temps, sera le premier à démontrer le contraire. En plus d'avoir appris à se tenir, à lutter contre la mollesse, et à être à l'heure,—(ce qui tranche tellement sur le genre j'm'en-foutiste et manche-de-chemise de trop de nos jeunes gens qui parlent comme ils marchent, et marchent par ailleurs fort mal), l'ancien Cadet de l'Air possédera un bagage de connaissances aéronautiques qui ne lui nuira certes pas.

Les communications par avion en effet sont indiscutablement appelées à connaître, après la guerre, un essor dont on ne soupçonne même pas les proportions. Là comme ailleurs et comme toujours, les plus gros morceaux du gâteau iront à ceux qui seront le plus au courant.

Ce n'est pas d'hier que l'on proclame qu'il faut penser à la jeunesse; et l'on a tout à fait raison. Ne croyez-vous tout de même pas que penser à la jeunesse dans des phrases de discours réussira beaucoup moins que d'orienter ceux qui poussent vers quelque chose de précis, en leur apprenant le plus tôt possible que les situations, ça ne s'obtient pas seulement à courir les restaurants et les films de cow-boys.

Les Cadets de l'Air ont d'abord VOULU QUELQUE CHOSE; ce ne sont pas des fous ni des indécis. Et puis, ils n'ont pas rechigné sur les moyens d'y arriver: ce ne sont pas des lâcheurs à la première difficulté.

C'est plus qu'il n'en faut pour les saluer bien bas, et pour ressentir de la fierté à les regarder défilier.

Jean FREDERICK.

## Grande tombola de l'O. T. J.

Pour le bien moral de nos petits durant toutes les vacances, il vaut bien la peine qu'on seconde, qu'on aide le plus possible l'oeuvre qui se dévoue sans compter pour intéresser nos enfants, les amuser, en leur procurant des jeux nécessaires tout en y apportant la plus attentive surveillance.

On suppose alors que des dépenses assez considérables s'imposent et qu'il faille naturellement trouver les ressources pour y pourvoir; c'est donc le but que se propose l'O. T. J. qui tient ces semaines-ci, une grande tombola sur le terrain de l'Hôtel de Ville; afin d'intéresser le public généreux on y offre de nombreux jeux, tels: Bingo, jeux de hasard, etc. Vous pourrez aller aussi vous rafraîchir aux comptoirs des restaurants.

Venez donc encourager l'O.T.J., l'oeuvre qui s'occupe de vos petits et qui aide aux parents dans la garde et l'éducation des enfants durant toutes les vacances.

Une des principales activités de l'O.T.J. est certes, la baignoire où prennent leurs joyeux ébats, petits garçons et petites filles, sous une surveillance avertie. Cette baignoire a été entièrement réparée et dès ces jours-ci, se terminera la construction d'une bâtisse pour permettre à ces jeunes de se préparer pour le bain et d'un restaurant où tous trouveront ce qu'il faut pour se rafraîchir.

Parents et amis de la jeunesse, donnez-vous la peine de constater "de visu" tout ce que l'O. T. J. accomplit pour le bien spirituel et temporel de vos petits.

## Dans l'armée active

Nous apprenons que M. le Dr Maurice Génier, jeune chirurgien-dentiste, qui exerçait avec succès, sa profession à Saint-Jean, avec M. le Dr Gérard Caza, en plus d'avoir un bureau à Napierville, s'est inscrit, la semaine dernière, dans l'armée active. M. le Dr Génier a subi un examen médical satisfaisant et revêtira l'uniforme d'ici une dizaine de jours, pour être versé dans le Corps dentaire, avec le grade d'officier.

M. le Dr Maurice Génier est le second fils de M. A. C. Génier, agent d'assurances, de Saint-Jean, qui fera partie de l'armée active. Il y a quelques mois, en effet, M. Paul Génier, étudiant en Chirurgie dentaire, était lui aussi, versé dans le Corps dentaire de l'armée canadienne.

## Les Grévistes n'ont pas encore repris le Travail

Depuis deux semaines, tel que nous en avons déjà fait mention, il existe une grève aux usines Kraft Paper Products et Cable, Conducts & Fittings; cette grève qui affecte 200 travailleurs dont plus de la moitié sont unionistes, devait prendre fin mardi le 14 courant, alors qu'il y eut entente avec M. Raoul Trépanier, venu au nom du gouvernement fédéral, et les patrons des usines. Ceux-ci devaient reprendre les 3 personnes congédiées; payer les salaires de guerre et respecter les conditions de l'Union. Malheureusement, les ouvriers prétendent que l'entente n'a pas été respectée et on nous informe que des représentants étaient ici mercredi soir pour régler ce malheureux différend.

Nous espérons que cette grève se terminera bientôt et pour tous, dans le plus grand intérêt des patrons et de leurs employés.

Votre abonnement est-il échu?

## Au Couvent de Notre-Dame-Auxiliatrice Agrandissement de huit Classes

Lundi matin, les paroissiens de Notre-Dame ont pu constater un nouveau champ d'activités autour de la bâtisse du Couvent de Notre-Dame; en effet, M. Léo Roy, entrepreneur, mettait ses ouvriers en marche pour l'agrandissement de huit classes au 3ième étage, qui servait autrefois de salle publique. Tous se souviennent des bons moments passés dans cette salle, lors des belles soirées familiales et paroissiales où l'on aimait à se retrouver et à s'amuser dans une franche sympathie.

MM. les Commissaires ont accordé à M. Léo Roy, le contrat, au prix de \$18,500, puisqu'il était le plus bas soumissionnaire; les classes nouvelles seront bien aérées avec ouvertures et système de

chauffages modernes, chambre de bain, toilettes; le deuxième étage subira quelques modifications, de même que le rez-de-chaussée; des escaliers y seront construits ainsi que le veut le règlement contre les incendies.

MM. les commissaires, accompagnés de M. L.-Omer Perrier, après démarches faites auprès de l'honorable Hector Perrier, secrétaire provincial, ont obtenu pour ces travaux, un octroi de \$7,400.

Les plans ont été acceptés par le département de l'Instruction Publique et ont été tracés par notre architecte, M. J.-E.-A. Benoit, qui en surveillera l'exécution. Tout devra marcher rondement car ces nouvelles classes devront être terminées pour septembre prochain.

## Résultats des examens universitaires au Pensionnat C. N. D. de Saint-Jean

Les élèves du Cours de Lettres-Sciences qui ont subi en mai les examens de l'Université de Montréal, ont reçu leurs notes la semaine dernière. Les succès, dans la mesure du travail et de la capacité de chacune, sont des plus satisfaisants. Les 56 candidates du Cours français qui ont subi ces épreuves ont toutes obtenu leur promotion à une classe supérieure, dans l'ordre suivant:

En 3e année Lettres-Sciences: Avec grande distinction: Mlles Hélène Bourgeois, Denise Goyette, Madeleine Morais. Avec distinction: Mlles Lucile Génier, Luce Côté, Monique Hébert, Thérèse Derome, Solange Clairmont.

Avec succès: Mlles Fernande Vernet, Claire Bessette, Mlle Suzanne Bonneau.

En 2e année de Lettres-Sciences: Avec grande distinction: Mlles Françoise Trempe, Claire Tougas, Hélène Robichaud, Fernande Savaria, Raymonde Lenoir.

Avec distinction: Mlles Louise Monet, Cécile Leclerc, Claire Beaudin, Calixta Granger, Rita Lemieux, Solange Coupal, Hélène Couture.

Avec succès: Mlles Rita Tougas, Lucie Laurin, Gisèle Laurion, Monique Cartier.

Dans ce Cours, Mlle Françoise Trempe, qui est arrivée première à Saint-Jean, s'est classée deuxième en Philosophie, sur l'ensemble des candidates que présentent nos différents couvents affiliés à l'Université de Montréal. Mlle Trempe a reçu, il y a quelques jours, un prix de Logique offert par le correcteur des épreuves, M. Filion, p.s., professeur au Collège Marguerite Bourgeoys.

En 1ère année de Lettres-Sciences:

Avec distinction: Mlles Aline Angers, Simone Hews, Denise Leclerc, Huguette Laurendeau, Rolande Venne, Jeanne d'Arc Brunelle, Thérèse Pilon.

Avec succès: Mlles Carmen Cousineau, Claude Deland, Georgette Benoit, Claire Girard, Aline Langlois, Cécile Perrault.

Mlles Yolande Laurion, Lilianne Hébert, Yolande Charbonneau.

Ajoutons à cette nomenclature les notes des élèves de 4e année de Lettres-Sciences, graduées le 18 juin et dont les résultats ont été connus avant la distribution des prix:

Diplômes de 4e année Lettres-Sciences:

Avec grande distinction: Mlles Charlotte Morais, Jeannine Couture, Céline Trudeau.

Avec distinction: Mlles Germaine Berthiaume, Odile Lanoue, Madeleine Longtin, Rita Lapointe, Madeleine Leclerc, Marcelle Perrault.

## LE CANADA EN GUERRE

### Promotions à l'escadrille canadienne-française

Le commandant de la première escadrille canadienne-française de notre aviation outre-mer, le chef d'escadrille Joseph W. Saint-Pierre, de Saint-Eustache-sur-le-Lac, vient d'être promu au grade de commandant d'escadre. Ses deux commandants de section, les lieutenants de section Logan Savard, de Québec, et Georges Roy, de Westmount, P. Q., ont aussi été promus au rang de chef d'escadrille. L'officier d'aviation Jean Saint-Pierre, de Montréal, l'as canadien-français des "Spitfires", qui est en train de se perfectionner dans le pilotage des bombardiers bimoteurs "Wellington" dont se servira l'escadrille, devient lieutenant de section.

### Nouveaux torpillages

Le ministre de la Marine a confirmé la perte de trois autres navires marchands, torpillés dans le golfe Saint-Laurent. On a rescapé 99 marins, quatre se sont noyés et quatre manquent encore à l'appel. En mai dernier, on avait annoncé le torpillage dans le golfe de deux autres navires marchands.

### Canadiens en Guyane

La Guyane britannique, une petite colonie sur la côte nord de l'Amérique du Sud, vient d'être ajoutée à la liste des pays d'outre-mer où servent des soldats canadiens. Outre la Grande-Bretagne, où nos premiers soldats sont débarqués en décembre 1939, on trouve des troupes canadiennes à Terre-Neuve et dans les Antilles britanniques. Q. et Georges-H. Gagnon, de St-Georges de Beauce, Roland Massé, de Saint-Sylvestre, P. Q., et Ernest Bourgault, de Saint-Basile, Saskatchewan, séminaristes. Le père Brault, parlant au nom du groupe, a mentionné toutes les privations qu'ils ont eu à subir au camp d'internement de Saint-Denis mais n'a pas voulu raconter les péripéties de l'évasion, par crainte de représailles nazies contre ceux qui les ont aidés. "Les Boches sont des barbares", a dit le père Brault, je sais ce qu'ils feraient".

### Promotions à l'Armée

Le quartier général de la Défense nationale a annoncé, au cours de la semaine dernière, la promotion de plusieurs officiers canadiens-français. Parmi ceux-ci, on remarque le major Maurice-Louis Derome, 31 ans, promu lieutenant colonel et nommé commandant de son unité outre-mer, le Régiment de Maisonneuve; le major Paul Desautels, du quartier général de l'Armée canadienne outre-mer, promu lieutenant-colonel; et le capitaine Jean Vézina, officiers des Fusiliers Mont-Royal outre-mer, pendant deux ans et maintenant affecté au camp d'instruction de Sorel, promu au rang de major.

## Me Roland Guillet admis à la Chambre des notaires

Il nous a fait plaisir d'apprendre, jeudi dernier, que M. Roland Guillet, fils de Me Grégoire Guillet, d'Iberville, était admis à la chambre des Notaires, après avoir subi avec succès l'examen final.

Me Roland Guillet avait fait ses études à la Faculté de Droit de l'Université de Montréal où il avait passé son examen de Licence en mai 1941; après quoi il s'était présenté à l'examen préliminaire de la Chambre des Notaires, en juillet de la même année.

En conformité avec la nouvelle loi qui régit les avocats et les notaires, M. Guillet passait une année de stage à l'étude de son père, Me Grégoire Guillet, après quoi il se présentait aux épreuves finales, dont le succès lui valait le titre de notaire et le droit de pratique.

Nos sincères félicitations, et nos vœux de longue et fructueuse carrière.

Votre abonnement est-il payé?

## Nouvelle construction

Mlles Perras, modistes, rue Richelieu, sont actuellement à faire construire une maison à plusieurs logis sur la rue Saint-Georges, près du Stade Poutre.

Les travaux de ce nouvel édifice en briques, sont sous la direction de M. Jean-Paul Trahan, entrepreneur.

## Recrutement pour aviation

### VISITEUR A L'HOTEL DE VILLE

Les 30 et 31 juillet prochains, un officier du bureau de recrutement du corps d'aviation Royal Canadien dans le but de renseigner les postulants en ce qui regarde les conditions d'enrôlement dans le Corps d'Aviation Royal Canadien, sera de passage à l'Hôtel de Ville. Notre ville possède un aéroport des mieux situés et des mieux équipés et déjà, plusieurs des nôtres y sont à l'honneur.

Votre abonnement est-il échu?

## Nouvelles Sportives

### LUTTE AU STADE POUTRE, SAMEDI, 25 JUILLET, A 8.30 HRS P. M.

Jean Pusie et Rod Larose aux prises avec les frères Paul et Bob Lortie. — Zimba Parker en semi-finaie contre "Chief" Bamba Tabu.

La séance de lutte de samedi prochain au Stade Poutre promet d'être sensationnelle et de faire époque dans les annales du sport de la lutte à Saint-Jean.

Après maintes et maintes démarches, les promoteurs Samsón avaient finalement vu leurs efforts couronnés de succès, il y a trois semaines, alors que les Frères Bob et Paul Lortie avaient consenti à faire face à Jean Pusie et Rod Larose.

Malheureusement la température s'en mêla, la séance n'eut pas lieu, et les frères Lortie semblaient tout heureux de s'en être tirés à si bon compte, faisant sourde oreille à la nouvelle offre que leur faisaient les promoteurs Samsón.

Ils ont cependant fini par céder à l'offre alléchante que leur faisaient ces derniers et le combat de samedi prochain marquera certainement l'épisode final de la guerre que se livrent les Lortie et Larose depuis quelques semaines et si

l'on en juge par la détermination qui semblait animer Jean Pusie il y a trois semaines, lorsqu'il fit irruption dans l'arène pour prêter main-forte à Larose et finalement lancer un défi aux deux Lortie, du résultat de l'attaque de samedi prochain dépendra l'issue de ce conflit.

A lui seul, ce combat vaut le prix d'entrée et nul doute que les amateurs en auront pour leur argent.

Dans la semi-finaie, le sympathique lutteur de couleur Zimba Parker qui s'est créé samedi dernier une légion d'admirateurs dans les cercles sportifs locaux en réussissant à tenir tête au redoutable Harry Madison, en viendra aux prises avec le non moins redoutable et redouté chef indien, "Chief" Bamba Tabu.

Au lever du rideau, le populaire Jos Samsón, le lutteur au répertoire sans fin, croisera le fer avec le bouillant Al Tucker.

Robert Comeau (64); Roger Latremouille (64).

Birdie: Jean Camarais; prix spécial pour le 7<sup>e</sup> trou; Charles Berger (4).

Joueur ayant fait le plus de progrès: Albert Trahan; joueur faisant le plus d'effort: Peter Fristensky; prix spécial pour le plus haut score: Pat Nicholson (141); pour plus haut score sur un trou: Mozart Clairmont (16) et Omer McCraw (15).

Les prix de présence furent gagnés par MM. J. H. A. Marcoux et Gabriel Marin.

Voici maintenant la liste des joueurs dans l'ordre enregistré, avec le total des points dans chaque cas:

Germain Poulin, (117); L. O. Régner, (100); Armand Turgeon, (92); Roland Meunier (99); Pat Nicholson, (141); Robert Comeau, (84); Edgar Gaudette (110); Jos. Pagé (91); Dr Geo. Phaneuf (89); Ed. Ménard (97); Ernest Léger (111); Charles Berger (92); Omer McCraw (118); Albert Trahan (95); Charles Morin (102); Arthur Léger (111); Peter Fristensky (131); P. McCaughey (117); Roger Lanoue (102); M. Plouffe (106); A. W. Swentor (98); P. H. Keyes (94); Roger Latremouille (84); Jean Camarais (108); Dr Emeril Poirier (117); Maurice Phaneuf (118); Henri Meunier (132); R. Rouleau (114); Ed. Watts (98); Fernand Deneault (85); Gaston Poutre (82); Roger Turgeon (95); J. I. McCabe (80); A. Balfry (101); Ronald Langlois (74); L. N. McMillan (93).

Joueurs n'ayant fait que 9 trous: Roma Turcot (75); Jean-Paul Trahan (82); Roland Sabourin (60); E. Lapalme (70); F. R. Lefebvre (78); M. Clairmont (78); Maurice LeSieur (65); L. J. Robichaud (48); Roger Martel (51); Harolde Savoy (39).

Parmi les autres personnes qui assistaient au dîner, nous avons remarqué: MM. P. Baillargeon, Jean Meunier, Aimé Boudreau, Gilles Chabot, Léopold Choquette, Alcide Côté, Stanley Foisy, L. G. Gage, M. H. Hews, J. W. Lavigne, J. H. A. Marcoux, Geo. McDonald, Geo. Nicholson, Joseph Ostiguy, Marcel Plouffe, O. A. Rivet, Albert Trudeau, J. E. Trottier, ce dernier du bureau-chef de la Banque Royale à Montréal.

Nous devons de remerciements aux organisateurs de cette belle fête champêtre, c'est-à-dire à MM. L. O. Régner et Armand Turgeon, de même qu'aux donateurs de prix, MM. L. O. Régner, Elzéar Lacombe et le Docteur Geo. Phaneuf.

Nous devons aussi des félicitations aux gagnants et à ce propos, il est à remarquer que MM. Ronald Langlois et J. I. McCabe avaient aussi obtenu les meilleurs scores lors du tournoi de l'an dernier, les points étant alors de 72 et 74 comparés à 71 et 80 cette année.

### Au Club de Tennis Saint-Jean

Samedi soir dernier, le Club de Tennis St-Jean inaugurait brillamment sa série de réceptions de clubs de l'extérieur en battant la puissante équipe de St-Pie de Bagot par le score de 5 à 2.

Ce match-revanche était d'ailleurs impatiemment attendu par tous les membres, car les As du St-Pie nous avaient battus par 8 à 5 lorsque nous étions allés les visiter le 1<sup>er</sup> juillet dernier et avaient ensuite triomphé du Club des Inséparables de St-Hyacinthe par 4 à 3.

Une galerie nombreuse et enthousiaste applaudit les différentes rencontres qui fournirent du jeu brillant et très contesté comme l'indique le détail des rencontres ci-après:

**SIMPLE MASCULIN:** Roger Filion, St-Jean, bat J. D. Despars, St-Pie, 6-4, 10-8.

**SIMPLE FEMININ:** Agathe Benoit, St-Pie, gagne sur Mme H. Langlois, St-Jean, 6-2.

**DOUBLE-MASCULINS:** P. Raymond, R. Guillet, St-Jean, battent M. Chaput, F. Despars, St-Pie, par 6-3, 4-6, 6-2.

**L. Lavoie, F. Despars, St-Pie, l'emportent sur J. Buzit, Geo. Sheldon, St-Jean, au compte de 6-4, 3-6, 6-1.**

**DOUBLES - MIXTES:** R. De Leeuw, Simonne Mercier, Saint-Jean, gagnent sur L. Lavoie, Aga-

## THEATRE CARTIER

Jeu - Vendredi - Samedi

DEUX ATTRACTIONS

### "ARGENTINE NIGHTS"

avec

les RITZ BROTHERS et les ANDREWS SISTERS

Second Film

BASIL RATHBONE - BELA LUGOSI

dans

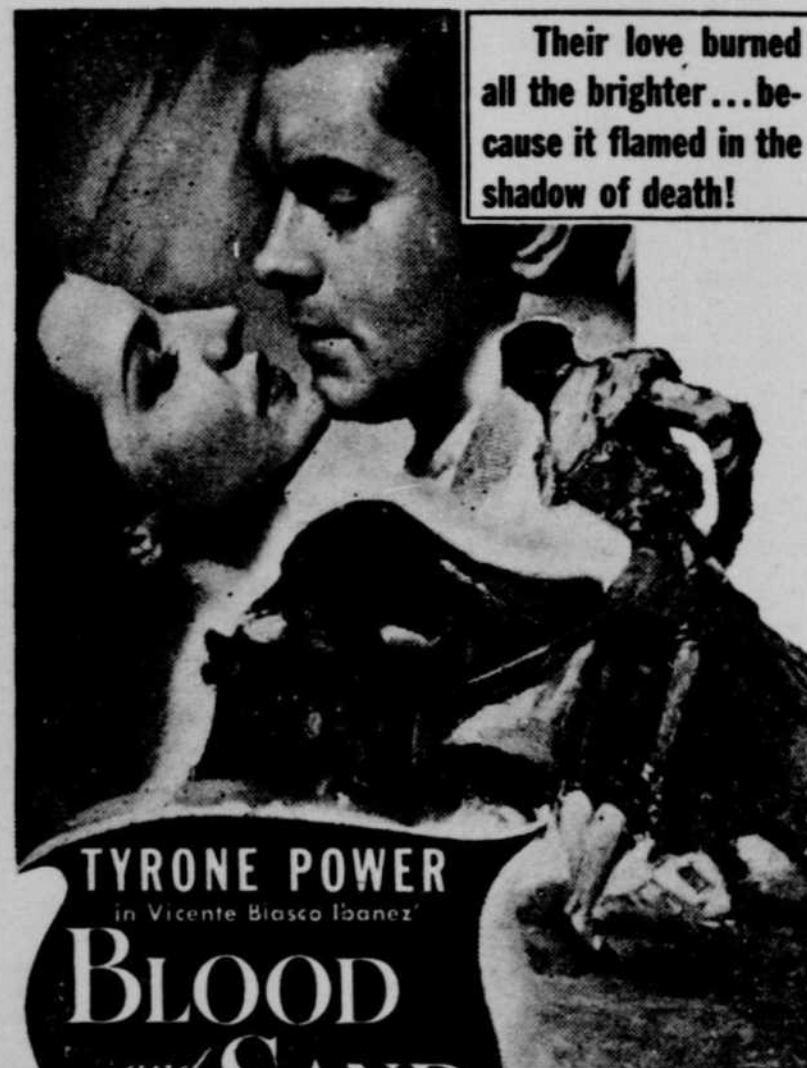
### "THE BLACK CAT"

### DIMANCHE pour 4 Jours

Juillet 26 - 27 - 28 - 29

Matinée mardi à 2 heures

DEUX FILMS MAGNIFIQUES



Their love burned all the brighter... because it flamed in the shadow of death!

LINDA DARNELL • RITA HAYWORTH

Nazimova • Anthony Quinn • J. Carol Naish • John Carradine • Lynn Bari • Laird Cregar • Vicente Gomez

Produced by DARRYL F. ZANUCK • Directed by ROUBEN MAMOULIAN

Associate Producer Robert T. Kane • Screen Play by Jo Swerling

A 20th Century-Fox Picture

Seconde Attraction

SONJA HENIE • JOHN PAYNE

dans

### "Sun Valley Serenade"

ainsi que

L'ORCHESTRE DE GLENN MILLER

the Benoit, par 6-3, 3-6, 6-0.

Roland Robert, Berthe Blais, St-Jean, battent E. Cordeau, Monique St-Pierre, St-Pie au compte de 6-4, 8-6.

**DOUBLES - FEMININS:** Mme Dussault, E. Filion, St-Jean, l'emportent sur T. Martin, F. Proulx, 6-4, 6-2.

Un "Punch" offert par le Président du Club et une réception intime groupant une cinquantaine de membres et les invités termina la

rencontre. Le prochain match sera disputé à Notre-Dame, jeudi, le 23 et le suivant à Longueuil, mardi le 28 courant. Pour informations, communiquer avec MM. Roland Robert et Robert De Leeuw.

(Communiqué)

Si l'annonceur X continue de se servir dix fois par jour du mot "renforcer", il ne pourra de longtemps renforcer sa situation.

### 2<sup>e</sup> TOURNOI ANNUEL DE GOLF

Beau succès du 2<sup>e</sup> tournoi annuel de golf de la Chambre de Commerce et de L.A. J. H. A.

L'équipe de l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires a triomphé de celle de la Chambre de Commerce au deuxième tournoi annuel de golf des deux Chambres, qui eut lieu jeudi dernier, le 16 juillet, au Club de golf local. C'est la Chambre de Commerce qui avait gagné la coupe l'an dernier, lors du premier tournoi.

Plus de 60 membres des deux corps assistaient au dîner servi au

chalet du club après le tournoi. MM. L. O. Régner et Armand Turgeon, respectivement présidents de la Chambre de Commerce et de L.A.J.H.A., qui présidaient, avaient à leurs côtés, M. Moïse Lebeau, maire de St-Jean, et M. J. Paul Beaulieu, député, de même que MM. Maurice LeSieur et Pat Nicholson, ex-présidents, et MM. E. Arbour et Arthur Léger, vice-présidents.

M. Lionel Robichaud, président du Club de Golf, qui agissait comme cérémoniaire, distribua les prix suivants:

Meilleurs scores, brut: Ronald Langlois (71), et J. I. McCabe (80).

Meilleurs scores, net: Gaston Poutre (62); Charles Berger (62);



**BAS**

**PRIX QUOTIDIENS**



#### CAFE BOKAR

A & P  
Sac 1 lb. 39¢

#### PAIN

ANN PAGE  
Vitamine "B"

- Blanc
- Blé entier
- Blé craquelé

2 pains env. 2 1/2 oz 15¢

FROMAGE doux lb. 25¢

POIS Nouvel emballage Bte 10¢

Royal Rose No 4 de choix

POIRES à dessert 2 btes 19¢

OXYDOL Gros 22¢

JUS DE TOMATES Clark 2 btes 15¢

SOUPE AUX TOMATES Clark 3 btes 20¢

PRUNEAUX 70-80 lb. 9¢

MOUTARDE Libby 2 jarres 9 oz 19¢

SAVON de toilette Woodbury 4 pains 29¢

SAVON carbolique Jergens 3 pains 14¢

JELY MELK Harry Horne Pqt 7¢

AMIDON Benson 2 pqt 19¢

#### FRUITS et LEGUMES

POMMES pour la table ou pour cuire 3 lbs 25¢

MELONS Honey Dew Gros Ch. 19¢

CITRONS de Californie Gros - No 200 Douz. 25¢

OIGNONS JAUNES No 1 6 lbs 19¢

FEVES VERTES OU JAUNES sans fil 2 lbs 15¢

magasins de produits alimentaires A & P où l'on se sert soi-même

## Zimba Parker et Harry Madison font match nul

Tel que prévu par les habitués et les connaisseurs du sport de la lutte, le match entre le rude Harry Madison et Zimba Parker a été l'un des plus rudes et des plus chaudement disputés samedi dernier, au Stade Poutre.

A sa première apparition dans l'arène locale, le spectaculaire luttteur de couleur Zimba Parker, l'un des plus populaires luttteurs étrangers qui soient passés dans les arènes de la métropole, a fait très belle figure et s'est créé une foule d'admirateurs en réussissant à tenir tête au terrible Madison.

Cette rencontre a donné lieu à un combat des plus mouvementés, l'un des plus longs encore disputés au Stade Poutre. Madison s'assura la première chute après 50 minutes, mais le nègre revint à la charge pour égaliser les chances en 16 minutes. Aucun des deux adversaires ne réussit à prendre l'autre en défaut avant que la cloche annonce l'écoulement des 90 minutes réglementaires, mettant ainsi fin au match sans qu'il n'y ait de vain-

queur. Durant tout le match, Madison tenta d'intimider Parker par des tactiques brutales mais à chaque fois le nègre revenait à la charge pour lui remettre la monnaie de son change, aux grands applaudissements des amateurs.

Dans la semi-finale, Bob Lortie, qui a fait des siennes depuis quelques semaines au Stade a finalement rencontré chaussures à son pied lorsque le populaire Maurice Letchford lui administra une sévère correction pour finalement lui river les épaules au matelas après 18 minutes de lutte disputée à une très vive allure.

Dans le numéro spécial Mike Demitree et Frank Valois se livrèrent une très belle lutte, le premier devant concéder la victoire à Valois après 18 minutes tandis que dans le combat initial Tarzan Potvin fut soumis à des tactiques tellement rudes de la part de Georges Desparois que l'officiel dut disqualifier ce dernier pour accorder la victoire à Potvin.

plus de jouer une partie presque parfaite au champ, ne se voyant créditer que d'une erreur.

George V . . . 000 000 000— 0 5 5  
Saint-Jean . . . 050 400 01x—10 9 1

**PREMIERE VISITE DU VERDUN A SAINT-JEAN. DIMANCHE. 26 JUILLET A 2.30 — CONTRE FARNHAM A 6.00 HRES.**

Les Aigles de Saint-Jean recevront dimanche prochain à 2.30 hres au Centre Sportif, la première visite du Verdun, nouveau venu dans la Section A.

Le club Idéal, perdant des joueurs et étant privé indéfiniment de son gérant, a décidé de se retirer du circuit pour faire place au Verdun.

Le Verdun est un club très puissant qui était en tête de la Section B. Avec des étoiles telles que "Lefty" Martin, ancienne vedette des clubs Saint-Jean et Irberville, Bill Séguin, la terreur de la puissante ligue du Parc Atwater, et Pete Martin, le pilote Gaston Gauthier, populaire sportman de la Métropole, est confiant de voir son équipe répéter son triomphe de dimanche dernier alors qu'elle réussit à prendre la mesure du Rosemont.

De leur côté, les protégés de "Nine" Laurendeau sont confiants de faire subir au Verdun sa première défaite dans la Section A de la Ligue Starr et le pilote des Aigles nous déclarait même qu'après la joute de dimanche prochain les directeurs du Verdun s'empres- sèrent de redemander leur franchise dans la Section B.

A 6.00 hres, les Aigles recevront la visite du Farnham, dans une joute-exhibition. Voilà deux joutes qui promettent d'être fertiles en émotions et les amateurs ne devraient pas manquer de se donner la main pour se rendre en grand nombre dimanche prochain au Centre Sportif encourager leurs étoiles favorites à la victoire.

## Le "Cyclojic Richelieu" A Baie Missisquoi

Comme c'en est presque devenu une habitude maintenant, dimanche dernier, vers 9 hrs A. M., la Centrale était le point de départ du peloton du "Cyclojic Richelieu" vers la Baie Missisquoi.

Sac au dos et chantant galement, le groupe, roulant à une belle allure, atteignit Baie Missisquoi vers midi, après deux courtes haltes à Sabrebois et St-Sébastien.

Le Casino devint alors le théâtre des ébats de nos hardis routiers dans les eaux du Lac Champlain, suivi d'un diner champêtre sous la feuillée et d'un bain de soleil bienfaisant (pas pour tous) sur la plage.

Comme l'heure du départ approchait, l'orage qui grondait sourdement à l'horizon éclata soudainement mais ne fut pas d'assez longue durée pour retarder beaucoup nos courageux cyclistes qui reprenaient la route vers St-Jean que l'on atteignait vers 7 hres P. M., légèrement fatigués mais surtout éclaboussés par certains automobilistes roulant à une vitesse folle au mépris de tous les règlements de la circulation, surtout en temps de guerre.

La prochaine "Cyclo-Randonnée" du "Cyclojic Richelieu" se fera dimanche prochain, vers St-Césaire, départ à 9.30 hrs a. m. et l'on espère que les membres pourront alors arborer fièrement l'écusson officiel du Club, une création originale de M. Guy Côté, un jeune artiste au talent versatile qui promet beaucoup.

Pour informations ou pour s'inscrire, prière de communiquer avec MM. Roland Robert, Fernand Kérock, et Roméo Choquette et Milles Lucile Vandandaigue, Mona-



## PIQUE-NIQUE ANNUEL des Chevaliers de Colomb DIMANCHE LE 26 JUILLET à Venise en Québec, Baie Missisquoi

Ce pique-nique est sous le distingué patronage de M. MOISE LEBEAU, maire de la cité de Saint-Jean et de M. ARMAND GOYETTE, maire de la ville d'Iberville.

Frères Chevaliers, soyez fidèles au rendez-vous et venez, accompagnés de votre famille et de vos amis.

Chacun trouvera dans cette excursion l'occasion de se recréer et de se reposer dans un véritable esprit de famille.

Il y aura concours et jeux pour tout le monde, jeunes et vieux; de nombreux et magnifiques prix seront distribués aux gagnants.

### — PROGRAMME —

- 9.30 a. m.—Départ des salles du Conseil 1145. Ceux qui ont des automobiles, invitez tout de suite vos amis; les autres, voyez immédiatement vos amis qui ont des automobiles. Chacun doit voir à son transport.
- 11.00 a. m.—Partie de "balle molle". Les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean vs les Chevaliers de Colomb d'Iberville, et autres.
- 2.00 p. m.—Courses et jeux en plein air. Concours de bridge pour les amateurs.
- 7.00 p. m.—Distribution des prix et chansons canadiennes en "choeurs"
- 9.30 p. m.—Heure du retour. En cas de pluie, un programme spécial de concours et de jeux intérieurs sera donné dans les salles du chalet de la Plage Payette.

Achetez vos billets immédiatement.

Pour informations, communiquez par téléphone comme suit:

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB: — 3642.

ELZEAR LACOMBE: — 2713

ALCIDE COTE: — 2977

**SPECIAL** — Les "Taxis" pourront conduire les voyageurs à la Baie Missisquoi le 26 juillet. Ceux-la qui désirent se grouper pour faire le voyage en "taxi", pourront donc le faire. Il y aura des "taxis" aux salles des Chevaliers à l'heure du départ à 9.30 A. M.

## Au Théâtre Cartier

Commencant dimanche, pour 4 jours, deux très beaux films, "Blood and Sand", avec Tyrone Power, Lynn Bari, Linda Darnell, Laird Gregar, Rita Hayworth, John Carradine, Nazimova. Voyez Tyrone Power, l'homme qui avait le don de plaire à toutes les femmes, mais une seule occupait son esprit.

La deuxième grande vue, est aussi une attraction tout à fait spéciale, Sonja Henie, John Payne, Lynn Bari dans "Sun Valley Serenade", ainsi que l'orchestre de Glenn Miller.

Quatre de nos ecclésiastiques échappent aux Boches

Quatre ecclésiastiques canadiens-français, qui se sont échappés, il y a plusieurs mois, d'un camp d'in-

Pinsonnault et Elizabeth Ouellette. (Communiqué)

ternement nazi près de Paris, viennent d'arriver à Londres. Tous membres de la Congrégation des prêtres de Sainte-Marie de Tinchebray, les évadés sont les RR. PP. Adrien Brault, de Châteauguay, P.




## Au Champlain Lunch 184 Champlain, Tel. 3544

Vous trouverez la meilleure pension qui soit en ville, à un prix très raisonnable.

**PENSIONS PARTIELLES OU 21 REPAS.**

**BONNE NOURRITURE - BON SERVICE**

Maintenant ouvert à tous les jours à 6 heures du matin.

FERNAND MARTIN vous invite cordialement.



**J.-ARMAND MENARD AGENT**

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

**TEN-TEST**

**MASONITE**

**GYPROC**

## MAURICE TRAHAN

SUCCESEUR DE PIERRE TRAHAN

143, RUE MERCIER

TEL: 552

SAINT-JEAN

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

Gros et Détail  
COURTOISIE

VALEUR

NOTRE LIGNE EST COMPLETE

**CHAUX, CIMENT, SABLE, BRIQUE TOLE, ETC.**

# Nouvelles de Saint-Jean

## Va-et-vient

—Le caporal John Dick de la R. C. A. F. de Toronto, passait la fin de semaine, visitant son épouse et son fils, Paul dans la famille Valmore Poulin. A cette occasion Mme William Dick de Montréal passa quelques jours également dans la famille V. Poulin.

—M. et Mme Théo Marcoux, propriétaires de l'Hôtel Champlain, de cette ville; leur fils de Sherbrooke, ainsi que M. l'abbé Paul-Emile Morin et M. et Mme J. B. Morin, ont effectué le tour du Lac St-Jean, la semaine dernière.

—M. Aimé Chagnon de Southbridge Mass a passé quelque temps chez M. et Mme J.-E. Normand.

—Mlle Denise Campbell en promenade chez son amie Mlle Jocelyne Brouillette de Lacadie, samedi dernier.

—Mlle Jeannine Brodeur et Mariette Lemonde de St-Hyacinthe, de passage chez M. et Mme E. Brodeur.

—Mlle Cécile Paterson des Trois-Rivières était en visite ces jours derniers chez Mme Déla Senéac de la rue Champlain.

—Mlle Cécile Lalanne, g. m. e. visitait des parents à Scotstown, en fin de semaine.

—M. et Mme Henri Ménard ont passé la fin de semaine à Ottawa.

—M. et Mme Hermidas Roy, M. Lionel Roy, et M. et Mme J.-Baptiste Roman sont revenus enchantés de leur voyage à Détroit Mich. où ils visitaient leur frère M. Arsène Roy. Au retour ils se sont rendus aux Chutes Niagara, à Toronto et plusieurs autres villes.

—Mlle Jeannette, Marie-Paul et Lucette Bélanger reviennent de vacances écoulées à Ste-Marguerite, du Lac Masson.

—Mme Origène Goyette, sa fille Ruth, passent leurs vacances à l'île Saint-Ignace de Sorel.

—M. et Mme Fortunat Côté, de la rue Bouthillier passent une huitaine à Pierreville, chez leurs parents et amis.

—Mlle Jeannette St-James de St-Jean en vacances cette semaine chez ses parents à St-Alexandre.

—M. et Mme Gédéon St-James de St-Alexandre, de passage cette semaine, chez leur fils Eugène, de cette ville.

—M. et Mme Médéric Lord et leur fille Margie de New-York sont en promenade pour quelque temps chez Mme Vve Jérémie Lord mère de M. Médéric, chez M. et Mme Dolor Lord de la rue St-Jacques. Nos distingués visiteurs iront visiter à la fin de la semaine Québec, (Château-Frontenac) Ste-Anne de Beauport, Trois-Rivières et d'autres villes. Leur fils Jérémie qui habituellement nous visite chaque année, est depuis le 4 février dans l'American Air Force et est actuellement au Texas; il a prié ses parents de saluer tous les amis de Saint-Jean.

—Mlle Florence Poirier, de la rue Saint-Paul, passe une quinzaine de jours à visiter North Bay, Callender et Toronto.

—M. et Mme Arsène Sénécal, de la rue Saint-Charles, Mme Vve Léonard Landry, d'Iberville, ont assisté ces jours derniers, au mariage de leur nièce, Mlle Gertrude Landry, de Granby.

—Mlle Marie-Louise Towner, autrefois de Saint-Jean et maintenant de Montréal, est de passage parmi nous, en visite chez des parents et des amis.

—Mlle Ida Tétreault, est revenue à Saint-Jean après une quinzaine de jours de vacances passés à Rawdon.

—M. et Mme Domina Labrecque avaient le bonheur de recevoir leur fille Juliette, Mme Nicolas Jaulniaux et leurs petits enfants, Denise, Jeannine et Jean, de Wallacebury, Ont. Après avoir visité leur frère Fernand, du camp de Sherbrooke, ces voyageurs sont retournés dimanche, gardant un bon souvenir de leur promenade.

—Mmes Emery Fortin et Lionel Bergeron, son fils, Claude, étaient en visite à Waterloo, la semaine dernière, chez des parents.

## Naissances

En la cathédrale le 7 juillet a été baptisé Joseph-Louis-Paul-Emile, enfant de M. Isidore Thibert et de Marie-Anne Languedoc. Le parrain a été M. Roch Guérin, et la marraine Rosa Thibert, son épouse.

—En la cathédrale, a été baptisé Roland-Hervé-Marc, enfant de M. Gaston Pelletier et de Rita Rossignol. Le parrain a été Roland Rossignol et la marraine Edith Pelletier, grand-mère de l'enfant.

—En la cathédrale, le 6 juillet a été baptisée Marie-Denise-Joséphine, enfant de M. Alfred Vivier et de Cécile Lebert. Le parrain a été M. Samuel Vivier, et la marraine Florence Jackson, son épouse.

—A Saint-Edmond le 19 juillet a été baptisé Joseph-Henri-Alain né le 17 courant enfant de M. Gérard Breton aviateur et de Ethel Pelletier. Le parrain a été M. Eugène Boivin camionneur et la marraine Bella Davignon, son épouse.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 13 juillet a été baptisé Joseph-Louis-Paul, né le 11 courant enfant de M. Roger Gaudette contremaître et de Rita Ménard. Le parrain a été M. J.-Alcide Gaudette marchand et la marraine Gabrielle Manly, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 13 juillet a été baptisée Marie-Chantal-Ghislaine née le 13 courant enfant de M. Honoré Mercier et de Juliette Tanguay. Le parrain a été M. Emile Mercier et la marraine Irène Tétreault son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 16 juillet a été baptisée Marie-Thérèse-Suzanne-Claudette née le 17 courant enfant de M. Amédée Rivard ouvrier et de Berthe Tremblay. Le parrain a été M. Donat Tremblay de St-Cyprien et la marraine Bertha Bourgeois, son épouse, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Evelyn Tremblay.

—En la Cathédrale, le 16 juillet, a été baptisé Joseph-Henri-André, né le 15 juillet, enfant de M. et Mme Roger Latour, née Cécile Ouimet. Le parrain a été M. Alcides Latour, oncle et la marraine, Mme Henri Latour, grand-mère de l'enfant. Porteuse, Mlle Simonne Latour, tante du bébé.

—A Iberville, le 19 juillet, a été baptisée Marie-Alma-Francine, née le 17 juillet, enfant de M. et Mme Paul-Emile Bessette, née Antoinette Huppé. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Samuel Bessette, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse Mlle Georgette Tremblay.

ADOLPHE NANTEL

## La terre du huitième

roman paysan

M. Adolphe Nantel, qui a vécu de longues années dans la forêt canadienne avant de se consacrer à la littérature et dont le premier livre *A la hache* obtint le prix David en 1933, publie après 9 ans un autre récit de la terre dont l'action se déroule dans les Laurentides. L'auteur de *La Terre du huitième* parle des gens qu'il a vus, décrit un pays et des mœurs qu'il a longuement étudiés dans une oeuvre pleine de fraîcheur et de joie. Les personnages sont vivants et dès les premières pages l'atmosphère vous charme. *La Terre du huitième* est une oeuvre dans la grande tradition régionaliste canadienne-française.

M. Roger Duhamel dans un article consacré à *La Terre du huitième* paru dans *Le Canada* écrit: "Nantel est avant tout un peintre, un peintre à qui il faut le grand air. Il aime donner la vie à des êtres batis en force et en beauté, à les voir évoluer avec noblesse au sein de l'humanité."

"*La Terre du huitième* est un beau récit, écrit dans cette langue pittoresque et sensuelle qui a acquis une sorte de célébrité aux savoureuses pochades de Gahadadi."

Prix: \$1.00; par la poste: \$1.10. Edition numérotée sur Byronic: \$2.00.

LES EDITIONS DE L'ARBRE  
340, ave. Kensington, Westmount,  
Montréal

## Mariage

LAVOIE-BROSSEAU

En la cathédrale le 11 juillet a été célébré le mariage de M. Richard Lavoie fils de feu Marcel Lavoie et de Cathérine Léo à Mlle Ange-Aimée Brosseau, fille de M. Charles-Aimé Brosseau et de Yvonne Beauvais. Les témoins ont été M. Edouard Lavoie, frère et témoin de l'époux et Charles-Aimé Brosseau père et témoin de l'épouse.

## Prochains mariages

On annonce pour samedi, le 1er août, le mariage de Mlle Yvette Mathieu, fille de M. et Mme Florian Mathieu, à M. Henri Rochefort, fils de M. et Mme James-David Rochefort. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Notre-Dame Auxiliatrice, à huit heures.

M. et Mme Wilfrid Demers annoncent le mariage de leur fille, Argentine, avec M. Noël Fontaine, fils de M. et Mme Victor Fontaine. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église cathédrale, samedi, le 1er août, à huit heures.

—M. et Mme Rodrigue McNulty annoncent à leurs parents et amis, le mariage de leur fille, Claire, avec M. Achille Bergevin, fils de M. et Mme Louis Bergevin, de cette ville.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en la chapelle de l'évêché, samedi, le 1er août, à 8.30 heures. Pas de faire-part.

## Funérailles de M. Eugène Dolbec

Mercredi, le 15 juillet, eurent lieu dans l'église paroissiale de Saint-Luc, les imposantes funérailles de M. Eugène Dolbec, homme d'affaires avantageusement connu de tous. Une foule nombreuse de parents et d'amis formaient le cortège et assista au service funèbre, chanté par le Révérend Père Hugues-Marie, O.F.M. d'Ottawa, neveu du défunt, assisté de M. le curé Labrosse et de M. l'abbé A. Lachance, professeur au Séminaire, comme diacre et sous-diacre.

La levée du corps et l'absoute furent présidées par M. le curé N. Labrosse.

Les porteurs étaient MM. Eugène Ménard, Fortunat Poirier, Joseph Deland, Charles Audette, Fortunat Cayer et Georges Bouchard.

L'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jean.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

**Tributs floraux:** M. et Mme Eugène Dolbec fils, M. et Mme Paul-Emile Dolbec, Yvette et Ernest Dolbec, M. et Mme Armand Dussault, ses petits-enfants, Suzanne, André et Jean-Louis Dussault, Lise et Denise Dolbec, Joseph Dolbec et famille, de Charleston, Virg., J. T. Peacock, gérant de la Canadian Oil, M. Lamarche, G. Provost, voyageur pour la Canadian Oil, famille Raymond Lebeau, Section No 13 C.F.C.

**Offrandes de messes:** Mme Eugène Dolbec, M. et Mme Armand Dussault, M. et Mme Rolda Brodeur, de Worcester, les employés du magasin United Store, Mlle Yvette Dolbec, M. et Mme Paul-Emile Dolbec, M. Ernest Dolbec, Mme Albina Lachapelle, Mlle Yvonne Lusignan, Mme A. Martin, Montréal; Ménard et Frères, Gamache et frères, M. et Mme Georges Leduc fils, Mlle Thérèse Beau regard, Ottawa; Mlle Fernande St-Sauveur, g. m., Montréal; famille Willis Simoneau, Montréal; M. et Mme J. H. Leclerc, de Granby; la famille Alberto Brodeur, Montréal; M. et Mme Georges Leduc, Montréal; Mlles Gisèle, Monique Lefebvre, Olympe, Gertrude, Georges, Madeleine et Lucien Brodeur, M. et Mme Louis St-Sauveur, M. et Mme Maurice Picard, M. Gérard Provost.

**Memento spécial pour 30 messes consécutives:** J. H. Labrosse, curé, St-Luc, M. et Mme Paul Dufresne, St-Hyacinthe; M. et Mme Olivier Lefebvre, Montréal; M. Philias Lefebvre, et Rosée Lefebvre, M. et Mme Camille Bonin, Mlle Lucie Brodeur, St-Hyacinthe; M. et Mme G. Girard, Montréal; M. et Mme Phil. Baillargeon, Saint-Jean; M. et

Mme Alfred Dolbec, Montréal.

**Télégrammes:** M. et Mme Norman Dolbec, Weymouth, Mass., famille Max Lefebvre, Woonsocket; Théo. Gervais, Ottawa.

**Bouquets spirituels:** famille Ls. St-Sauveur, Mme J. Dubois, famille Théodore Gervais, M. Gérard Provost.

**Sympathies:** Les Chevaliers de Colomb du conseil 1145 de Saint-Jean, Georges A. Remillard, St-Jean; M. et Mmes Germain Poulain, J. P. Meunier, Ed. Arbour, famille J. E. Mailloux, Dr Luc Mailloux, Dr Beauregard, Montréal; Dr Dussault et Madame Dussault Dr et Mme Caza, Maison Stewart, Denault, Limitée, La maison Geo. St-Germain, M. Elz. Lacombe, M. Eugène Gervais, du C. P. C., MM. et Mmes Charles Rammeau, Robert Comeau, Roger Lasnier, L. O. Perrier, J. E. Daignault, Léonard Dussault, Robert Dussault, Lucien Duhamel, famille Rodolphe Lefebvre, Mme Jos. Patenaude, M.-Anne, M.-Ange Patenaude MM. et Mmes Jean Godin, Tétrault, Armand Ménard, Emilio Brodeur, Arthur Forcier, Gaston Bellefleur, J.-Paul Jarry, René Denicourt, Daniel Ferland, Anselme Bédard, E. Bonneau, Louis Dautrebande, J. M. Pétrin, Julien Beauregard, Léonard Leclerc, Hector Lamoureux, Charles Patenaude, Philippe L'Hérault, J. I. Bilodeau, Marcel Boudreau, Ernest Sasseville, Gérard Durocher, A. E. Mailloux, J. Antonio Mailloux, familles Henri Dupuis, Raoul Labossière, L. Garceau, Onésime Leblanc, Joseph Caillé, Hormidas Lapalme, Joseph Audette, Emery Lefebvre, Arthur Geoffron, Armand Courville, M. et Mme Oscar Thuot, M. et Mme Henri Lapalme, familles A. Lacoste, E. Garceau, E. Sénécal, M. et Mme Raoul Lapalme, J. M. Paquin, famille Beaudette, A. J. McQuillen, M. et Mme Anatole Boudreau, M. Wm.-J. Buckard et famille, Mme H. Latour et famille, M. et Mme V. Mailloux, Mme Ernest Meunier et ses filles, MM. et Mmes Roland Robillard, Léo Dupuis, Stanley Foisy, Aimé Latour, Romuald Comtois, M. L. P. Lasnier, M. et Mme Armand Latour, famille Fortunat McNulty, P. J. Brodeur et son personnel, M. et Mme Edmond Dupuis, familles Fortunat Poirier, Raymond Dussault, M. et Mme Camille Dussault, Mme H. Beauvais, M. et Mme Roméo Latour, famille Georges Bouchard, Mme Benjamin Ménard, famille Joseph Guilbert, Mme Marcel et Léon Gagnon, MM. et Mmes Eugène Ménard, Joseph Boudreau, Robert Chabot, familles Michel Benoit, J. P. Dupuis, MM. et Mmes Lucien Girard, Louis Mayrand, Alf. Vivier, Dorio Brodeur, famille Joseph Deland, MM. et Mmes Maurice Dussault, Henri Roy, familles Alfred Lemieux, famille Adrien Giroux, Mlles Marie Jetté, Simone L'Heureux, Annette Ouellette, Olivine Chartier, Eva Homier, Madeleine Robert, Mlles Poirier, Béatrice Comtois, Jeannette Goyette, Lucette Fournier, Marcelle et Claire Raymond, Adrienne Goyette, Marguerite Guilbert, Simone St-Sauveur, Jeanne Demers, M. Marcel Choquette, M. Serge et Mlle Thérèse Pinsonnault, Mme Alcide Kelly, M. Jules Pagé, M. Jean Bonnette, M. et Mme J. P. Richard, Mlle Armoza Lamarre, MM. Ligouri Brodeur, Jean Marceau, Mlles Madeleine Robert, Christiane Prairie, Valéda Forcier, Bernadette Caron, Lucille Ménard, Rosa Mombela, M. Rainville, Mlle Corinne Hachez MM. Maurice Houle, Nelson Poiras, M. et Mme Georges Poirier, M. et Mme Aldé Fortin, Mlles Hélène Choquette, A. Ostiguy, Marieville; Thaïs Lefebvre, M. Régis Lefebvre, Mlle Bissonnette, g. m., Ottawa; M. et Mme Gilbert Pilon, MM. Wilfrid Leduc, Paul Leduc, René Dumont, Armand Mailloux, MM. et Mmes Conrad Racicot, Ludovic Désautels, Mlles Rose-Aimée Lefebvre, Edna Lefebvre, M. et Mme Adrien Lefebvre, M. et Mme Simoneau, Mlle Gabrielle Chayer, Mmes Deschamps, M. et Mme Lacroix, Mme Chevette, Mme Georges Delais, M. Arthur Paquin, Mlle Claire Moreau, M. et Mme Barnabé Renaud, Mme Emile Harbec, Mme Arcade Besner, M. et Mme Lionel Guérin, Mme J. Raymond Moreau, Mlle Cécile Denault, M. Denis Poirier, M. J. R. Rondeau, Marieville; L. Philippe Rondeau, M. et Mme Arsène Dolbec; M. et Mme Julien Beauregard, Jeanne

Courville, M. Guillet, notaire, M. et Mme Adrien Lefebvre, M. J. C. Girard, Canada Life, R. Wilson, Commanding Air Cadets, M. Jules Pagé, M. et Mme R. St-Arnaud, M. et Mme J. Trotter, Mlle Claire St-Sauveur, MM. J. Simard et Adrien Boivin.

Les membres de la famille Eugène Dolbec, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

## La Chorale St-Edmond à Sabrevois

Dimanche dernier les membres de la Chorale de St-Edmond et leur directeur M. Alfred Paradis, se rendaient en pique-nique annuel à la Plage Labelle. La journée s'écoula dans la plus franche gaieté, et le programme des jeux se déroula au milieu de l'enthousiasme général: jeux, courses, goûter au panier, ébats rafraichissants dans les eaux de la rivière Richelieu, ont fait écouler beaucoup trop tôt cette journée de bonne camaraderie. Nous publions ci-après les noms des généreux donateurs qui ont bien voulu collaborer avec nous: M. le curé A. Forget, St-Johns Silk, par M. M. Boisclair, C. O. Gervais et Frères, E. H. Lanctôt, H. Bessette, Stanley Foisy Engrt, Marché Régent, H. Labossière, Hôtel National, Pharmacie Bourgeois, Mlle R. McNulty, Arthur Frédet, Restaurant Dubois, Pharmacie Sagala, Hôtel Poutre, ainsi que plusieurs autres personnes généreuses qui n'ont pas voulu publier leur nom, mais à qui nous sommes des plus reconnaissants. A toutes les personnes qui ont contribué au succès de ce pique-nique, la Chorale St-Edmond présente son plus sincère et cordial merci.

## Remerciements

Les Religieuses de l'Orphelinat et les Dames Patronnesses sont heureuses de remercier sincèrement les brutes sont de \$4,562.00 et on estime les dépenses à environ \$1,500.00; on a donc raison d'être tout à fait satisfait des résultats. ment le public, pour l'encouragement reçu lors des dernières fêtes champêtres organisées au profit de l'Orphelinat.

On nous informe que les recet-

## Le chef de police Gravel est décédé

Le chef de police Thomas Gravel d'Outremont est mort mardi matin dans la demeure de sa mère, Mme Napoléon Gravel, à St-Lambert, à l'âge de 42 ans. Il était malade depuis trois mois et avait quitté l'hôpital Victoria, jeudi dernier.

Il était né à St-Lambert et avait fait ses études dans cette ville ainsi qu'à Berthier. Il fit partie de la police de St-Lambert dont son père, feu Napoléon Gravel, était le chef. Il y a dix-sept ans il entra à la police d'Outremont comme agent. Le 31 août 1939, il devenait chef en remplacement du chef O. Dulude.

En plus de sa mère et de sa femme, née Blanche Crevier, il laisse dans le deuil, cinq frères, Rosaire, Raymond et Jean-Emile de Montréal; Edmond et Sarto, de New-York; cinq soeurs, Mmes Emile Trahan et Hervé Gaudette de notre ville; Mmes Fabien Crevier, Auguste Provost et Oscar Martineau, de Montréal.

Aux membres des familles éprouvées, "Le Canada-Français" présente l'expression de ses sincères condoléances.

## Absent de son bureau

Le Dr Paul Marin désire informer ses clients et le public en général qu'il sera absent de son bureau, pour ses vacances à partir du 25 juillet au 10 août prochain.

## Distingué visiteur

Son Excellence Mgr J. A. Papi-neau, évêque de Joliette, ex-supérieur du Collège Saint-Jean, était au milieu de nous, cette semaine, visitant ses parents de cette ville et d'Iberville.

## Feu M. Charles-Edouard Roy

A Montréal, le 15 juillet, est décédé subitement, M. Charles-Edouard Roy, autrefois de Saint-Jean, à l'âge de 39 ans.

Le défunt, époux en premières noces de Alice England, laisse dans le deuil, son épouse Jeannette Daoust, une fille; son père, M. Laurent Roy; deux frères: MM. Eugène et Osiar Roy; une soeur (Cécile) Mme Arthur Grenier, de notre ville; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Joseph Daoust; une belle-soeur, Mme Osiar Roy; plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu samedi le 18 juillet, en l'église de St-Irénée de Montréal, et l'inhumation au cimetière de la Côte des Neiges.

Nos sympathies à la famille en deuil.

## Sympathies à la famille J. Benjamin

Voici la liste des nombreuses sympathies reçues par la famille Joseph Benjamin à l'occasion de la mort de Mme J. Benjamin, dont nous annonçons les funérailles la semaine dernière:

**Offrandes de messes:** Employés Singer, Dépt Douze, Les employés du Dépt. 65 Singer, Chorale des Dames de Ste-Anne, la famille J. Meunier, MM. et Mmes Gérard Gauthier, Jean-Louis Benjamin.

**Tributs floraux:** Employés Singer, Dépt. Douze, Les employés Singer, Dépt. 65, M. et Mme Arthur Benjamin.

**Bouquets spirituels:** Famille Gustave Couture, Mme Vve Léandre Alexandre, M. et Mme Jean-Paul Benjamin.

**Sympathies:** MM. et Mmes Euchariste Hébert, Henri Giroux, Gabriel Giroux, Thomas Mills, Donat Brisebois, Abarias Brouillette, S. Séguin, Emile Thériault, Joseph Landry, Alfred Gauthier, L.-O. Perrier, Médéric Gibeau, Joseph Guimond, Amand Boyer, Omer Boucher, Gustave Sévigny, Eugène Proulx, P. Perrier, E. Boivin, J.-Eusèbe Gauthier, Henri Paré, Paul Galipeau, Omer Laplante, Euclide Thériault, Albani Daigneault, Clément Brunelle, Louis Gervais fils, Albert Marsan, Albert Gladu, Florida Couture, Léopold Benjamin, Rémi Boudreau, M. J. McGuire, G. Fontaine, J. A. Paquette, David Daigneault, Orpha Morin, Cyprien Vinet, Siméon Proulx, Roger Dubuc, Diomède Meunier, Omer Gauthier, Antoine Bourassa, Louis Côté, J. A. Rondeau, Joseph Tremblay, Roger Georges, Oliva Frégeau, Roméo Grégoire, Alfred Paradis, Jacques Trahan, Léon Gagnon, Fortunat Sylvestre, Arcade Besner, Dorille Duval, Félix Fortin, Arsène Fournier, Arthur Thériault, Charles Gervais, Gérard Bissonnette, Amédée Bédard, Jean-Marie Brouillette, L. S. Lupion, J. Zéphir Lord, Jos. Tremblay, Paul Bourgeois, Médéric Thibodeau, Roméo Gorault, Familles Georges Pendleton, Léopold Roy, Florida Benjamin, Henri Lanciault, Joseph Millette, Oliva Fournier, Léo Belle, Albert Picard, Louis Plouffe, Aimé Denault, Alfred Alexandre, Zéphirin Thériault, J. E. Normand, Henri Duquette, Charles Lanciault, Joseph Soutière, Joseph Lyon, J. A. Manie, Anthime Marcoux, J. Raoul Hébert, Wilfrid J. Blais, Arthur Sylvestre, Raoul Benjamin, J. Alard, Oscar Tremblay, Joseph Parent, Léo Bessette, P. Lebert, Arthur Jolin, Masta Campbell, Armand Raymond, Raoul Matte, Jean Bte. Bessette, Marcellin Thériault, Wilfrid Jetté, Philodore Dextraze, Charles Charbonneau, Mmes Vves Henri Farmer, S. Daigneault, Joseph Roy, J. Turgeon, Adéard Guimond, C. E. Dulpé, M. et Mme Bourdeau, Mmes H. Sicotte, Germain Perrault, Lionel Vachon, D. Duval, Hector Lemaire, Ernest Thériault, Aldéi Guertin, Roch Choquette, Arthur Clouâtre, Joseph Landry, Eustache Courchesne, Emile Jackson, Wilfrid Lapalme, Cyprien Beauvais, W. Alain, Onésime Dupuis, Eugène Bernard, Geo. Clarkson, Louis Côté, J. B. Alix, R. Matte, Domina Labrecque, Nicolas Jauniaux, Yvan Benoit,

Gédéon St-James, Mlles Perras, Irène Guillet, Lucienne Clouâtre, Huguette St-James, Pierrette Thériault, Yseult Raymond, Rolande Lafaille, Gisèle Beauvais, Gisèle Gervais, Thérèse Lebrun, Pauline Lebrun, Céline Lebrun, Monique Turgeon, Pauline Labrecque, Jeanne Séguin, Thérèse Benjamin, Jeannine Brouillette, Laurette Labrecque, Fernande Benjamin, Simonne Galipeau, MM. Lionel Dulpé, Eugène St-James, Charles Guillet, Adrien Boivin, Camille Saint-Pierre, Roland et Marcel Lemaire, L. P. Lasnier, Ovila Lazure, Gérard Martel, Maurice Régner, Lucien Alexandre, R. Perrier, Origène Raymond, Marcel Raymond, Noël Brouillette, Paul Brunet, Pierre Lebrun, G. Guimond, J. Bédard, Denis McDermoth, Roger Labrecque, Denis Galipeau, Académie Conventum 1930-31.

M. Joseph Benjamin et son fils Jean-Louis, ainsi que toute la famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont offert des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme Joseph Benjamin.

## Décès à Outremont de Mme veuve F. X. Lachapelle

Les funérailles de Mme F. X. Lachapelle, dont nous annonçons le décès le 2 juillet eurent lieu, le huit juillet au milieu d'une foule de parents et amis. Le convoi funèbre, précédé d'un landeau de fleurs, est parti de la demeure de du fils de la défunte, avenue Champagneur et se rendit à l'église St-Viateur d'Outremont.



Feu Mme F.-X. Lachapelle

La levée du corps fut faite par le révérend père Morin, C. S. V. Le service funèbre fut chanté, par son neveu, le révérend père Georges Lachapelle, S. J., de la côte Ste-Catherine, P. Qué., et assisté par les diacre et sous-diacre, le révérend père Gauthier, C. S. V., et le révérend père Barbeau, C. S. V. Le chœur de chant était sous la direction de M. J. A. Décarie. Un magnifique solo fut chanté par M. Omer Durand, ténor. Il y eut aussi d'autres solistes. Le deuil était conduit par le fils de la défunte, Georges Arpin, son petit-fils Louis-Georges Arpin, son gendre, le docteur Charles Sauvé, M. V., ses petits-fils Jean et Georges Sauvé, son arrière petit-fils, Claude Morin, son petit-fils, C. Morin, son neveu, Georges Leprohon; on remarquait également M. le notaire Edouard Lebeau, MM. J. E. Arpin, J. L. Clément, Alphonse Durand, Omer Durand, P. E. Tranquil, L. R. Bisailon, Ernest Lachapelle, Claude Lachapelle, le capitaine Henri Denis, R. Des Troismaisons B. Ph., Henri Dupré, J. D. Clerk et plusieurs autres.

La sépulture eut lieu au cimetière de St-Jean d'Iberville. Nos plus sincères sympathies à la famille en grand deuil.

M. Georges Arpin et les membres de la famille éprouvée remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques.

## Funérailles de Mme Eusèbe Trahan

Jeudi, le 16 juillet, en l'église St-Edmond, eurent lieu les funérailles de Mme Eusèbe Trahan, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par

M. le chanoine W. Charbonneau, qui chanta le service, assisté de MM. les abbés L. Brault et Léo Raymond.

Les porteuces avaient été choisies parmi les dames de la Congrégation des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre, associations dont la défunte était membre depuis de nombreuses années. Mmes Pierre Trahan, Emile Trahan, Jean Martel, Mmes Jos. Marceau, Gédéon Langlois, Mme Arcade Thérien.

Tenaient les rubans des bannières de la Congrégation des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre: Mmes A. E. L'Ecuyer, Alfred Beauchamp, Alida Barré et Fabien Monette.

Les quêteuses étaient Mmes L. Boudreau et M. Daoust.

La famille Eusèbe Trahan a reçu un grand nombre de sympathies:

**Télégrammes:** Famille Albert Brosseau, Gagnon, Lachapelle et Cie Ltée, Slater Shoe, Montréal, M. et Mme Albert Rémy, Montréal; Mme Vve Alphonse Lemieux, Montréal; Pte Jacques Cloutier, St-Jean, N. B.; M. Raoul Morin, St-Pie.

**Offrandes florales:** Ses enfants, famille Georges Denault, Fernand et Rolande, famille Alcide Trahan, Employés de la maison Alfred Lambert, MM. et Mmes Jean Camarai, Geo. Antonio Camarai, Mme J. A. Marcoux, R. Davis, Employés St-Johns Shirt, M. et Mme Roy Wilson, Lagrenade Shoe, Southern Canada Power, M. Ronald Langlois, Southern Canada Power, Bureau, famille W. Lavigne, Lacasse Children Footwear, famille Joseph Gosselin, M. et Mme Gordon Boyers, M. et Mme Alcide Nadeau, M. Jean Royer, Alfred Lambert Inc., Famille Arthur Frédet.

**Offrandes de messes:** MM. et Mmes Ulric Trahan, Roger Denault, Alcide Trahan, MM. René et Gaston Trahan, famille Ovila Trahan, M. et Mme Edgar Gaudette, employés Bureau Southern Canada Power, employés St. Johns Shirt, M. l'abbé. Ant. Rémy, Mlle Orpha Béliève, M. Roland Crevier, Corine et Céline, M. David Trahan, Direction Alfred Lambert, employés Singer Bond, Un groupe d'amis, M. et Mme Adrien Martin, Conseil des Dames de Ste-Anne, M. et Mme Jean-Paul Trahan, Employés Alfred Lambert Inc., M. et Mme Fortunat Chabot, Ass. Louis de Montcalm, 4e Degré, C. de Colomb, M. et Mme Joseph Marceau et famille, M. A. Sylvestre, M. et Mme David Daignault, employés Alfred Lambert Inc., famille J. F. Matteau, Mme V. Joseph Matteau, Mme Valentin Trahan et ses enfants, M. Gaston Laurin, MM. et Mmes Patrick Nicholson, Marcel Boivin, Dames Patronesses de l'Orphelinat, M. et Mme Phil. Bailargeon.

**Condolances:** Familles Albert Patenaude, L. Dubuc, Stanislas Jarret, Eugène Papineau, Emery Fortin, A. Barré, Joseph A. Morin, L. E. Martel, J. E. Normand, Hector Rémy, Oliva Granger, Zéphirin Thérien, Clément Bleau, Lionel Georges, Arthur Daniel, Joseph Filion, Chs J. Commette, A. Lacoste, P. Martel, Orpha Fournier, François Fortin, Emile Mercier, Bourassa et Homier, B. St-Amand, F. Goyette, Henri Lanciault, Dalmari Lamoureux, Louis Plouffe, Arthur Jolin, Emile Frédet, Damien Côté, Pierre Dextraze, Henri Hébert, Raoul Matte, Joseph Trahan, Pierre Longtin, Wilfrid Boucher, Eug. Thibodeau, Wilfrid J. Blais, Eugène Bessette, Joseph Fortin, J. Turgeon, Gérard Bissonnette, Raymond Lebeau, Raoul Berger, Edouard Piédal, Philodore Dextraze, Pierre Trahan, Nap. Mercier, L. P. Cloutier, Jos. Soutière et Mlle Aline Hurtubise, Famille Gédéon Martin, H. Patenaude, Philippe Vallée, S. R. Smith, Louis Lemaire, Egide Grégoire, David Vanslette, Henri Payette, Arthur Sylvestre, Arsène Régner, W. G. Rollo, A. Berger, Albert Picard, Edouard L'Ecuyer, Léo Belle, Hormisdas Grégoire, Edouard Larreau, Lionel Piédal, Mme A. Lacasse, Zéphirin Boudreau, Ernest Gendron, M. et Mme J. A. Gosselin, Mme Eugène Thibodeau, M. et Mme André Thibodeau, Mme Alice Gagnon, Gilles Chabot, MM. Roméo et Gaston Poutre, MM. et Mmes Rodrigue Lasnier, J. H. Musières, Jean Grégoire, Arcade Thérien, L. H. Grimson, Arcade Thérien, Richard Hamel, André Traudeau, L. O. Perrier, Roger Gadoury, C. Benson, Philippe Payant,

# Photographie

Service

de

24 Heures

Photos datées

Négatifs 127 et miniatures 3x4

4c chacun

Envoyez vos films par la poste



Giroux & Poulin,

Enr'g

55 ST-JACQUES ST-JEAN, P. Q.

Téléphone: 2337

Henri D'Orsonnens, Alphonse Poirier, Jean Mercier, Ovila Hachez, Georges Brosseau, Roland Béliève, Alfred Martin, Joseph Dion, Emile Alexandre, Adrien Martin, J. Armand Ménard, Georges Frédet, Arthur Alexandre, Léopold Ménard, Phil. Bédard, Roland Bisailon, Georges Chalifoux, Arsène Alexandre, R. Marceau, Albert Marsan, Phil. Trahan, Louis Côté, Lucien Balthazard, Mme Joseph Jolin, Mme L. P. Cloutier, E. Nicholson, Joseph Clément, N. J. Grégoire, E. Boivin, Henri E. Roy, Roger Boulais, Adrien Larocque, Maurice Gauthier, Fernand Martin, J. Dolor Lord, Alfred Beauchamp, Leude Choinière, Eddy Mombreau, Aimé Bisailon, François Trahan, Laurier Thuot, Rosario Bédard, James Farley, Alban Farley, J. B. Gervais, Louis Boulais, Léo Paquette, Honorius Moreau, J. A. Paquette, L. O. Régner, Roméo Gaudette, Delphis Rancourt, A. Rémy, Alfred Gauthier, Arsène Fournier, Mathias Choquette, Elgon Lord, E. Vanslette, Eugène Granger, Albert H. Trudeau, Maurice Trahan, Aldéi Tougas, J. A. Dorais, Omer McCraw, Arthur Trahan, René Trahan, Amédée Boulais, Wilfrid Alexandre, Roméo Alexandre, Wilfrid Boutin, Henri Bernard, Armond Bourgeois, Fabien Monette, Henri Duquette, Ed. Arbour, Gédéon Langlois, V. Melchior, A. Alexandre, Alfred Deland, H. Daoust, Mme Georges Trahan, Alcide Denault, Louis J. Fournier, Joseph Roy, Rémi Boudreau, Arthur Thérien, Roméo Ouellette, Jacques Trahan, André Roy, Arthur Camarai, Roger Boulais, Mme Auguste Martin, Honoré Mercier, Roger Hébert, Léopold Boudreau, Delphis Thibodeau, Joseph Dépelteau, Alfred Gibeau, J. M. Gagnon, Ad. Madore, Hubert Langlois, B. Bernard, Pierre Poirier, Moïse Lebeau, J. A. Busquet, J. I. Bilodeau, Jean Sagala, O. Pélaudeau, N. L. Préfontaine, J. H. Gouin, Charles Alexandre, J. P. Meunier, Wilfrid Paradis, Joseph Landry, Domina Goyette, Elie Béliève, C. A. Papineau, Germain Poulin, Famille Max Frédéric, M. Ross Rollo, A. J. H. A., Victor Mercier, Mlle Ernestine Caron, Mlles B. et M. Daigneault, MM. Paul Boissonault, Maurice Papineau, Adéard Tremblay, Mlles Yvonne

McNulty, Jeanne Berger, MM. P. A. Grégoire, F. O. Dubois, Mme A. Marchand, Simone Marchand, M. Louis Gosselin, Georges Cloutier, Salon Littéraire et Musical, Mlles Jeanne Payette, Rosa Mombreau, Corinne Hachez, Aline Daignault, A. Brosseau, Antoinette Audelin, Régina Trahan, MM. L. P. Lasnier, Paul Bernier, Robert Chabot, Maurice Viens, Léo Mercier, Louis Amyot, William Brownrigg, Garde Madeleine Gauthier, Origène J. Albert Gagnon, Mlles Ella Dixon, R. Lacombe, MM. Adrien Boivin, Georges Henri Lasnier, Mlles Martine et Cécile Fortin, Mme J. C. Comeau, Mlles Rina Hébert, Roma Lemieux, Antoinette Guay, A. Perras, Rosa Mercier, M. Geo. A. Rémy, M. Armand Reid, Mlle Marguerite Denault, M. Maurice Régner, Mlle Agnès Messier, A. C. Génier, Mlle Isabelle Langevin, Mme Charles Payette, Arthur Léger, N. P., Mme J. Raymond, Mlles M. et E. Raymond, Raymond Sedaway.

La famille Eusèbe Trahan, sensible à ces nombreuses marques de sympathies, désire remercier sincèrement toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

## M. A.-Jean Gouin se noie à Repentigny

C'est avec une triste surprise que la population a appris la mort accidentelle de M. Albert-Jean Gouin, gérant de la Métropolitain en notre ville, survenue alors qu'il était allé se baigner à Repentigny; la victime se noya.

Le défunt, âgé de 65 ans, aurait compté ses quarante années de service pour cette importante compagnie en décembre prochain. Il laisse dans le deuil, son épouse, née (Laure Brassard), deux fils, MM. Léonard, médecin, à Laprairie, et Marcel, étudiant en médecine; cinq filles: Gertrude, Geneviève, Solange, Denise et Annette.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 22 courant, en l'église de Saint-Lambert, ville où habitait le défunt.

Nos sincères sympathies sont acquies aux membres de la famille éprouvée.

Votre abonnement est-il payé?

## Activités Religieuses

Bien prier pour bien vivre.—

### Le Coin Liturgique

20 juillet. — Vendredi. — Vigile de saint Jacques. — (Ornements violets.)

Comme toutes les fêtes d'apôtres, celle de saint Jacques comporte sa vigile, destinée à mieux préparer l'esprit des fidèles à la célébration de la fête, qui s'en trouve, de plus, ainsi rehaussée.

25 juillet. — Samedi. — Saint Jacques. — (Ornements rouges.)

Saint Jacques, surnommé le "Majeur", par opposition à l'autre apôtre du même nom, saint Jacques surnommé le "Mineur", ne doit pas être confondu avec ce dernier. Saint Jacques le Mineur était cousin du Christ, tandis que saint Jacques le Majeur, dont c'est aujourd'hui la fête, était le frère de saint Jean, tous deux fils de Zébédée. C'est saint Jacques le Majeur, qui eut, avec saint Pierre et saint Jean, le privilège d'avoir été invité par le Maître au haut de la montagne où eut lieu la Transfiguration; et c'est également lui avec les deux autres apôtres, qui fut témoin de l'agonie du Christ au jardin des Oliviers. Après la dispersion des apôtres partis évangéliser le monde, saint Jacques se vit attribuer la Judée et la Samarie, où il devait plus tard, trouver la mort dans l'accomplissement de sa tâche, lorsqu'il fut condamné, en l'an 42, à subir la peine de mort, dictée par Hérode Agrippa, influencé par les Juifs mécontents.

26 juillet. — Dimanche. — Sainte Anne. — (Ornements blancs.)

Sainte Anne, reste le modèle des mères, puisqu'elle eut l'honneur d'avoir été la mère de Marie, elle-même mère du Christ. Au Canada, sa dévotion est particulièrement vive, et cela depuis fort longtemps, alors que déjà, sous le régime français, des marins lui consacraient un sanctuaire sur la côte de Beauséjour. Nombre de paroisses lui sont dédiées, dans notre province, dont elle est la patronne.

27 juillet. — Lundi. — De l'Octave de sainte Anne. — (Ornements

blancs.)

La fête d'aujourd'hui, celle de saint Pantaléon, étant de rite simple, et la fête de sainte Anne étant de rite double de 2e classe, cette dernière lui est préférée; aussi bien observe-t-on l'octave de la fête de sainte Anne.

N. B. — On peut célébrer également la messe du 9e dimanche après la Pentecôte. — (Ornements verts.)

A noter à cette messe le sublime passage de l'Evangile, où il est raconté comment le Maître chassa les vendeurs du Temple. Cet évangile est à méditer tous les jours.

28 juillet. — Mardi. — Saints Nazaire et Celse. — (Ornements rouges.)

Saint Nazaire avait été baptisé à Rome par le second pape de la chrétienté, saint Lin. A son tour, saint Nazaire baptisa Celse et tous deux se rendirent à Milan, grande ville du nord de l'Italie, pour aller y évangéliser. Tous deux se firent décapiter en l'an 68.

On observe également aujourd'hui la mémoire de saint Victor Ier, qui succéda à saint Eleuthère sur le trône pontifical. Il fut martyrisé en 197. De même aussi, on observe la mémoire de saint Innocent Ier, également pape, qui mourut en 417.

29 juillet. — Mercredi. — Sainte Marthe. — (Ornements blancs.)

Sainte Marthe, était soeur de Lazare et de Marie Madeleine, chez qui aimait se retirer le Maître. Par l'Evangile, on constate que Marthe était le modèle des femmes toutes dévouées aux tâches ingrates des soins domestiques.

30 juillet. — Jeudi. — Les saints Abdon et Sennen. — (Ornements rouges.)

C'étaient deux originaires de Perse, où ils avaient reçu la foi chrétienne, par des évangélistes en mission, au cours du 3e siècle. Mis sous arrêt à cause de leur foi, on les amena à Rome, où ils furent fouettés, puis décapités.

Saint-Aimé, nommé curé de Sainte-Sabine; M. l'abbé Alfred Pépin, curé de Sainte-Sabine, nommé à Henryville; M. l'abbé Samuel Cusson, curé d'Henryville, nommé à Saint-Nazaire d'Acton; M. l'abbé Emilien Chagnon, vicaire à Notre-Dame de Granby, nommé curé à Saint-Louis-de-Bonsecours.

### M. l'abbé J.-A. Coallier est décédé subitement

M. l'abbé J.-Alfred Coallier est décédé subitement, samedi soir, en son presbytère.

Il était né à Boucherville, le 15 novembre 1892, du mariage de Charles Coallier, pilote et de Julienne Meunier. Après ses études primaires, à l'Ecole paroissiale, il était entré au collège de Montréal, pour continuer ensuite au Séminaire de Joliette. Il avait fait ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal et avait été ordonné prêtre en la basilique de Montréal, le 29 mai 1920. Il avait été professeur au collège de Saint-Jean (1919-1934); aumônier de l'hospice de Varennes (1934-1938);

puis curé de S.-Mathieu depuis 1938.

Le service funèbre fut chanté mercredi 22 juillet à 9 heures 30, en l'église paroissiale de S.-Mathieu, par S. Exc. Mgr A. Forget, évêque de Saint-Jean.

L'inhumation se fit au cimetière de Boucherville.

Le "Canada-Français" présente aux membres de la famille éprouvée et aux paroissiens de Saint-Mathieu, ses sincères condoléances.

### Maison Ste-Bernadette

#### Oeuvre des Tabernacles

Un certain nombre d'amis de l'Oeuvre des Tabernacles s'étaient rendus à l'exposition qui a eu lieu dernièrement à la Maison Sainte-Bernadette, pour apprécier et admirer les différents et nombreux travaux exécutés au cours de l'année par quelques cercles affiliés.

Toutefois, pour répondre aux besoins des églises pauvres et des missions, il faudrait d'autres collaboratrices et l'Oeuvre compte sur les âmes charitables de chaque paroisse pour se mettre à la tête d'un généreux mouvement et grouper leurs connaissances pour la confection de linges d'autel ou d'objets pour les missions.

Il est entendu que chaque cercle garde son entière autonomie et peut disposer, s'il le désire, des objets qu'il aura confectionnés.

La Maison Sainte-Bernadette se fera un plaisir de renseigner celles qui désireraient avoir de plus amples informations.

#### RAPPORT DE L'OEUVRE DES TABERNACLES

Ornements neufs: 5 (2 romains, 1 vert, 1 blanc); 3 amples, 2 blancs, 1 rouge.

Chasubles 5, étoles 5, manipules 5, voiles de ciboire 5, bourses 5.

Ornements romains réparés: 3, (Au complet, 2 verts, 1 violet).

Chasubles 3, étoles 3, manipules 3, pavillons, bourses, 3.

Etoles de confession 2. Etoles de communion 1, Sets de signets 2, rabats 19.

Sets de linges sacrés 2, (Amicts 2, purificatoires 2, corporaux 2.

Amicts 15, Purificatoire 1, Aubes 1, surplis 6 grands, 2 petits.

Frise d'autel, feutre d'autel usagé et réparé 1, Pales 6, corporaux 3, manuterges 3.

Lingerie, 4 couvre-pieds, 1 écharpe, 6 paires de bas de bébés, 5 petites couvertes de laine.

Distribués au cours de l'année, 1 chape violette, 1 surplis. ST-REMI—145 articles.

(Suite à la page 9)

## TRIDUUM

en l'honneur de **SAINTE ANNE**  
prêché en la **PAROISSE DE ST-EDMOND**

Ouverture, ce soir jeudi, à 7.30 h.  
Offices, vendredi et samedi, à 7.30 h.  
Messe de communion, dimanche, à 8.30 h.  
Clôture, dimanche, à 2.30 h.

**BIENVENUE A TOUTES LES DAMES  
DE SAINT-JEAN.**

### Collège St-André de St-Césaire



#### COLLEGE COMMERCIAL et ECOLE REGIONALE D'AGRICULTURE

Sous la direction des Religieux de Ste-Croix.

Enseignement: Cours COMMERCIAL: de la 3e à la 12.  
Cours AGRICOLE: 2 périodes de 6 mois.

Edifice à l'épreuve du feu. — Vaste terrain de jeu.

Attention spéciale à l'anglais.

Communications: Tramways (Montreal & Southern Counties)  
Autobus (Montréal-Sherbrooke).

Rentrée: Cours COMMERCIAL: le 3 septembre.  
Cours AGRICOLE: le 4 novembre.

Demandez le prospectus — Venez visiter.

**Collège St-André, St-Césaire, comté Rouville, Qué.**

### LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie, LAPRAIRIE P.Q.  
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

### Mgr Decelles nommé de nouveaux curés

S. E. Mgr Fabien-Zoël Decelles, évêque de Saint-Hyacinthe, a annoncé plusieurs changements ecclésiastiques dans son diocèse. Ce sont les suivants: M. l'abbé Omer Lafleur, curé de Saint-Grégoire, nommé curé à Saint-Hilaire-sur-Richelieu; M. l'abbé Armand Guertin, curé de Saint-Louis-de-Bonsecours, nommé à Saint-Grégoire; M. l'abbé Alfred Grenier, curé de Notre-Dame-de-Stanbridge, nommé à Saint-Simon de Bagot; M. l'abbé Euclide Théberge, curé de Roxton Falls, nommé curé de Marieville; M. l'abbé Napoléon Maynard, curé de Roxton Pond, nommé à Roxton Falls; M. l'abbé Armand Saint-Pierre, curé de Saint-Armand, nommé à Roxton Pond; M. l'abbé Adrien Dupuis, vicaire à Saint-Pierre de Sorel, nommé curé à Notre-Dame-de-Stanbridge; M. l'abbé Samuel Léveillé, curé de Saint-Nazaire d'Acton, nommé curé à St-Jean-Baptiste de Rouville; M. l'abbé Arthur Proulx, vicaire à Farnham, nommé curé à Saint-Armand; M. l'abbé Raoul Dufresne, vicaire à

### Collège Sacré-Coeur — Sacred Heart High School



#### ECOLE D'ARTS ET METIERS

Cours français: — Commercial ou Scientifique.

Cours anglais: — Commercial ou Classique.

Ouverture en septembre 1942.

**Les Frères du Sacré-Coeur, Victoriaville, P. Q.**

## PELERINAGE ANNUEL à Sainte-Anne de Sabrevois Dimanche, 26 Juillet 1942

### PROGRAMME

- 7.00 heures A. M.—Messe basse et communion.
- 10.00 " A. M.—Messe solennelle, sermon.
- 2.00 " P. M.—Allocution, procession dans les parterres, salut du T. S. Sacrement, bénédiction des malades, vénération de la relique.
- 5.00 " P. M.—Arrivée de Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque coadjuteur de St-Hyacinthe.
- 8.00 " P. M.—Sermon en plein air, invocation à sainte Anne, procession aux flambeaux, allocution de Monseigneur, salut du T. S. Sacrement, bénédiction spéciale aux malades, vénération de la relique.

Le chant à la grand'messe sera exécuté par la chorale paroissiale, Chant des Saluts par la foule.

Son Excellence Mgr. Arthur Douville présidera la cérémonie du soir.

Le prédicateur de circonstance sera le Rév. Père J. Primeau, jésuite,

# Nouvelles de Saint-Jean

## Imposantes funérailles de Mme Raymond Dussault

En l'église St-Edmond, jeudi, le 16 juillet, eurent lieu, au milieu d'une assistance nombreuse, les imposantes funérailles de Mme Raymond Dussault, dont nous annonçons le décès la semaine dernière.

La levée du corps fut faite par le R. P. Chenevert, oblat, curé à St-Pierre de Montréal, qui chanta le service, assisté par le Rév. Père Conrad Latour et du Père Robert Voyer, comme diacre et sous-diacre.

Les porteuses avaient été choisies parmi les Dames de Ste-Anne: Mmes H. Hamel, A. Bourassa, Jos. Roy, E. Brault, Léger, J. Beauvais. Tenaient les rubans: Mme P. Mercier, E. Bernard, A. Bernard, A. Tougas.

Ont fait la quête: Mmes L. Desmarais et U. Lanthier.

Au chœur, on remarquait le R. P. Pierre Langlois, o. m. i. et M. l'abbé R. Lafrance.

Conduisaient le deuil, les petits-enfants de la défunte, M. Raymond Dussault, ses fils et son gendre.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies, entr'autres:

**Télégrammes:** Mlle Cécile et Lucienne Chartier, Saint-Hyacinthe; Mlle J. et Gaby Désautels, Montréal; M. Choquette, Prescott, Ont.; Mlle Carola Demers, Gérard L'Espérance, M. et Mme J. Beaulieu, Montréal; M. et Mme H. Lamoureux, Dr A. Jolicœur, Broughton.

**Offrandes florales:** Mlle Francoise et Madeleine Dussault, Dr J. Aimé Dussault et famille, M. et Mme Léonard Dussault, Robert et Gergette, ses petits-enfants: Suzanne, André, Jean-Louis, M. et Mme Donat Marcotte et René, Dr et Mme Moïse Clairmont, M. et Mme Oscar Normandin, M. et Mme Gilles Chabot, M. et Mme Eddy Fortin, M. Robert Chabot, famille J. H. Demers, M. et Mme H. A. Perrault, I. J. Peacock, J. E. Lamarche, I. Provost, Denco Eastern Limited, Employés Singer 63 et 64.

**Offrandes de messes:** R. Père Conrad Latour, o. m. i., M. Alfred Leclair et famille, MM. et Mmes Hector Larivée, Armand Dussault, Mme Vve Arcade Trudeau, M. Sylva Guilbault, Dr et Mme Ed. Laferrière, Congrégation des Hommes de la paroisse St-Pierre Apôtre, Dr et Mme Lenoir, Groupe d'amies St-Pierre Apôtre, famille Dr J. A. Dussault, famille Dr Fabien Dussault, famille Dr R. C. Laurier, M. et Mme Conrad Racicot, Mlle Pauline Bissonnette, MM. et Mmes Ubald Lanthier, Gustave Signori, Mlle Olivine Chartier, Employés Maison Chabot et Frères, M. et Mme Lawrence Cowan, Famille Laurent Dussault, Famille Georges Clarkson, Mme Marcel Gagnon, M. et Mme Léon Gagnon, M. Marcel Provost.

**Condolances:** Religieuses de l'Hôpital St-Jean, Mlle Thérèse Ouellette, MM. et Mmes Georges Daignault, Patrick Driscoll, Jean-Bte. Champagne, Léopold Granger, F. Couture, Henri Duquette, W. Allen, Emile Léger, J. B. Bernard, Lionel Richard, P. Emile Pétrin, B. Bouchard, Maurice Gauthier, Joseph Tremblay, Roland Béliveau, Wilfrid Bélanger, Isidore Larivière, Alfred Gauthier, René Chartrand, Henri Roy, Albert Tremblay, Armand Tremblay, P. Emile Dolbec, Georges Leduc, Onésime Dupuis, Marcel Boudreau, J. M. Paquin, Emilio Brodeur, Camille Dussault, Alphonse Pétrin, M. Claude Dussault, MM. et Mmes Onilpha Boucher, Joseph Dupuis, Arcade Besner, Roméo Latour, Philippe Payant, H. Bessette, Eugène Proulx, J. A. Paquette, E. Boivin, Harry Dimmock, Cyrille Barbeau, Léopold Ménard, Eddy Melrum, Fortunat Côté, Thomas St-Germain et Alberthe, MM. et Mmes J. Labonté, Cédime Lagacée, Albert Gradu, Charles Deland, Frank Bright, Richard Hamel, J. Ernest Bédard, Pierre Trahan, Arthur Fredette, Aimé Lamarre, Jean Godin, Armand Logier, Arthur Forcier, Jules Dussault, Lorenzo Dussault, Lionel Desmarais, Léon Gagnon, Louis Phaneuf, Joseph Clouâtre, Aimé Bisailon, Georges

Poirier, E. H. Duchesne, René Goyette, Alphonse Messier, Eugène Proulx, Aldéo Fortin, Marcel Matte, L. O. Perrier, Gabriel Racicot, Albert H. Trudeau, Herma Charbonneau, Julien Beauregard, Aldéi Tougas, Jean-Louis St-Germain, A. Bourassa, Dr Geo. Phénix, Alfred Paradis, Roger Choquette, Rodolphe Huard, André Roy, Maurice Bernier, Armand Choquette, Pierre Davignon, Sarto Fournier, Roland Robillard, Germain Poulin, Emile Tougas, Roger Dubuc, Leude Choinière, Familles Théophile Laplante, Zéphirin Boudreau, Joseph Rouillier, Antoine Poutré, Rolda Brodeur, Joseph Soutière, Familles Hertel Hamel, Napoléon Mercier, Joseph Milette, Alcide Trahan, Roger Harbeck, Alida Barré, Léon Bisailon, Hector Pétrin, Eustache Dépelteau, Fortunat McNulty, Fortunat Poirier, Alfred Trudeau, J. Meunier, Lucien Dussault, Joseph Grenon, Arthur Sylvestre, J. A. Manny, C. A. Papineau, Cyrille Granger, W. J. Blais, R. O. Dubuc, L. P. Dussault, V. Tétrault, A. Proulx, Emery Fortin, J. P. Dupuis, Gérard Gingras, Eugène Thibodeau, Henri Dupuis, Eugène Dolbec, Oscar Dubois, Elisée Brault, Mme Vve Roméo Florant, Mlle Gilberte Blais, Mlle Jeanine Couture, Mme Fortunat et Mlle D. Davignon, Mlle Adrienne Goyette, Jeannette Lalanne, M. Alain Tassé, Mme J. Dubois, Mlle Rosette Dussault, Jeanine Bernard, Marie J. Picard, Mlle Luce et Marthe Pinsonnault, Mmes Marcel Gagnon, G. Aimé St-Amant, Alfred Gaudreau, Mlle Laurette Lacroix, Louise et Jeanne Hébert, Mlle A. et G. Chassé, Hélène et Amanda Moynière, Mlle Aline Hurtubise, Mme Joseph Roy, Mme Charles Harbeck et famille, Mme Amable Gabouriaux, M. Paul Geoffrion, Mlle Berthe Poissant, Rosa Mombreau, Thérèse et Madeleine Marchand, Gertrude Thibodeau, Corinne et Louise Patenaude, Mme et Mlle Yvonne et E. Alexandre, M. Ernest Dolbec, Mlle Lucille Lachance, Si-

monne de Bray, Mme Delphis Rancourt, Mlle Noëlla Clark, Mme et M. Robert De Leeuw, Mlle Cécile Lambert, Mlle Samoisette, Mlle Madeleine et Thérèse Côté, Mme Césaire Leroux, Mme Gérard Rivard, Mlle Lucette Gelineau, Mlle Hélène Benoit, M. J. Couture, Yvette Desranleau, membres C.P.C. District de Montréal; M. Paul Bernier, Henri Farmer, Mme E. Dolbec et Mlle Yvette, M. Geo. Ouimette, Mlle Eva et Rolande Therrien, Mlle Ernestine Caron, Mlle Germaine Dextraze, maison Geo. St-Germain, M. Jean-Louis Toupin, Mme Vve David Blais, M. Rolland Blais, Mlle R. Chevalier, Mlle Poirier, M. Adrien Boivin, Mme Eugène Pion, Mériilda Roy, Gaétane Filion, M. Michel Leblanc, Mlle Bertha Frigon, M. Armand Reid, Mme Vve Georges Dussault, M. Florent Dussault, Mlle Irène et Ida Grégoire, Mlle Alice Brosseau, Ordre des Forestiers Canadiens, Dame Vve Albert Dussault, M. L. P. Lasnier, Eva Chagnon, Mlle Gingras, Mme A. Bouchard, Mlle Pauline Paquette, Mme Denis Trudeau, Mlle Claire et F. LeSieur, Mlle Patenaude, Mlle Marcelle L'Ecuyer, Mmes P. Bédard, Rosario Bérard, Mlle Antoinette Guay, Berthe Racicot, Thérèse et Eglantine Beaudry, M. André Régénier, Mlle Régina Trahan, Mme Henri Roy, Mlle Simone L'Heureux, Mlle Cartier, Mlle Georges Fréderick, R. Lacombe, Dora, Charlotte et Marcelle Messier, Mme Vve Arsène Messier, Mme Ephrem Langlois, Mlle Florence Langlois, Mlle Ida Tétrault, J. et Jacqueline Papineau, Mlle Louise Sproul, Mlle Noémie Bouchard, Mlle Léonie Thuot, Dr Camille Dumessnil.

La famille Raymond Dussault, sensible à ces nombreuses marques de sympathies, désire remercier sincèrement toutes les personnes qui les lui ont témoignées.

## Nouvelles Bachelères

Il nous fait plaisir de porter à la connaissance du public que Mlle Jeanne Fortin, fille de M. et Mme Jean Fortin de notre ville, vient d'obtenir son baccalauréat en philosophie-sciences, avec la note distinction. La nouvelle bachelère a fait ses études au collège Saint-Maurice de St-Hyacinthe.

—Aussi Mlle Madeleine Deland, fille de M. et Mme L. J. Deland, qui a obtenu son baccalauréat en philosophie-sciences, avec la note dis-

tingtion. Mlle Deland a fait ses études au collège Marguerite Bourgeoise de Montréal. Félicitations à nos jeunes concitoyennes.



## VOTRE SANTÉ ET VOTRE BEAUTÉ sont à la merci DE VOTRE SANG

Votre sang est-il riche, madame? Tant mieux, un sang riche est la clé de votre santé, de votre beauté, de votre jeunesse!

Votre sang est-il pauvre? Hélas, madame, quoi que vous fassiez, vous ne pouvez tenir secret les troubles qui en découlent. La pâleur, les yeux cernés, les traits tirés qui déparent la figure de tant de femmes, la faiblesse, la fatigue, les douleurs de dos ou de reins, les périodes douloureuses ou irrégulières, les troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE) qui gâchent l'existence de tant d'autres et les rendent incapables de voir à leurs occupations sont souvent le résultat d'un sang pauvre. Au premier de l'un de ces maux, faites attention, enrichissez votre sang, prenez pour cela les bonnes PILULES ROUGES; vos forces augmenteront, votre teint sera embelli, tout votre système sera amélioré par les effets de ce bon tonique. Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont fait du bien à des milliers de femmes.

"Je souffrais de débilité générale, mon teint était bien pâle, j'étais sans appétit, sans vigueur et sans force. J'ai pris quelques boîtes de PILULES ROUGES et mon état général est vite revenu. Mon appétit a augmenté ainsi que mes forces. Je me sens très bien aujourd'hui et je n'ai pris rien d'autre que des PILULES ROUGES."

(Signé) — Madame Joseph Poirier, ST-EUSTACHE, P.Q.

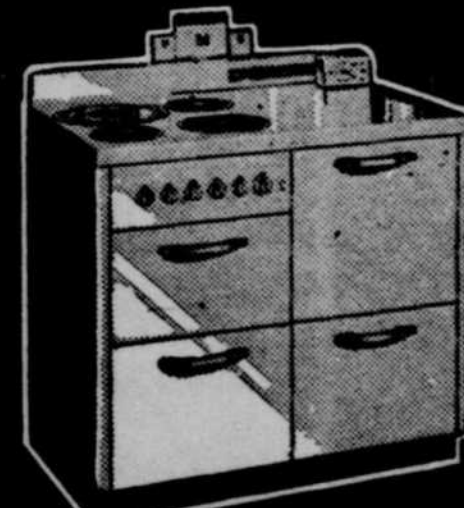
Témoignage (Signé) — Y.P.

Pilules Rouges par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

## PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Che Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1546, rue S.-Denis, Montréal.

**REDDY KILOWATT dit:**

**"Votre poêle électrique vous aide à retenir ces VITAMINES FUYANTES"**

"Un poêle électrique et un peu d'attention vous permettront d'empêcher ces précieuses vitamines de disparaître dans l'égout. La chaleur uniforme et précise de la cuisson par l'électricité évite le danger de surchauffer et de brûler certains endroits et de ce fait, il est possible de cuire en ustensiles couverts, sans remuer les aliments. Cela permet aussi de cuire avec peu ou pas d'eau.

Ce sont les deux plus importantes règles de la CUISSON SCIENTIFIQUE "VITAMINISÉE", par l'électricité, qui vous aide à donner à votre famille une nourriture bien équilibrée, riche en vitamines."

**REDDY dit:**

"Ne laissez pas des légumes apprêtés tremper longtemps dans l'eau avant leur cuisson. Cela détruit des minéraux et des vitamines."

**SOUTHERN CANADA POWER**

**COMPANY • LIMITED**

"APPARTENANT À CEUX QU'ELLE SERT"

Il y a 30 Ans

## Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

### LES 30 ANS DE L'ACADEMIE D'IBERVILLE

Au début de septembre prochain, l'Académie comptera officiellement ses trente années d'existence, si l'on tient compte du moment où elle fut solennellement inaugurée par la cérémonie de bénédiction.

C'est en effet le dimanche, 1er septembre 1912, que l'ancien curé d'Iberville, M. l'abbé Cormier, bénissait cette maison d'éducation, en présence de plusieurs notabilités d'alors, comme nos lecteurs pouvaient lire, dans "LE CANADA-FRANÇAIS" du 6 septembre.

"La bénédiction solennelle de notre Académie commerciale avait lieu dimanche dernier, au cours de l'après-midi. Malgré la pluie, une foule considérable a pris part à cette démonstration religieuse. C'est M. l'abbé Charles Cormier, qui présidait la cérémonie. On prononça de magnifiques discours à cette occasion. C'est le curé de la paroisse qui prit la parole le premier, suivi de M. Joseph Demers, député; de M. Charles Brown, maire d'Iberville; du vicaire, M. l'abbé Trudeau; du chapelain des Frères Maristes, l'abbé Després.

"Entre chaque discours, la fanfare, dirigée par M. Ernest Thuot, fit entendre les plus jolis morceaux de son répertoire.

"Le président de la Commission scolaire, M. Arsène Messier, promaire de notre ville, remerciait les différents orateurs qui s'étaient rendus à cette imposante cérémonie. Comme président de la Commission, il invitait le public à visiter la nouvelle école. Les citoyens d'Iberville ont raison d'être fiers de leur établissement scolaire."

### CHANGEMENT DE CHEF A LA BRIGADE DE POMPIERS DE 1912

Une chose entre plusieurs que n'ont garde, ordinairement, d'oublier les vieux résidents d'une petite ville, c'est la généalogie, si

mission au conseil de ville, à cause de son état de santé qui ne lui permet plus de servir la ville après avoir fait partie de notre brigade de pompiers depuis 1885, alors qu'il réorganisa cette brigade sur un pied effectif, assisté de M. Jean-Baptiste Gaudette, qui a abandonné le service au mois de mai dernier, lors des changements apportés par le conseil dans l'administration du service de feu et de la police.

### MARIAGE D'AUTREFOIS

Voici un autre de ces mariages d'autrefois, célébrés chez-nous, et que nous exhumons de leur passé, parce qu'ils font, croyons-nous, partie intégrante de la vie d'alors, qui constitue la matière même de ces Souvenirs d'autrefois:—

"Mercredi, le 25 septembre 1912, avait lieu le mariage de M. Oscar Dubois, fils de M. Louis Dubois, avec Mlle Adèle Bouchard, de Chambly.

"Les nouveaux époux sont partis pour un voyage de noces aux Etats-Unis."

Jean FREDERICK.

On peut dire, des chefs de police et de pompiers.

C'est ainsi que, si vous leur demandiez qui, à Saint-Jean, succéda à l'ancien chef Bouchard, ils vous diront, immédiatement Joseph Turgeon. Dans "LE CANADA-FRANÇAIS" du 15 septembre 1912, on retrouve en effet un entrefilet, qui annonçait aux lecteurs d'alors, la démission du chef Bouchard, à la suite de son mauvais état de santé. Signalons entre parenthèses, que l'ancien chef Bouchard fut l'un de ceux dont le règne au service des incendies, fut le plus long, puisque, lors de sa démission, il comptait au-delà de 27 années de service à ce poste:—

"Nous apprenons que M. Bouchard, qui a été remplacé comme chef de police et chef de notre brigade de pompiers par le sous-chef Turgeon, a lui-même envoyé sa dé-

Les noyades récentes de six personnes au lac McGregor a contraint les directeurs de la ligue à envoyer une autre lettre dans laquelle ils démontrent aux membres les dangers de se baigner trop tôt après avoir mangé; de nager et plonger dans des eaux inconnues; d'aller dans des endroits trop creux quand on est un médiocre nageur, etc. Les membres de la Ligue et le public ont été avertis maintes fois des dangers de se lever dans une chaloupe; de changer de places loin de la grève ou d'aller en chaloupe quand il vente.

On conseille aux nageurs de se tenir ensemble afin que quelqu'un soit toujours à portée de la main en cas de danger. Les taquineries sont aussi bien dangereuses dans l'eau.

On rappelle à ceux qui se servent de canots et de petits bateaux de toutes sortes que tout mouvement brusque peut les faire verser. La dernière lettre envoyée du bureau-chef de la Ligue, à l'hôtel Mont-Royal, prie tous ceux qui se servent de petits bateaux à voiles, à rames ou à moteur de ne pas s'aventurer au grand vent et de ne pas prendre le risque d'être à l'orage. On leur conseille, quand ils se font surprendre par l'orage de se rendre au rivage le plus vite possible.

On leur fait remarquer que la vie humaine pendant la guerre est plus précieuse au pays qu'auparavant et que les amusements aquatiques sont hautement recommandés, mais devraient être pris avec sécurité et prudence.



AUX ÉPICERIES, PHARMACIES, DÉBITS DE TABAC, RESTAURANTS, BANQUES ET BUREAUX DE POSTE 425F

### La Colonne Judiciaire

## Au Palais de Justice

avec Jean Frédéric

La séance hebdomadaire en Cour de Magistrat, vendredi dernier, a été plutôt brève. La plupart des causes appelées furent ajournées, dont un bon nombre pour demain, 24 juillet.

De son côté, M. le juge Lalande, qui devait prononcer sa sentence dans l'affaire de Charles Bissonnette, qui a subi son procès pour trafic illégal de pneus, annonçait qu'il ajournait sa décision au 31 juillet.

Une arrestation opérée par notre police municipale a eu cependant ses répercussions immédiates en Cour, quand Robert Régner, un tout jeune garçon, avouait sa culpabilité relativement à divers petits vols d'outils de pêche, et d'autres menus articles, que Régner cueillait dans les automobiles stationnées.

A la suite de l'aveu de Régner, à la plainte portée par le chef Morin, M. le juge Lalande annonçait sa décision d'ajourner sa sentence au 31 juillet, afin de pouvoir d'ici là, se mieux renseigner sur le caractère du jeune homme.

Un débat qui s'envenima jusqu'à en venir aux coups, ira se débattre finalement en Cour d'Assises, à la suite de la décision du tribunal de faire subir son procès à M. Willie Allard, de Henrysburg, accusé d'avoir assailli M. Jean-Baptiste Fardais de Lacadie, "lui causant par là des blessures corporelles", comme dit la plainte. M. Allard avait subi son enquête préliminaire la semaine précédente, et vendredi dernier, M. le juge Lalande le condamnait à subir son procès.

### A l'affiche au Théâtre Impérial cette semaine

#### "WALT DISNEY FESTIVAL"—dernier soir

Votre dernière chance, jeudi, le 23 juillet, pour voir l'oeuvre célèbre de Walt Disney, une production unique du genre avec Snow White et d'autres chefs d'oeuvre mis en groupe.

#### "The Mystery of Marie Roget" et "Jail House Blues"

Vendredi, samedi, les 24 et 25 juillet, matinée samedi, le film "The Mystery of Mary Roget" mettant en vedette Maria Montez et Patrick Knowles. Cette production basée sur le célèbre récit du même nom d'Edgar Allan Poe, met en scène le personnage du docteur Dupin, le premier grand détective amateur, qu'incarne Patrick Knowles. Au cours du film, Maria Montez interprète deux nouvelles chansons "Doing the OoLa La" et Maman dites-moi. Comme attraction Jail House Blues, un roman qui se déroule au milieu de rires, chants et musique.

#### "BROADWAY" et "PRIVATE BUCKAROD"

Dimanche, lundi, mardi, mercredi, les 26, 27, 28 et 29 juillet, "Broadway", film dans lequel George Raft (lui-même) partage ses ambitions avec Billie Moore (Janet Blair) sa partenaire de danse au Paradise Club. Elle intéresse aussi Steve Grandall (Brod Crawford) racketeer et Bootlegger".

Quand Steve tue son rival "Scar" Edwards (Damian O'Flynn), au club, cet endroit intéresse grandement le détective Dan McCorn (Pat O'Brien). L'Amie de "Scar" Pearl (Anne Gwynne) refuse de guider le détective bien qu'elle connaisse l'assassin. Georges a un démêlé avec Steve au sujet de Billie. Steve menace George de son revolver. Dan s'arrange pour arrêter George afin de monter sa cause contre Steve, qu'il soupçonne. Il permettra ensuite à George de s'évader. Sur les entrefaites, Peal abat Steve pour venger son ami et Dan la met à l'abri de toute poursuite en inventant un suicide du "gangster", George et Billie se réconcilient. Telle est l'intrigue diabolique du film Broadway.

Comme film supplémentaire, vous verrez Prive Buckaroo avec les acteurs Andrew. Le film transporte le spectateur dans les camps militaires des Etats-Unis en compagnie d'une troupe de vaudeville.

Votre Abonnement est-il payé ?

## PAINKILLER

EN  
USAGE  
DEPUIS  
PRES DE  
100 ANS

Le meilleur  
remède de  
famille

SERVEZ-VOUS EN POUR  
CRAMPES & REFROIDISSEMENTS  
FAITES-EN USAGE POUR  
ENTORSES CONTUSIONS ETC

### Accidents de l'onde

La Ligue de sécurité de la province de Québec lance un appel à tous ses membres, leur demandant de s'unir afin de diminuer le nombre d'accidents de l'onde cette année. Des lettres circulaires sont envoyées disant les dangers de la natation et du canotage.

### SAVEZ-VOUS QU'UNE ATTENTION SPECIALE

aux commandes par téléphone.  
Un service courtois.  
Une livraison rapide  
vous attendent à la

Ferronnerie  
**STANLEY FOISY**  
Tél. 811 Enr's

163 RUE CHAMPLAIN  
Saint-Jean, Qué.

ARTICLES DE PLOMBERIE,  
ARTICLES EN "PYREX"  
ACCESSOIRES  
ELECTRIQUES



Distributeur  
de la  
Peinture  
**RAMSAY**

Gros et Détail

A VENDRE à Prix Spéciaux  
BOITES (can) A CONSERVES

L'esprit court les rues sans s'attarder au coin des rues.



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

## Inauguration des cours aux institutrices rurales

Lundi dernier, 20 juillet, à Ville-Marie, Aylmer et St-Lambert de Chambly, fut inaugurée la deuxième série de cours aux institutrices rurales, commencés l'an dernier. Cette année, les matières enseignées porteront sur les différentes productions végétales. A chaque endroit, les cours auront une durée de 5 jours. Ils se tinrent du lundi au vendredi inclusivement et furent donnés par des agronomes-professeurs.

M. E. Marseille, chef de la Division des Jeunes, au ministère de l'Agriculture, qui, en collaboration avec le Département de l'Instruction publique, a organisé ces semaines d'études a fait appel à toutes les institutrices qui ont suivi ces cours l'an passé pour qu'elles y assistent de nouveau cette année. En agissant ainsi, elles ont augmenté les nombreuses connaissances qu'elles possèdent déjà et acquerront une meilleure compétence pour collaborer à l'oeuvre de restauration rurale.

Les institutrices à St-Lambert, se sont réunies au couvent des Soeurs du Saint-Nom de Jésus et

de Marie; à Aylmer, c'est au couvent des Soeurs de Notre-Dame-de-la-Merci que les cours eurent lieu, et à Ville-Marie, à l'Ecole d'Agriculture.

## DUNHAM

Nous sommes au regret d'annoncer la mort prématurée de M. J. Carleton.

Alors qu'il revenait accompagné de sa fille et de son gendre, M. et Mme Douglas Arnolt, de Stanbridge East, il fut pris de faiblesse et demeura inconscient dans sa machine, malgré les soins empressés de son médecin, il ne reprit point connaissance.

Ses imposantes funérailles eurent lieu récemment, au milieu d'une grande affluence de parents et d'amis.

M. et Mme J. Favreau avaient le plaisir de recevoir M. Gaston Plante, voyageur de commerce, pour la belle saison à Vaudreuil.

Nous avons le plaisir d'avoir au milieu de nous, les Scouts de

Ville Montréal. Rév. Père André Cordeau en est le directeur et le chef de la Troupe est M. Léo Pailin.

Tous sont sur La Ferme Beau-lière et Demers, Nous leur souhaitons la plus cordiale bienvenue.

Nous sommes heureux d'apprendre que Mme R. Barsalou, après un séjour forcé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, pour y subir une intervention chirurgicale des plus sérieuses, est de retour au milieu des siens, en parfaite voie de convalescence.

Plusieurs de nos braves jeunes gens anglais et canadiens-français également, âgés de 21 à 30 ans, environ, sont mobilisés chaque semaine, pour leur service dans l'armée canadienne.

B. Rodolphe Lague, qui a à son crédit une des plus belles familles des Cantons de l'est, a le plaisir d'avoir ses enfants avec lui pour une partie de la belle saison: Mme E. Castonguay, M. Fyne, ses enfants, Gabrielle, Guy, Monique, Mlle Jeanne et M. Armand, tous de Montréal; aussi d'Abercorn, M. et Mme Berthiaume, les enfants, Aimé, René, Yvette et aussi Mme Maurice Bernard et Noël, tous d'Abercorn.

Nous nous joignons à la famille Lague pour souhaiter à tous ces braves gens, la plus cordiale bienvenue.

Mlle M. A. Loiseleur est revenue enchantée d'un voyage fait dans nos beaux cantons de l'est; elle en profita pour visiter Knowlton, Sherbrooke, Granby.

### Camps d'été des Cadets de l'Air

Au cours de l'été, 10,000 cadets de l'Air canadiens passeront deux semaines dans divers centres d'Instruction du Corps d'aviation royal canadien, où ils suivront des cours théoriques et pratiques donnés par des instructeurs réguliers du C.A. R.C. Quoiqu'ils ne voleront pas, les Cadets vivront et mangeront avec leurs aînés et les verront à l'entraînement. La Ligue des Cadets de l'Air a été fondée pour stimuler l'intérêt des jeunes à l'aviation et compte grouper 50,000 membres d'ici à la fin de l'année.

### L'oeuvre des Tabernacles

(Suite de la page 6)

Lingerie: Couverture de laine, 6 grandes, 5 petites, couvre-pieds 12, Douillettes 2, petits draps blancs 5, taies d'oreillers 7, petite douillette 1, robes 10, blouse 1, bas de laine, 20, mitaines et gants 21, chandails 4, 1 grand couvre-pieds, 1 manteau, bonnets de laine 4, layette 30, camisoles de bébés 11, divers 3.

MONTREAL SUD. 103 articles  
Surplis, frises d'autel 3.  
Lingerie, couvre-pieds 8, bérêts 75, mitaines 10 paires.  
NAPIERVILLE—90 articles.

Set de burettes, lavabo, centre, 2 amicts, 4 sous-calice, 2 voiles d'ostensoir.

Lingerie: Couvre-pieds, 5 petits sous - vêtements, débarbouillettes, 45 draps pour bébés, 15 taies d'oreillers, 4 petites robes, 2 petits pantalons.  
LAPRAIRIE: 37 articles.

Gilets de laine pour bébé 6, couvertes de flanellette 2, mitaines, 2 paires, robes 3, pantoufles 7 paires, chaussons 1 paire, petits bas de laine 6 paires, robe de chambre 1, robes de nuit 4, petits habits 2, bonnets 2.  
VERCHERES—31 articles.

Ornements usagés 1, chasuble, étole, manipule, voile de calice, bourse. Bas d'autel, étole de Communion, set de signets, surplis, rabats 12, nappes de Communion 1, petites nappes 3, serviettes de toile.  
ST-LAMBERT. Filles d'Isabelle—23 articles.

Petites robes 8, écharpes 4, couvertes de laine 2, gilets de laine, couvre-pieds 3, jupons 2, mitaines, 1 paire.

LONGUEUIL—22 articles  
Petites robes 7, crucifix 3, habits 3, couvre-pieds 4, vêtements, 2 sacs à chaussure. Retaillies pour couvre-pieds.  
CHAMBLY-CANTON—3 articles  
Voile 1, étole de Communion, étole de Confession 1.

Total: 585 articles exposés du 10 au 13 juillet 1942 à la Maison Ste-Bernadette, Saint-Jean.



George Raft, Pat O'Brien et Janet Blair dans une scène du Film "BROADWAY" à l'affiche au Théâtre Impérial, Dim. - Lun. - Mar. - Mer., les 26-27-28-29 juillet.

## Cartes Professionnelles

### Dr. C. N. Arpin

MÉDECIN-CHIRURGIEN  
214 Longueuil Tél: 2032  
HEURES DE BUREAU:  
2 h. à 4 h. p. m.  
7 h. à 8 h. p. m.

### J. E. A. Benoit

Architecte-Expert  
36 années de pratique  
Mesureur, Évaluateur, Plans, préparations de soumissions pour construction.  
110 CHAMPLAIN—Tél: 2969

### Dr. Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu  
66-lière RUE IBERVILLE  
Téléphone: 3633  
Résidence d'été: 2241  
Heures de bureau: 7 à 9 p. m.  
Le mardi excepté.

### Dr. Fernand Ethier

ex-Interne de l'Hôtel-Dieu  
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.  
7 à 9 p. m.  
114—lière rue IBERVILLE—Tél: 3028

### Mlle Ella McCorkill, G.M.E.

Toujours à votre service  
13 FRONTENAC TEL: 2424

**DR LEBLANC**  
**DENTISTE**  
BEDFORD, Que.

### Armand-E. Girard M. D.

MÉDECINE GÉNÉRALE  
Spécialité: Maladies des Enfants  
Consultations: 2 à 4 h. p. m.  
7 à 9 h. p. m.  
et sur rendez-vous.  
236 LONGUEUIL SAINT-JEAN  
Coin St-Charles Tél: 2265

### Dr. Luc Mailloux

Spécialiste  
YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES  
Heures de bureau:  
Mardi soir, de 7 à 9 heures  
Samedi toute la journée.  
224 Longueuil Tél: 2432, St-Jean

### Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de  
l'Hôpital La Miséricorde  
96 Saint-Charles — Saint-Jean  
Heures de Consultation:  
2 h. à 4 p. m.—7 h. à 9 p. m.  
Téléphone: 2335

### Dr. Aimé Perrier

MÉDECINE GÉNÉRALE  
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"  
222 LONGUEUIL, Tél: 2632  
Heures du bureau: 2 à 5 P. M.  
7 à 9 P. M.

### Dr. Georges Phaneuf

CHIRURGIEN  
Des hôpitaux de Paris  
Bureau, tous les jours excepté le jeudi.  
2 h. à 4. p. m.  
7 h. à 8.30 p. m.  
225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445  
SAINT-JEAN

### Dr. Jean-Paul Sénécal

MÉDECINE GÉNÉRALE  
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu  
35 SAINT-JACQUES—Tél: 700  
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.  
7 à 9 h. p. m.

## Cartes d'Affaires

### Antoine Messier

Réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique grille-pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes. Meilleur Service possible.  
227 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2925

### André Trahan

Agent  
Champlain Oil Products, Ltd  
Huile à chauffage,  
Huile à moteur, Gasoline.  
Tél: 868  
178, Mercier Saint-Jean, Que.  
Tél: FALKIRK 1346

### W. BERGERON

Contracteur Platrier  
et Ciment  
45-2ième Avenue IBERVILLE

### Goyette & Bisailon

Salomon Goyette Prop.  
Manufacturiers de Monuments  
LETTRAGE AU CIMETIERE  
34 rue Missisquoi — IBERVILLE  
Tél: 2426

### J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre  
Tapisser et Imitateur  
100 COLLIN — TEL. 2656

### Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE  
226 Richellen — St-Jean.  
Fleurs pour toutes occasions.  
Ouvrage artistique—Travail d'expert  
Livraison rapide—Prix attrayants.  
TEL: Le jour: 936

### T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction  
DEMANDEZ NOS ESTIMES  
100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501



LUCIE POITRAS, du Programme Histoire d'Amour, C.K.A.C.  
Billets en vente chez Mme A. LANDRY, magasin général,  
Tél. 2369, Lacolle — et au PRESBYTERE  
ADMISSION .35 — RESERVES .50

## Nouvelles de la Campagne

### SAINT-BLAISE

Étaient en visite dans notre localité la semaine dernière, le Rév. Père Charles Boissonnault, Oblat de Marie-Immaculée de Hull, M. et Mme Médéric Perrier, de Richelieu; M. Arcade Boissonnault et M. Armand Grenier, de Montréal, dans les familles Perrier, Boissonnault, Bissonnette et Gagnon.

Nos vœux de rétablissement sont acquis à M. Sinaï Perrier, retenu à sa chambre par la maladie.

### ILE-AUX-NOIX

Nos sincères félicitations sont acquises aux élèves qui ont subi avec succès leurs examens pour les certificats de 9e et 7e années.

Ecole No 2—9e année  
Mlle Lucille Régnier . . . 72 points  
M. René Langlois . . . 62 5/10 points  
7e année:

Maurice Brosseau . . . 76 6/10 points  
Bernard Brosseau . . . 74 2/10 points  
Georgette Poissant . . . 73 points  
Jean-Jacques Martin 73 2/10 points  
Institutrices: Mlles Tremblay.

Ecole No 2  
Jean B. saillon, 7e année 72 6/10 pts  
Institutrice Mlle Marie-des-Neiges Denault.

Ecole No 1 7e année:  
Germain Bisaillon . . . 70 8/10 pts  
Institutrices: Mlle Bisaillon.

Nos félicitations à ces dévouées institutrices et aux élèves.  
Rapport de M. Arsène Brillon, examens de juin.

### SAINT-VALENTIN

#### SUCCES AGRICOLE

Nous offrons nos sincères félicitations à M. Frédéric Poulin, qui vient de se classer premier dans le Concours final de Ferme, inauguré, il y a cinq ans, dans les comtés de Saint-Jean et d'Iberville.

Comme récompense, il reçut un nouveau chèque de cent dollars, ajouté aux cents dollars reçus pendant les cinq ans. Comme nous le savons, M. Poulin est un cultivateur progressif.

Il y a quelques années, il fut lauréat du Mérite Agricole, pensant par là que tout était perfection sur sa terre, mais dans l'agriculture comme dans toutes les autres branches, il y a toujours matière à progrès.

M. Poulin sait étudier ces moyens de perfectionnement et suivre les conseils de gens plus avisés, d'agronomes bien renseignés, c'est la raison pour laquelle il réussit si bien dans l'agriculture.

### LACOLLE

Mardi, le 28 courant, nous aurons une magnifique séance donnée par la troupe de Louis Préville, au profit des œuvres paroissiales. Bienvenue à tous.

M. et Mme Alfred Therrien, M. et Mme Arcade Lanciault, de Montréal, visitaient M. et Mme Oscar Girard, récemment.

M. et Mme Ovide Barbeau et leurs fillettes Alice et Angèle, rendaient visite à Mme Edgar Barbeau de Montréal dernièrement.

M. et Mme Ernest Duquette et leurs enfants visitaient M. et Mme Hector Dumouchel, de Saint-Rémi récemment.

M. et Mme Alphonse Gervais, M. Louis Gervais rendaient visite à M. Samuel Côté, de Napierville.

Nous souhaitons la bienvenue à M. et Mme Wilfrid Baril et leur famille, d'Iberville (agent de Rawleigh) qui demeurent parmi nous.

L'assemblée du Cercle de Fermières eut lieu le 14 courant; toutes les membres du bureau de direction étaient présentes.

Il y eut démonstration de deux pièces tissées à la main.

La causerie fut donnée par Mlle Cécile Boudreau, institutrice à l'école No 5, sur les bienfaits de l'instruction. Mlle Boudreau nous démontra avec la façon qu'on lui connaît, que pour savoir apprécier une chose, il faut avant tout la connaître. Mme la présidente remercia chaleureusement Mlle Boudreau;

nous y joignons nos sincères félicitations.

—Sur l'invitation faite par M. D. E. Black, M. P., d'aller visiter l'école d'agriculture de Ste-Martine et la ferme expérimentale de Sainte-Clothilde, les membres du conseil décidèrent d'accepter et fixèrent le voyage pour le 5 août; le voyage se fera en automobile.

Il y eut deux prix de présence, l'un donné par Mlle Yvonne Richard, plateau à fruits, rempli de framboises, gagné par Mme André Remillard; l'autre, don de Mme Ubaldine Bédard, un joli tapis à patron tissé à la main, gagné par Mlle Thérèse Bouchard.

Après les réponses données à la boîte aux questions, toutes les fermières se donnèrent rendez-vous pour le 5 août.

—M. et Mme Gérard Bouchard, de Trois-Rivières et leurs enfants, Marc, Michel et M. Claire, sont en visite pour quelques jours chez M. Emile Bouchard.

### LACADIE

Dimanche dernier, le 19 juillet, le Cercle des Fermières et leurs amis organisaient un pique-nique auquel prirent part plus de cent-cinquante personnes. Les joyeux excursionnistes se rendirent au parc Roman, et s'amuseront ferme durant toute la journée.

Nous souhaitons la bienvenue aux familles Léo Gagnon et Rodolphe Laporte, de Montréal, qui sont arrivées pour habiter notre village.

### MT SAINT-GREGOIRE

—Dimanche dernier, Mlle Cécile, Lucien et Roger Robert, Mlles Fernande Boucher, Gabrielle Bonneau et Gérard Boucher, se rendaient à Saint-Aimé sur Richelieu, où un dîner de famille fut servi chez M. et Mme Arthur Robert. Les visiteurs furent reçus avec la courtoisie coutumière de M. et Mme Robert; la table servie gracieusement par leur fille Mlle Marie-Blanche, où tous dégustèrent avec entrain et appétit le goûter si bien apprêté par Mme Robert. L'après-midi se passa dans une franche gaieté. Vers cinq heures, l'heure du départ annoncée. Tous sont revenus enchantés de leur voyage.

—Dimanche dernier, Mlles Cécile et Marie-Ange Dextradeur, Gisèle Tétreault et Marie-Rose Benjamin, accompagnées de MM. Albert Vézina, Léonard Daudelin, Jean-Paul et Lucien Dextradeur, étaient de passage dans la métropole, visitant l'Oratoire Saint-Joseph et le Parc Belmont; ils sont tous revenus enchantés de leur voyage.

—Chez M. Arthur Tétreault, dimanche dernier, M. et Mme Lucien Brasseur et leur fillette Lise.

—On annonce un grand tirage d'une couverture de laine tissée par les Fermières au profit de leur Cercle.

Tous sont cordialement invités à encourager les solliciteuses.

—M. et Mme U. Desmarais, ainsi que tous les membres de leur famille, assistaient récemment à la cérémonie de Prise d'habit de leur fille Rachel, à la Maison-Mère de la Congrégation de Notre-Dame, à Montréal. La jeune novice portera en religion, le nom de Ste-Céline de France. Mme J. A. Bessette et Mlle Georgette Poulin, institutrices, étaient aussi présentes à la pieuse cérémonie.

—La Rév. Soeur Ste-Germaine de France, de la C. N. D., de Montréal, est venue visiter son père, M. Pierre Lalanne, de notre village. Rév. S. Martel l'accompagnait.

—Mme Nap. Choquette, de Montréal, a été quelques jours l'hôtesse de ses parents, en notre localité.

—Nos vaillantes institutrices sont à Saint-Lambert, suivant les cours d'Agriculture donnés par le gouvernement.

—MM. et Mmes André et Philippe Guénette, de Fitchburg, sont en visite dans la famille Normandin.

—M. l'abbé Brouillette, vic., à St-Vincent de Paul, était la semaine dernière, chez M. et Mme Henri Lalanne, ses cousins.

—De passage: M. Ephrem Choquette, de Ste-Angèle; M. E. Blackwood, de Knowlton; M. Roméo Larocque, de Magog; M. G. Monty, de Ste-Brigide; M. Wilf. Choquette, de Montréal.

—Le jeune Jean-Guy, du Collège de St-Césaire, fils de M. et Mme O'Leary Lalanne a été heureux d'offrir à ses parents, son certificat de 7ième année, obtenu avec grande distinction. Nos félicitations.

—Mlle Lise Choquette et ses cousins, Marcel et André Baraby, de Montréal, passent quelque temps chez leurs grands-parents, M. et Mme Ovide Dextraze.

—Mlle Lucienne Bessette, de Cowansville, écoule une vacance chez sa mère, Mme J. A. Bessette.

—MM. Léonard Leblanc, Germain Lefort, de Ste-Anne de Sabrevois.

### ST-ALEXANDRE

De passage à Saint-Alexandre, dimanche, M. Eugène St-James et sa fille Huguette, de St-Jean, chez M. Gédéon St-James.

—M. et Mme Omer Boucher, de la Villa des Saules, en visite chez Mme Amédée Boucher, dimanche dernier.

—M. Gérard Martel, de passage à Farnham, dimanche dernier.

### STE-SABINE

M. et Mme A. Rivet, de Montréal, étaient ces jours derniers, en visite chez M. Joseph Surprenant.

—M. A. Larochelle, de Bedford et M. l'abbé Larochelle, de Cowansville, étaient dimanche dernier, en visite dans notre localité.

—M. et Mme M. Pétrin, et leurs enfants, de Saint-Paul d'Abbotsford, et M. A. Dextraze de Ste-Brigide, étaient dimanche en promenade au presbytère, chez M. le curé J. A. Pepin.

—M. et Mme Aldé et Josaphat Phoenix et Mme D. Phoenix, de St-Alexandre, M. A. Bessette, M. et Mme Hervé Potvin et leurs enfants, étaient dimanche en visite chez M. Ad. Phoenix.

—M. Art. Bonneau, M. et Mme L. Charpentier, sont revenus d'un voyage à Newport, Lowell et Winoski, où ils ont visité plusieurs parents et amis.

### SABREVOIS

Notre pèlerinage annuel qui, chaque année, amène des milliers de personnes à notre sanctuaire de sainte Anne, aura lieu dimanche le 26. Plusieurs messes seront célébrées, les principales à 7 heures, messe de communion; 9.30, messe solennelle. Dans l'après-midi, cérémonie à 2 heures. Procession, Bénédiction du Saint Sacrement. Vénération de la relique de sainte Anne.

Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque auxiliaire de Saint-Hyacinthe a bien voulu accepter de venir rehausser de sa présence les cérémonies du soir.

Le Révérend Père Joachim Primeau, S. J., sera le prédicateur du pèlerinage. Bienvenue à tous.

—M. Emile Roy, qui suit actuellement un cours commercial à l'Académie de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Emile Roy.

—Mme Gérard Gladu, son fils Louis, Mlle Lillianne Bilodeau, de Montréal, écoulent quelques jours chez M. et Mme Alfred Roy.

—MM. et Mmes Romuald et Joseph Tremblay, Mme H. Patenaude, Mlle Angéline Tremblay, M. Paul-Henri Patenaude, de Saint-Edouard, M. et Mme Clément J. Girard, MM. Victor, Maurice, F. Siméon Girard, M. Domina Paré, Claire Girard, de Napierville, en visite chez M. Lorenzo Tremblay.

Ces jours derniers, étaient en promenade chez M. et Mme Jean-Louis Moreau, plusieurs parents et amis, entr'autres: M. et Mme Emile Giroux, Madeleine et Gaston Giroux, de Swanton, Vt.; M. et Mme Raoul Giroux et leurs enfants, de St-Albans; M. Roland Pierre, Huguette, Claude et Luc Pierre, de St-Blaise; M. et Mme Joseph Arthur Daviault, de Montréal; M. et Mme Hubert Daviault et leurs enfants, de Montréal; M. et Mme Paradis et leurs familles de Montréal; M. et Mme Charles Moreau, Marcel et Monique Moreau, de Saint-

Jean; M. Edouard Moreau, du Grand Bernier.

—Lundi dernier, Soeur Elise Moreau, autrefois résidente à l'hôpital Notre-Dame, à Montréal, maintenant à l'hôpital de St-Jean, et Soeur Laverdure, supérieure et plusieurs religieuses de l'hôpital de Saint-Jean, visitèrent M. et Mme Jean-Louis Moreau et organisèrent un pique-nique au bois de la rivière, où on passa une agréable après-midi; ils n'oublieront jamais le bon accueil de M. et Mme Moreau, de toute leur bonté.

M. Moreau fut hospitalisé, il y a trois ans, à l'hôpital. Soeur Marthe est venue le visiter, accompagnant Soeur Elise Moreau, soeur de M. J. L. Moreau.

### HENRYVILLE

L'assemblée des commissaires d'écoles a eu lieu la semaine dernière. Ont été élus commissaires, MM. Jules Samson en remplacement de M. Edouard Fortin et M. Emile Dupuis, en remplacement de M. Arthur Raymond. Le salaire des institutrices a été porté de \$300.00 à \$400. M. Médard Lamoureux a été réélu président. Nos félicitations.

—Un groupe de 50 Scouts, de Montréal, sous l'habile direction du Révérend Père Côté, sont venus s'établir sur une des Fermes de M. A. D. Grégoire. Dans le courant de l'été, ces habiles enfants procèderont à la cueillette des fèves et des

tomates. Nous leur souhaitons la plus cordiale bienvenue.

—En visite chez Mlle Aline Phénix, Mlles Anna et Marie Larivière, de New-Bedford, Mass.

—Mme Wilfrid Clouâtre visitait dimanche, chez M. Philippe Mathieu.

### Pike-River

Mlle Annette Marchessault, G. M.E., de Montréal, écoule une quinzaine en vacances chez ses parents.

—M. et Mme R. Richard, de Farnham, M. et Mme R. Cloutier, de Montréal et leur fillette, chez M. et Mme Alfred Bilodeau.

—M. et Mme Henri Meunier, M. et Mme Albert Meunier et leur jeune fille Nicole, Mlles Georgette, Lise Meunier, Mlle Flore Jarry, tous de Farnham, visitaient Mlle Jeannette Marchessault et la famille L. Marchessault.

—M. et Mme Jean Desranleau, de passage à Saint-Jean.

### Cinq milliards pour le matériel de guerre.

La valeur totale des contrats adjudés et des engagements financiers contractés par le ministère des Munitions et approvisionnements, pour le compte du Canada, du Royaume-Uni et certains autres pays alliés, depuis le début de la guerre, s'élève maintenant à près de cinq milliards — plus exactement, à \$4,877,063,532, du 14 juillet 1939 au 30 juin 1942. On a adjudé plus de 335,000 contrats différents pour des milliers d'objets, allant des boutons de cuivre aux destroyers.

### Les Canadiennes sont heureuses de servir dans le Corps féminin de l'Armée



Les jeunes filles de toutes les parties du Canada, qui sont en service actuellement dans le Corps féminin de l'Armée canadienne, libérant ainsi les hommes physiquement aptes au combat, sont vraiment heureuses de servir, comme ces photographies le démontrent. Le Corps féminin de l'Armée qui triplera sa force durant les prochains mois, affecte les jeunes filles à un grand nombre de tâches qu'accomplissent leur soeurs civiles. Dans chaque département de l'Armée, les femmes sont en train de prouver qu'elles travaillent efficacement et bien. On a grand besoin de dactylos dans le C.F.A.C. La jolie sténographe de

la photo du haut était une simple volontaire il y a quelques mois. Elle est maintenant promue au grade de sergent. On la voit en train de recevoir la dictée d'un officier. Les membres du Corps féminin sont familières avec tous les aspects de la vie militaire et dans la photo du bas, on voit trois volontaires occupées à l'entretien des véhicules à Ste-Marguerite. Ce sont la caporale suppléante E. Reid et les volontaires P. Robinson et E. Davis. Celles qui désirent s'enrôler dans le C.F.A.C. peuvent obtenir des renseignements au plus proche bureau de recrutement.

(Photographie de l'Armée canadienne)

## BEDFORD

### Va-et-vient

Révérende Sr St-Grégoire le Grand, de la communauté des Srs St-Joseph, de St-Georges, Manitoba, est retournée à St-Hyacinthe, après avoir passé une semaine chez sa mère, Mme Joseph Duval.

—Nos félicitations à MM. P. O. Roy et Albert Bail, qui se sont portés acquéreurs de la jolie ferme de M. Armand Bouchard, à Frelingburg.

—M. Albert Duval, de Montréal, en visite chez sa mère, Mme Joseph Duval, la semaine dernière.

—Mlle Irène Marcoux, de Lewiston, Maine, visitait son oncle, M. l'abbé Eugène Lagacé, la semaine dernière.

—Mlle Jeanne Phaneuf, de Concord, N. H., en visite chez son oncle, M. David Jarest pour quelques jours.

## ST-JEAN-BAPTISTE

A M. et Mme Charlemagne Benoit est née une fille, baptisée Marie-Fernande-Denise. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Benoit, grands-parents de l'enfant.

—Dimanche dernier, en la salle paroissiale, avait lieu l'Exposition missionnaire. Plus de 700 morceaux confectionnés par les dames et demoiselles de notre paroisse y étaient exposés.

Le soir, comme couronnement, il y eut tirage d'une magnifique couverture et d'une robe pour enfant.

—Mlle Berthe Bellemare suit les cours aux institutrices, donnés à St-Lambert, du 20 au 26 courant.

## Saint-Armand

Mme Arcade Edoine est de retour de Burlington, Vt., où elle fut durant huit jours au chevet de son frère, M. Couture, qui a subi une grave opération.

—M. et Mme Georges Courchesnet et leur fils Alain, M. et Mme Oscar Choinière, de St-Albans, Vt., se rendaient à Sweetsburg, dimanche, en visite chez M. et Mme Alcide Fortin.

—Lundi dernier, avaient lieu en cette église les funérailles de M. Mastai Chevalier, époux de Maggie Rice, décédé samedi matin, après une maladie de quelques mois. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils Ernest, ainsi que quatre soeurs, Mme Wilfrid Géliveau, Mme Carlo Primmerman, Mme Louis Krans, toutes de cette paroisse et Mme Pollender, de West Shefford, ainsi que ses frères, Philiza, Moïse, Baptiste, Georges, Ernest, Wilfrid, à qui nous offrons nos profondes sympathies.

—M. et Mme Conrad Lauzière et leur s enfants, de Sherbrooke, M. André Morier, de Montréal, ont été pour quelques temps, les hôtes de la famille Alexandre Bélisle.

—Nous apprenons avec regret, le départ de notre dévoué curé, M. l'abbé A. Saint-Pierre, pour la paroisse de Roxton; nous lui souhaitons succès et santé à sa nouvelle cure.

—Dimanche dernier, avait lieu un dîner de famille au foyer de M. et Mme Jean Laroche, en l'honneur de la visite de Sœur Ste-Agnès du St-Sacrement (Simonne Nolin). Y prenaient part: M. et Mme Arsida Nolin et leurs enfants, Mlle Eva Nolin, Mlle Géraldine Smith et son frère, tous de Waterloo; Mme Lina Nolin et ses fillettes, de St-Jean; M. et Mme Narcisse Courchesne et leurs enfants, de cette localité.

—M. et Mme Albert Boucher des Etats-Unis en visite chez M. Wilfrid Boucher, tout récemment.

—Ces jours derniers a été inhumé en cette paroisse le corps de Mme Jules Gaudreau née (Olivine Gaboriault) décédée subitement à Sweetsburg. Nous sympathisons beaucoup avec cette famille qui a déjà demeuré de nombreuses années au milieu de nous.

## TABLETTES TONIGES

(Secret Indien)

Puissant tonique et spécifique de la faiblesse, débilité générale, anémie, maigreur, épuisement, dépression nerveuse ou organique, mélancolie ou maladie du genre. Traitements d'un mois \$2.00.

INSTITUT LE BON  
Station Delorimier C. 3  
MONTREAL, P. Q.

## BROME

A l'assemblée du Conseil municipal du Canton de Brome, tenue ici, étaient présents: M. le maire Errol Marsh, de Sweetsburg, les conseillers Alcide Ménard, de Fulford, P. A. Crittenden, de West-Brome; Antoine Dame, de West Shefford; E. A. Raymond, d'Iron Hill; G. C. McClay, de Bondville, et F. G. Chapman, de Brome, et le sec.-trés. G. L. Fizzle. Il fut discuté de mettre au niveau la côte de gravel au Pit de Owens Corner, comme il avait été convenu il y a vingt ans passé. Il fut décidé de faire estimer cet ouvrage.

Plusieurs comptes furent lus et approuvés.

—Ces jours derniers, dans l'église St-André de Sutton, eut lieu le mariage de Mlle Loran-Charles Pollender, avec M. Jean-Charles Marchand, tous deux de Sutton. Le mariage fut célébré au milieu de nombreux parents et amis par M. l'abbé R. Lapointe, curé d'Abercorn. Une courte réception fut donnée à l'hôtel Mountain View, après quoi les nouveaux époux partirent vers Sherbrooke et Québec. Les mariés demeureront dans le village de Sutton.

—En l'église paroissiale de Sutton, fut célébré dernièrement le mariage de Mlle Juliette Ouimette avec M. J. A. Gendron, de Farnham. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé R. Lapointe, curé d'Abercorn. Une réception intime groupant parents et amis fut donnée à la maison paternelle après quoi les nouveaux mariés partirent en voyage.

—M. Frédéric Lapière, de Montréal, visitait des amis de notre localité, tout récemment.

—M. et Mme Wilfrid Dumontel et leur famille de Montréal, ont été les invités de leurs parents et grands-parents, M. et Mme Elie Dumontel, récemment.

—Mlle E. Deyette de North Sutton, en visite chez sa tante, Mme G. Peters.

—MM. et Mmes Aimé Loiselle et

Eric Foster, de passage à Granby, récemment.

—M. Napoléon St-Martin, accompagné de son petit-fils Donald Lefebvre, âgé de douze ans, était venu au village de Brome, pour faire des emplettes, lorsque s'en retournant vers leur demeure, la voiture de M. St-Martin fut frappée en arrière par un auto, propriété de M. Elton Worden, également de Brome et conduite par lui-même. Les deux occupants de la voiture furent précipités sur le sol. Le jeune Lefebvre fut relevé inconscient et conduit à la demeure de ses grands-parents, M. et Mme Napoléon St-Martin. M. le docteur R. Noisieux de Cowansville, mandé en toute hâte constata qu'il avait reçu de graves blessures à la tête; des contusions à l'épaule et à la jambe; M. St-Martin souffre d'une entaille à la tête et des contusions par tout le corps. La voiture fut mise en miette de même que le harnais; le cheval affolé continua sa route et se rendit à la demeure de son propriétaire, une distance d'un mille; il avait reçu une grave blessure à une patte. M. Worden qui était le seul occupant de l'auto s'en est tiré sain et sauf, mais sa voiture fut complètement démolie; environ une demi douzaine de poteaux de clôture ont été rompus par l'auto dans sa marche avant d'aller s'échouer dans le pâturage de M. E. W. Patch.

—M. Harry Hawly, de North Sutton a été victime d'un grave accident quand le lourd crochet de fonte se détacha de la fourche à foin du haut de la grange où il était occupé à décharger du foin, et l'atteignit à la tête; M. Hawly qui est hospitalisé à Montréal, n'a pas encore repris connaissance.

### A VENDRE

CHALOUPE, YATCHS, CANOTS, MOTEURS JOHNSON, GRAISSE A MOTEURS

Prix aussi bas qu'à Montréal  
LESIEUR & FRERE

169 - 171 Richelieu, Saint-Jean  
TEL: 2414 48-4

## ABERCORN

Les paroissiens de la paroisse St-Simon d'Abercorn de même que leur dévoué pasteur, l'abbé Roméo Lapointe, ont toutes les raisons de se réjouir à la pensée qu'ils seront très prochainement en mesure de loger convenable celui à qui l'autorité diocésaine a confié de diriger leurs destinées spirituelles. On nous apprend en effet de source autorisée que les syndics d'Abercorn viennent de compléter une importante transaction par laquelle ils ont fait l'acquisition de la propriété de Mme C. M. Willey, située en plein centre du village et possédant certes les dispositions requises pour être convertie en un splendide presbytère.

Une imposante langue de terre fait partie du domaine acheté, de sorte que éventuellement la paroisse a tout ce qu'il lui faut pour rencontrer les exigences présentes et futures. Nous félicitons hautement le geste des syndics d'Abercorn et sommes assurés que cette acquisition sera pour le plus grand bien temporel et spirituel des ouailles de l'abbé Lapointe.

—Ces jours derniers l'élection annuelle de trois membres de notre Commission eut lieu au milieu d'une harmonie complète. Les commissaires sortant MM. Dr. Jos Boulay et Ernest Cardin furent réélus par acclamation. Pour remplacer MM. A. Santerre, qui avait démissionné comme Commissaire et président en mai dernier, on élit Maxime Gagné. Le Dr Boulay fut choisi président de la Commission scolaire en remplacement de M. Santerre. Un nouveau secrétaire-trésorier avait au préalable été engagé par les membres de la Commission scolaire. De fait pour remplacer le Notaire U. Tarte qui avait occupé ce poste depuis au-delà de trente ans, on confia ce double emploi à M. Jean-Marie Langelier. Nous présentons nos sincères félicitations aux nouveaux élus et nos meilleurs vœux s'adressent au Notaire Tarte pour les nombreuses

années d'activités au service de la Commission scolaire.

—Vendredi dernier, dans la vaste salle de l'Hôtel de Ville, une troupe d'artistes du théâtre "La Troupe du Clocher" de Montréal, donnait une magnifique représentation devant une assistance nombreuse. "Sous la botte nazie" tel était le titre de la pièce-maitresse et à en juger par les applaudissements répétés des assistants, il est évident que les acteurs surent, grâce à leur maîtrise de la scène comme à leur habileté à manier l'art théâtral, impressions fortement les spectateurs et à imprégner dans le cœur de ceux-ci une horreur bien fondée des mille atrocités et des abominables tyrannies du régime hitlérien.

## Le jardin potager en temps de guerre

Pour que les cultivateurs experts puissent disposer des approvisionnements de semence, d'engrais, d'insecticides et d'outils de jardinage dont ils ont tant besoin, le gouvernement a prié les citoyens de ne pas entreprendre la culture d'un potager à moins qu'ils n'aient quelque expérience dans ce domaine. Un article de L'Ovale C-I-L de juin rappelle cette sollicitation et donne quelques conseils fort opportuns aux citoyens qui, ayant depuis longtemps un potager annuel désirent récolter, cette année encore, quelques légumes. Ainsi, comme les légumes feuillus abondent sur le marché, aux mois chauds, mieux vaut semer les légumes qui peuvent se garder jusqu'au printemps. Comme le jardin potager a pour principal avantage de parer à la disette de certains légumes, pendant l'hiver, surtout en temps de guerre, il est préférable de récolter des betteraves, des choux, des carottes, des navets et des pommes de terre, ainsi que les légumes qu'on met en conserve: fèves en gousse, petits oignons, tomates, etc.

## Extincteur

## "Autofyrstop"

Le pompier qui veille 24 heures par jour

### AUTOMATIQUE ou MANUEL

- Ne demande aucune attention, une fois installé, toujours prêt, automatique si désiré, ou employé manuellement n'importe où par n'importe qui. Installation facile.

PEUT ETRE INSTALLE AVEC OU SANS SONNETTE D'ALARME

### EXTINCTEUR SUR

- Contrôle effectif, insurpassable soit dans l'extinction partielle ou complète de toutes incendies.

### PRIX MODIQUE

- Siège social pour le Canada: 513 Est, rue Rachel, Montréal
- Siège social pour les Etats-Unis: 2035, Washington Avenue, Philadelphie, U.S.A.

Vendu et recommandé par . . .

## Léo GAUDETTE & Roger ROMAN

VENDEURS AUTORISÉS

EDIFICE "LE CANADA-FRANÇAIS"

PLUS AMPLES INFORMATIONS SUR DEMANDE

84 RICHELIEU

SAINT-JEAN, P. Q.

TELEPHONE: 2368

## Au Collège Saint-André de Saint-Césaire

Le personnel du collège pour la présente année se compose comme suit :

### Administration :

T. H. Fr. Faustin, supérieur et directeur des études françaises et commerciales.  
Rév. Fr. Thomas, assistant-supérieur et directeur des études anglaises.  
Rév. Fr. Gatien, préfet de discipline.  
Rév. Fr. Samuel, économiste et procureur.  
Rév. Fr. Léontien, conseiller et directeur de l'externat.  
Fr. Ernest : surveillant.  
Fr. Gabriel : portier et surveillant à la musique.  
Fr. Ludovic : régisseur de la ferme.  
Fr. Martial : menuisier.  
Fr. Valérien : jardinier.

### Professeurs :

#### Français

12e, 11e, 10e : Fr. Faustin.  
9e : Fr. Uldéric.  
8e : Fr. Louis-Paul.  
7e : Fr. Sosthène.  
6e : Fr. Eloi.  
5e : Fr. Luc.  
4e : Fr. Edgar.  
3e : Fr. Edgar.

#### Commercial

12e, 11e, 10e : FF. Thomas et Louis.  
9e : Fr. Uldéric.  
8e : Fr. Louis-Paul.  
7e : Fr. Jacques-François.  
6e : Fr. Damien.  
5e : Fr. Arthur.  
4e : Fr. Edgar.  
3e : Fr. Edgar.

#### Anglais

1er cours : Fr. Damien.  
2e cours : Fr. Luc.  
3e cours : Fr. Samuel.  
4e cours : Fr. Thomas.  
5e cours : Fr. Gatien.  
6e cours : Fr. Sosthène.  
7e cours : Fr. Thomas.

### Emplois divers :

Catéchisme : RR. PP. Aumôniers.  
Philosophie : RR. PP. Aumôniers.  
Apologétique : Titulaire de la classe.  
Dessin : FF. Faustin, Sosthène, Eloi, Louis.  
Sténographie : Titulaire de la classe.  
Dactylographie : Fr. Uldéric.  
Sciences : Fr. Eloi.  
Comptabilité : Titulaire de la classe.  
Gymnastique : Fr. Jacques-François.  
Télégraphie.  
Musique : Fr. Sosthène.  
Maître de chapelle : Fr. Louis-Paul.  
Maîtres d'étude : FF. Robert et Camille.  
Sacristain : Fr. Edgar.  
Récréation : FF. Jacques, François, Arthur, Damien.  
Dortoir : FF. Jacques-François et Arthur.  
Libraire : Fr. Félix.  
Infirmier : Fr. Léon.

### Au cours agricole :

Frère Fabius : directeur des cours et professeur.  
Frère Eloi : professeur.  
Frère Ludovic : régisseur de la ferme.

## SHERRINGTON

Samedi dernier, le 4 juillet, a été béni, en l'église de Valleyfield, le mariage de M. Henri Bertrand, fils de Mme veuve Philibert Bertrand, de cette localité, à Mlle Imelda Legault, fille de M. Dieu-donné Legault de St-Edouard. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—Mme Ludger Turcotte, Mme Albert Payant, sa fillette Claire, Mme Josaphat Dumouchel, Mlle

Fleurlette Dumouchel, M. Eugène Turcotte, tous de cette localité, sont allés à Montréal, samedi dernier.

—M. Marcel Turcotte, Mlle Thérèse Long, de Montréal, en visite chez leurs grands-parents, M. et Mme Ludger Turcotte, dimanche dernier.

—Mlle Olivine Bisailon, de St-Jacques-le-Mineur, dans la localité samedi dernier.

—Nous offrons nos plus sincères sympathies à Mme Chérie Lestage, de cette localité, à l'occasion du décès de sa soeur, Révérende Soeur Pélagie, née Marie-Louise Thibert, décédée à Montréal et aussi de son frère, Fabien Thibert, décédé accidentellement dans l'incendie de son domicile et de son garage, survenue mardi dernier, à Saint-Constant.

M. Thibert laisse dans un deuil profond, son épouse, née Déla Lacoste et neuf enfants en bas âge.

—Nos félicitations à M. et Mme Zéphirin Leclair, de cette paroisse, qui ont eu l'honneur d'être parrain et marraine, chez M. et Mme Joseph Guérin, de Ste-Clothilde, récemment.

—M. et Mme Oscar Ménard, de Adams, Mass., en visite dimanche dernier, chez Mme Veuve Onésiphore Dumouchel et de nombreux parents de cette localité.

—M. Patrick Bachand, Mme Roger Cauchon, de Cohoes, N. Y., en visite, dimanche dernier, chez M. Médéric Bachand, de cette localité.

—Les familles M. Hector Bourdeau et M. Romuald Robidoux, de cette localité se sont rendues à Cantic, dimanche dernier, à un pique-nique de famille.

—Mme Arthur Waddell, de Napierville a passé récemment quelques jours chez son père, M. Théodule Guérin, de cette localité.

—Mme veuve Sylva Janelle, de cette localité, est allée récemment passer quelques jours à Québec et

elle se rendit à Ste-Anne de Beaupré, lieu de pèlerinage.

—M. et Mme Arthur Lestage, Mlle Gertrude Lestage, de Saint-Jean, en visite chez M. Chérie Lestage, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Guérin, de Ste-Clothilde, en visite récemment chez M. Joachim Guérin, de cette localité.

—Samedi dernier, le 11 juillet, eut lieu en l'église de cette paroisse, la petite sépulture blanche de Jean-Paul Beaudin, fils bien-aimé de M. et Mme Maurice Beaudin, née Marie-Anne Lestage. Le bon Dieu est venu le ravir à l'affection de ses parents, après quelques jours de maladie seulement, à l'âge de 2 ans. Il dut quitter la terre et ses chers parents pour s'envoler aux cieux, car Dieu l'a appelé pour orner son ciel, ce petit ange aux cheveux dorés lui, qui était la joie de ses parents et savait se faire aimer par son affectueuse tendresse.

Il laisse dans le deuil, son père et sa mère, M. et Mme Maurice Beaudin, sa petite soeur Yvonne,

ses grands-parents paternels, M. et Mme Médor Beaudin; ses grands-parents maternels, M. et Mme Emery Lestage, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Les porteurs étaient MM. Nelson Couture, Florent Beaudin, Fernand Beaudin, ses cousins et Hervé Lestage, son petit oncle.

A la famille éprouvée, nous offrons nos sympathies et le correspondant local y joint les siennes profondément.

Maison entièrement canadienne-française

**St. Johns Industries Co. Ltd.**

Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti

Outillage moderne

**Aux cultivateurs**

Confiez-nous vos réparations de machines agricoles. — Ouvrage garanti. — Service rapide.

**148 Laurier St-Jean** **Tél: 2555**

# "DEMAIN NOUS BATISSONS"

Tout ce qu'il y a de plus nouveau en AMEUBLEMENT - Nous l'avons!

CHAISES D'ETE \$1.39  
Chaise longue en toile

BALANÇOIRES DE JARDIN \$14.95  
En bois et métal, couleur rouge et naturel

PLANCHES A REPASSER \$2.95  
En bois et support de métal

ENVELOPPE POUR PLANCHE 69c  
Comprenant Feutre et Enveloppe de Coton

STORES 75c  
Blancs - Rouges - Verts - Sables

DRAPERIES TOUTES FAITES \$5.25  
Rouille, Rouge, Verte, Or, Bleu, Blanche, avec crochets français-7 pds longueur

LAMPES, \$14.95  
3 lumières, torchères

LAMPES DE TABLE \$5.95

CENDRIERS, Tout en métal \$6.95  
Votre dernière chance

BASSINETTES, \$4.25 16.95  
En bois et Fer avec matelas.

ESCABEAU, 45c  
Le pied

PARCS D'ENFANTS \$5.95

POLES DROITES \$2.69

POLES VOLANTES \$1.15

PATERES NOYER \$2.95

MIROIRS RONDS, ETC. \$3.95

COUVERTES DE CHENILLE \$7.50  
Rouille - Verte - Bleu - Rouge Mauve.

DOUILLETES EN SATIN \$7.95  
Or - Rouge vin - Orchide - Rouge, etc.

SERVICE DE VAISSELLE \$31.50  
94 morceaux - Vaisselle anglaise

POELES A GASOLINE \$32.50  
Coleman, 3 feux, sur pattes, crème et vert.

CHAISES DE CHAMBRE \$6.95  
Recouvertes en Cretonne de couleurs assorties.

TABLES DE NUIT \$6.95  
Avec tiroir et fini noyer

TABLES A CAFE, NOYER \$3.95

TABLES DE BOUT, NOYER \$2.95

VADROUILLES \$1.95

CIRE JOHNSON 98c  
Pinte liquide

Gallon — grande étendue \$3.00.

CIRE EN PATE, 1 lb. 59c

LITS de toute grandeur \$9.95

SOMMIERS de toute grandeur \$7.50

MATELAS DE COTON \$6.50

SOFAS GLISSOIRE \$14.50  
et MATELAS

Etes-Vous Venus Voir LANGLOIS... Surprenant...

Salon Mortuaire  
261 Richelieu

**O. LANGLOIS**  
E. COMPAGNIE  
SAINT-JEAN, P.Q.

Directeurs de Funérailles  
Tél. 948 - Jour et Nuit  
975

**Evitez le gaspillage lorsque vous faites du thé**

# THÉ "SALADA"

**A Lire près du Foyer**

## L'AMOUR

L'amour seul reste, o noble femme! Si tu veux dans ce vil séjour, Garder ta foi, garder ton âme, Garder ton Dieu, garde l'amar! Victor HUGO.

Parler de l'amour, c'est parler du bonheur, c'est parler d'un sentiment qui renferme un monde, mais qui passe avec la rapidité de l'éclair.

"Aimer, dit Massillon, c'est chercher la félicité dans ce qu'on aime, c'est vouloir trouver dans l'objet aimé tout ce qui manque à notre cœur, c'est l'appeler au secours de ce vide affreux que nous sentons en nous-mêmes, et nous flatter qu'il sera capable de le remplir, c'est le regarder comme la ressource de tous nos besoins, le remède de tous nos maux, l'auteur de tous nos biens..."

Nul mieux que le grand prédicateur n'a su définir ce sentiment idéal devant lequel l'impossible s'incline, en face duquel le roi de la création, l'homme même se reconnaît vaincu. Oui, depuis le jour où Adam, le père de tous les hommes, a sacrifié l'Univers à son amour, combien de ses enfants ont courbé le front devant ce sentiment! Si les gouttes d'eau des mers et des océans parlaient, si les grains de sable dispersés sur tous les rivages des îles et des continents avaient la parole, si les innombrables étoiles attachées à l'azur des cieux prêtaient leurs voix si, en-

fin tous les atomes répandus dans tous les espaces de l'univers pouvaient faire connaître ce qu'ils savent, peut-être alors saurions-nous, combien de fois l'amour vainqueur a planté son drapeau sur la citadelle de l'humanité, combien de fois, il a trôné dans le cœur des enfants d'Adam!

Là où réside la femme, siège l'amour, le dernier ne peut exister sans la première. L'humanité ne s'est propagée, qu'avec la femme dont elle est la perle d'espérance et l'une des nécessités fondamentales; donc l'amour a été nécessaire, et en quelque sorte obligatoire au monde, sous le rapport de la propagation des races et de la vitalité du genre humain.

L'amour est aussi, le langage muet de deux âmes qui se comprennent. C'est un sentiment qui rend joyeux, qui attriste; mais on trouve toujours dans les plaisirs qu'il donne, comme dans les mélancolies et les douleurs qu'il fait éprouver, une sorte d'enivrement poétique dans lequel on aime à se bercer, en savourant jusqu'à la lie, soit le calice de la volupté, soit celui de la douleur. Mettre un obstacle à l'amour c'est lui mettre un attrait de plus; l'humanité est ainsi faite, que plus une chose paraît difficile, plus elle nous semble digne de nos efforts et de notre ambition.

Celui qui aime se croit le plus heureux du monde, tout autour de lui paraît indigne de son attention et de ses regards, une joie insensée quelques fois mêlée de cruelles déceptions s'empare de lui et une seule pensée siège dans son esprit qui ne voit plus qu'à travers ce sentiment. Cependant, celui qui n'a pas encore connu le charme de l'amour, n'a pas encore aperçu l'éclair de félicité qui, durant chaque vie, brille un instant pour s'envoler ensuite dans les profondeurs de la nuit et disparaître à jamais.

Aussi l'amour est-il le sentiment le plus délicieux que nous puissions éprouver, il est le charme de l'âme et les sensations qu'il donne sont très douces. Lamartine a dit dans *Graziella*: "de l'heure qu'elle aime, l'univers fut amour".

Ce vers exprime bien la force et le charme de ce sentiment idéal. Le Dieu qui créa la terre et ce qu'elle contient pour servir l'homme, la nature pour chanter sa beauté, l'espace pour donner une image de sa grandeur, le monde pour attester son immortalité et l'homme pour proclamer sa gloire éternelle, fit aussi une autre merveille qu'il rangea parmi les sentiments de l'humanité et qui fut l'incomparable "Amour".

A partir de ce moment, qui fut celui de la création, l'homme et la femme ne vécurent que pour s'aimer, et cet amour qui devait se continuer et se propager avec les générations est demeuré toujours, aussi intense, aussi grand, aussi noble et aussi rempli de félicité qu'aux premiers jours de la création.

C'est ce sentiment que nous avons essayé de peindre et dont nous proclamons autant la félicité. Puissent les parfums de l'amour ne s'élever de la terre aux cieux que pour offrir à Dieu le plus pur et plus céleste encens!

**Ecrivains malpropres.**

Ces cuistres-là sont heureux! ils trempent la patte dans quelque chose, ils l'appliquent sur n'importe quoi, et les voilà contents de leur style...

Louis VEUILLLOT

**Petits ou gros, toujours les bons oignons**

Les oignons crus avec du pain noir, telle a été la première façon de les manger dans notre pays.

Mais depuis, que de recettes succulentes!

Car le goût des oignons plaît tellement et on les trouve si salutaires, qu'on en met dans presque tous les aliments, soupes, sauces, ragoûts, etc.

Si l'on ne veut pas que l'oignon se défasse pendant la cuisson, par exemple dans le pot-au-feu; lavez-le, mais ne l'épluchez pas et ne coupez pas à ras les deux extrémités de la pelure, pour qu'il reste ainsi solidement enveloppé.

Lorsqu'on a les yeux sensibles, il faut commencer l'épluchage ou le râpage en trempant les oignons pendant quelques instants dans l'eau bouillante, puis les passer à l'eau fraîche.

Bien des personnes aiment le goût et l'assaisonnement de l'oignon; mais il leur est désagréable de les trouver entiers ou en parcelles. Il suffit pour éviter cela de passer la préparation à la passoire ou de réduire les oignons en fine purée.

**Pour réduire les oignons en purée.**

Epluchez-en une vingtaine moyens. Coupez-les en minces rondelles. Jetez-les dans l'eau bouillante pendant une vingtaine de minutes avec une feuille de laurier, un brin de thym. Egouttez-les. Retirez les aromates. Mettez fondre dans la même casserole vidée, une pommelte de beurre, ajoutez les oignons, poudrez de farine, mouillez d'un bol d'eau, de bouillon ou de lait chauds en tournant avec la cuiller de bois. Assaisonnez de sel, de poivre, d'un peu de sucre. Cuissez à couvert et à toute petite ébullition pendant une trentaine de minutes, jusqu'à ce que les oignons soient assez amollis pour les passer au tamis. Réchauffez sans laisser bouillir.

Cette fondue, allongée de bouillon ou de lait, fait une excellente soupe à l'oignon avec ou sans fromage.

On l'ajoute encore épaisse dans les soupes au chou, à la tomate, au potiron, aux purées de pommes de terre et de haricots blancs. On la mélange aux oeufs durs. Elle se mêle aux coquilles Saint-Jacques; aux filets de morue déjà pochés et passés au beurre fondu. Se place en litière sous les côtelettes de mouton ou de porc. Se mijote avec le miroton. On en farcit les fonds d'artichauts, les tomates et même les oignons.

**Choisissez, pour les farcir de beaux oignons de même grosseur.**

Pelez-les. Jetez-les une dizaine de minutes dans l'eau bouillante; rafraichissez-les; égouttez-les. Creusez-les avec le vide-pomme, tout en leur laissant le fond et les parois pour en former de petites coupes. Rangez-les naturellement en rangs d'oignons dans un plat creux beurré. Piquez-les chacun d'un clou de girofle.

Remplir le creux, soit de purée d'oignon, soit de riz cuit; ou bien de farce de chair à saucisse revenue au beurre; de desserts de viandes hachées menu. Farces augmentées de la pulpe d'oignon retirée, de mie de pain; liées de jaune d'oeuf; assaisonnées de fines herbes, sel, poivre ou parfumées de champignons. Couvrir chaque oignon de chapelure mêlée de fromage râpé. Surmonter d'une noisette de beurre. Mettre quelques cuillères d'eau ou de bouillon dans le fond du plat. Cuire environ une heure à four doux.

**La friture d'oignons se fait en les coupant en rondelles qui se défont en anneaux.** Baignez-les dans du lait, farinez-les et faites-les frire à grande friture. Retirez avec l'écumoire, lorsqu'ils sont légèrement colorés et secs pour les élever en buisson entouré de persil frit ou s'en servir comme garniture autour d'un plat. Poudrez légèrement de sel fin.

L'oignon nous donne d'innombrables préparations, car "il saute avec le lapin; nous enseigne le célèbre Fulbert-Dumonteil; murmure avec les petits pois; accompagne dans le bocal son ami le cornichon, etc."

Voire abonnement est-il payé?

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

**ROY & GOYETTE**

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Téléphone: 2812

**Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.**  
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques

St-Jean, Qué

**ÉCONOMIQUES, PRATIQUES—**

Un régal pour

**TOUTES LES OCCASIONS**

Madame, vous pouvez aider à la victoire du Canada en réalisant des économies pratiques, tout en servant à votre famille des mets délicieux et nourrissants.

● Des cossetardes et des blancs-mangers délicieux se font facilement et à peu de frais avec la fécule de maïs pure et de haute qualité Canada.

Le sirop "Crown Brand" est un vrai régal sur les desserts, les céréales ou étendu sur du pain ou des roties... et il est excellent employé dans la cuisine à feu ouvert ou au four.

GRATIS: Demandez la brochure gratuite "Comment Economiser le Sucre". Elle contient 55 recettes éprouvées. Adressez votre demande au Service de l'Economie Domestique, Dépt. F.Y., Canada Starch, casier postal 129, Montréal.



**SIROP CROWN BRAND**

**FÉCULE DE MAÏS CANADA**

**ENCORE FATIGUÉ**  
après une nuit de repos?



Vous n'avez pas d'appétit au déjeuner? Vous êtes sans énergie pour commencer la journée et vous traînez à l'ouvrage... avec une mine défaite, un dos rond, des traits fatigués... Pourquoi? Dans votre intérêt, mieux vaudrait pour vous avoir une mine florissante, indice d'une bonne santé. Prenez les PILULES MORO! L'action de ce bon tonique se révèle par un regain d'appétit, une résistance plus grande à la fatigue et une sensation de bien-être général. L'efficacité des PILULES MORO est reconnue dans le traitement des maux suivants: faiblesse, manque d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement.

Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

**PILULES MORO**

Cie Chimique FRANCO Américaine, Limitée,

1566, rue Saint-Denis,

Montréal

Les Papiers à Mouches

**WILSON'S**



**TUENT REELLEMENT**

Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines. 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

**10 CENTS LE PAQUET POURQUOI PAYER PLUS?**  
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.



**La Mariée portait...**

... et surtout une

délicate odeur de

**Parfum DUBUIS de Paris**

En vente aux pharmacies

L. O. REGNIER,

GIROUX & POULIN,

ARMAND GOYETTE



**Cette guerre est notre guerre**  
La collectivité canadienne est en somme une grande famille. Comme dans les grandes familles, il y a souvent des mésententes. Mais justement parce que nous sommes des aînés, les vieux Canadiens, nous ne devons pas tout briser sous prétexte de corriger les plus jeunes. C'est le moment de regarder la vérité en face. Le devoir du Québec est de collaborer avec le gouvernement central. C'est le moment de juger avec son bon sens et non pas de juger avec ses nerfs. Les nazis étendent déjà leurs mains sur notre pays. Cette guerre n'est pas celle de la Grande-Bretagne, de la Chine ou des Etats-Unis. C'est notre guerre à nous, parce que dans cette guerre nous jouons nos libertés civiles et nationales. Quand notre pays fait des sacrifices, quand il vous demande des sacrifices, c'est pour le bien de tous, c'est pour lui et pour nous et non pour les autres. Dans des circonstances troublées et tendues, il est beaucoup plus aisé de faire une politique facile appuyée sur des préjugés. Mais c'est un acte de trahison envers son pays, un acte de lâcheté envers sa conscience d'homme.

**Monsieur Godbout et l'Agriculture**  
C'est sur la terre que l'on pourra s'assurer la plus grande mesure de bonheur.

Monsieur Godbout a profité de son passage à Oka pour saluer les RR. PP. Trappistes, qui dirigent l'Institut agricole. "Je veux leur rendre hommage, dit-il, pour le travail magnifique qu'ils accomplissent. Ils enseignent à la jeunesse l'amour de la terre et lui font voir le rôle de l'agriculture dans notre économie nationale. Ils le font avec dévouement et la Patrie leur en est reconnaissante."

"Après la guerre, c'est sur la terre que l'on pourra s'assurer la plus grande mesure de bonheur, de liberté et de sécurité."

**L'agronome se doit à la terre.**  
"Les agronomes doivent loyauté à la terre; non pas aux partis poli-

tiques mais à la terre à laquelle ils se doivent." Tel est le conseil que l'Honorable M. Adélard Godbout donnait aux Agronomes, ces jours derniers, à la fin d'un banquet qui terminait leur cinquième congrès annuel.

#### Monsieur Godbout et les finances DIMINUTION DE LA DETTE DE \$4,044,000.00

Il était devenu si difficile à M. Duplessis de trouver les fonds nécessaires pour son administration qu'il lui fallut contracter, à l'été de 1939, un mois avant la guerre, un gros emprunt sur le marché de New-York, qui coûte actuellement aux contribuables québécois des centaines de milliers de dollars de prime à tous les ans.

Le dernier emprunt de remboursement contracté dans la Province de Québec par M. Godbout pour une somme de \$9,800,000.00, a été souscrit en quelques heures et à des conditions sensiblement plus avantageuses.

On a raison de voir dans ce succès une nouvelle preuve que le crédit du Québec continue de s'améliorer, succès attribuable à la saine politique financière suivie par nos autorités provinciales, qui ont réussi à diminuer le passif total, direct et indirect de \$4,044,000.00 au 31 mai 1942.

Le mérite des bonnes finances du Québec revient principalement, on ne saurait l'oublier, à l'habileté administrative de l'Hon. J. A. Mathewson, trésorier de la province, dont la sagesse et la vigilance inlassables, la fidélité au principe de l'épargne, ont permis d'obtenir en si peu de temps les heureux résultats dont nous nous réjouissons. La Province est dans l'excellente situation de pouvoir acquitter les dépenses courantes de l'année et d'avoir un surplus substantiel.

On peut dire, sans crainte de se tromper, que M. Mathewson est le meilleur trésorier qui ait présidé aux finances du Québec depuis la Confédération.

C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. .... 22c  
**POULETS VIVANTS "A griller"**  
**GRIS**  
A-2½ lbs. jusqu'à 2½ lbs. .... 22½c  
B-1½ lb. jusqu'à 2 lbs. .... 20½c  
C-Pas moins de 1½ lb. .... 18½c

**POULETS VIVANTS "A griller"**  
**ROUGES et BLANCS**  
A-2½ lbs. jusqu'à 2½ lbs. .... 21c  
B-1½ lb. jusqu'à 2 lbs. .... 19c  
C-Pas moins de 1½ lb. .... 17c

**POULES VIVANTES**  
A-5 lbs. et plus .... 22½c  
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. .... 21½c  
C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. .... 20½c  
COQS ..... 14c

**OEUFs**  
A-(Gros) ..... 33½c  
A-(Moyens) ..... 31½c  
B- ..... 28½c  
C- ..... 25c

**POULETS VIVANTS "A rotir"**  
**RACE "SUSSEX"**  
A-5 lbs et plus .... 23½c  
B-4 lbs jusqu'à 5 lbs .... 21½c  
C-3 lbs jusqu'à 4 lbs .... 19½c

**POULETS VIVANTS "A griller"**  
**RACE "SUSSEX"**  
A-2½ lbs jusqu'à 2½ lbs. .... 19½c  
B-1½ lb. jusqu'à 2 lbs. .... 17½c  
C-Pas moins de 1½ lb. .... 15½c

#### POULES ABATTUES (Sélectionnées)

Spécial - 5 lbs et plus .... 26c  
A-5 lbs. et plus .... 25c  
A-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. .... 24c  
A-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. .... 23c  
B-5 lbs. et plus .... 22c  
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. .... 21c  
B-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. .... 20c  
C-5 lbs. et plus .... 19c  
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. .... 18c  
C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. .... 17c

#### LAPINS VIVANTS

5 livres et plus— la livre ..... 14c

#### VEAUX ABATTUS (Engraisés au lait)

Bons ..... 17c  
Moyens ..... 16c  
Communs ..... 15c

#### BEURRE FRAIS

No. 1 pasteurisé ..... 33-15/16c  
No. 1 non pasteurisé ..... 33-7/16c  
No. 2 ..... 32-15/16c

#### FROMAGE BLANC

No. 1 ..... 19½c  
No. 2 ..... 19½c  
No. 3 ..... 18½c

## J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

### EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 8 hres.

Vendredi et Samedi jusqu'à 10 hres.

191 RICHELIEU - SAINT-JEAN, P. Q.  
TEL. 2347

En face du magasin Woolworth.

## Re:SERVICE de GLACE Saint-Jean et Iberville

Etant donné les règlements nouveaux et les changements de livraison, nous sommes obligés de changer notre système d'abonnement en celui de Coupons et au Morceau seulement.

Les informations nécessaires vous seront données par nos livreurs ou en appelant au bureau,

Tel. 2627-2701

**P. BAILLARGEON**  
264 CHAMPLAIN - ST-JEAN, QUE

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE ?

## AGRICULTURE

### La Coopérative Fédérée

La Coopérative Fédérée de Québec fournit les commentaires suivants sur le marché.

#### BEURRE

La semaine dernière, notre marché au beurre a peu varié.

Le volume des transactions fut plutôt limité; par contre, une offre modérée contribua à soutenir les cotes assez stationnaires.

Selon l'Office National de la Statistique, les "stocks" de beurre de beurrerie en entrepôts au Canada se totalisaient, le 1er juillet 1942, à 28,014,766 lbs., comparativement à 37,504,533 lbs. à la date correspondante de l'an dernier, soit une diminution de 9,489,767 lbs. sur 1941.

En juin 1942, la production canadienne s'est établie à 41,412,104 lbs., soit 620,904 lbs. de plus qu'en juin 1941.

Lundi matin, le 13 juillet 1942, les prix du beurre No 1 pasteurisé, au gros, variaient de 34 à 34½c la livre.

#### FROMAGE

Le contrat intervenu entre la Grande-Bretagne et le Gouvernement Canadien permet une distribution régulière et les prix sont stables.

#### ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal par la Coopérative Canadienne du bétail de Québec.

Prix de base des carcasses de porcs classés B1 ou B3 pesant 135 à 185 lbs. .... 16c

Porcs de même classe payés sur le poids vif: ..... 12.50

Truies ..... 9.50 - 10.50c  
abattues ..... 13c - 13.25c

Rabais-B2 (130 - 134 lbs) .... 50

C1 et C2 (130-175 lbs 1.00

C3 (176-185lbs) .... 2.00

D1 et D2 (130-175 lbs) 1.50

D3 - (176-185 lbs) .... 2.50

Porcs pesant moins de 130 lbs

abattus ..... \$2.50 ou plus

Lourds - (186 - 205 lbs,

par tête \$3.00

Extra lourds

(206 - 220 lbs) .... \$2.50 le 100

(200 et plus) .... \$3. du 100

#### VEAU DE LAIT

Choix ..... 13.00-13.50

Bon ..... 12.00-12.50

Moyen ..... 10.00-11.00

Commun ..... 7.50-9.00

D'herbe ..... 6.50-7.50

#### BOUVILLONS

Choix ..... 10.75-11.00

Bon ..... 10.25-10.75

Moyen ..... 9.50-10.00

Commun ..... 7.00-8.50

#### AGNEAUX DE PRINTEMPS

Bons ..... 14.00

Communs ..... 12.00

#### MOUTONS

Bon ..... 6.50-7.00

Commun ..... 5.00-5.50

#### TAURES

Choix -

(Type à boucherie) 10.00-10.25

#### VACHES

Choix -

(Type à boucherie) 8.00-8.25

Bonne ..... 7.50-8.00

Moyenne ..... 6.50-7.00

Commune ..... 5.50-6.00

Très Com. .... 4.50-5.00

#### TAUREAUX

Choix -

(Type à boucherie) 8.50-9.00

Bon ..... 7.75-8.25

Moyen ..... 7.00-7.50

Commun ..... 6.00-6.50

**POULETS VIVANTS "A rotir"**  
**ROUGES et BLANCS**  
A-5 lbs. et plus ..... 24c  
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. .... 22c  
C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. .... 21c

**POULETS VIVANTS "A rotir"**  
**GRIS**  
A-5 lbs. et plus ..... 25c  
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. .... 23½c

Où est Gos ?

**À prendre une DOW**

"Quand c'est à mon tour de servir, je suis sûr de compter avec la rafraîchissante bière Dow!"

Plus de gens découvrent chaque jour que Dow est la plus délicieuse des bières

## Visite des Dames du Cercle des Fermières de Saint-Jean, chez les Frères Maristes à Iberville

Mardi soir dernier, par une température idéale, les Dames du Cercle des Fermières de Saint-Jean, visitèrent les intéressants jardins des Frères Maristes à Iberville.

Avec un art consommé, M. Giroux agronomie qui accompagnait les Dames, expliqua en détails la manière de tailler les pieds de tomates afin qu'ils produisent de plus beaux fruits, les vignes afin qu'elles donnent leur plein rendement. Toutes sortes de légumes ont été un à un très bien expliqués et détaillés.

Puis vinrent les fleurs. Quel enchantement et quelle réjouissance pour les yeux! Nous admirons: La Gaillarde, fleur solitaire sur une longue tige en capitules aux couleurs variées. La Campanule Cette plante si désirable dans nos jardins présente son calice très développé en collerette autour de la fleur d'une même coloration que la corolle. La Diritala portant une longue grappe de fleurs en cloches pendantes, serrées, de couleurs variées.

Nous avons vu des Lys superbes d'un blanc rosé dégagant un parfum capiteux des Phlox variées allant d'un blanc neigeux aux teintes les plus sombres, cette plante classique à la tige nerveuse, remarquable de tenue, fait la joie de nos jardins. Puis le Dahlia, plante à racine tubéreuse qui fait l'orgueil de son propriétaire et excite bien des convoitises!

Que dire des Arbustes que nous voyons!

L'Hydranger avec ses fleurs en cônes d'un vert tendre, puis blanc, et qui devient rose l'automne. Le Chevrefeuille, cet arbuste que l'on cultive partout et même qui se naturalise en certains endroits, ses fleurs aux couleurs variables, ses fruits rouges ou jaunâtres en font un arbuste très apprécié. La Boule de Neige (Viburnum opulus) si agréable à voir au milieu de tout ce feuillage de verdure. Enfin le Catalpa de l'Ouest, arbre aux feuilles de nénuphar géant, si beau à voir lorsque ses grosses grappes de fleurs roses au parfum si doux se balancent sous ses larges feuilles?

Je ne puis passer sous silence les sous-bois comme fond de ces immenses jardins où sur les branches des arbres sont placées de mignonnes maisons où les oiseaux de toutes sortes y élèvent leur nichée; des abreuvoirs posés ici et là leur permettant de venir se désaltérer et se baigner. Tout concorde pour nous faire goûter le bonheur et la paix que Dieu donne à ceux qui les désirent vraiment.

Une visite au clapier nous fait voir des lapins angoras, des Flandres, etc., et que dire de ces centaines de petits canards marchant deux par deux se hâtant... bien lentement.

Cette soirée fut un succès car les Dames y sont venues nombreuses. Merci à M. Giroux qui a su nous intéresser à un si haut point. Merci aux Frères Maristes pour leur bienveillant accueil.

La Secrétaire.

## La Rivière-la-Paix veut vous donner des terres

De belles terres de un demi mille de large par un mille de long vous attendent à la Rivière-la-Paix, en Alberta. Préférez-vous qu'on les donne aux étrangers plutôt qu'aux fils des pionniers de ce pays?

Des milliers de fils de cultivateurs de cette province manquent d'établissements agricoles. Songez-y bien pendant qu'il est encore temps, et emparons-nous de ces magnifiques terres. Que notre devise soit: "Le Canada aux canadiens d'abord".

Pour détails s'adresser à l'abbé Camille St-Pierre, presbytère St-Sauveur, à Québec (le jeudi) et au Nouveau Palais de Justice, Montréal (le premier et le troisième mardi de chaque mois.)

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

## GRANDE VENTE DE DEMI-SAISON

où chacun y trouvera son profit

Comménçant le 24 Juillet  
Choix de ROBES d'été \$1.50  
à partir de

Manteaux, Blouses, Jupes, etc.  
PROFITEZ DE CETTE AUBAINE

chez

Mme OSCAR THUOT  
61 ST-JACQUES, TEL. 632

## A l'affiche du Théâtre Capitol cette semaine

### VENREDI - SAMEDI "TWIN BEDS"

Joan Bennett poursuit Mischa Auer, qui poursuit un joueur d'orgue de barbarie, qui poursuit son singe, qui poursuit un chien terrier, qui poursuit un chien de chasse russe.

Et cela dure longtemps, dans le film "Twin Beds", trop longtemps au gré de Joan Bennett et de Mischa Auer, qui finissent le course, épuisés, mais pas trop au gré des spectateurs. Font aussi partie de la distribution, George Brent, Una Merkel et Glenda Farrell.

Au même programme: De l'action et encore de l'action avec Don Red Barry dans "Kansas Cyclone", film de l'ouest de grande envergure.

### DIMANCHE et LUNDI

Deux magnifiques films français. Le célèbre ténor Jean Kiepura avec Lucien Baroux et Charlotte Lyses dans "La Chanson d'une nuit". Aussi, Henri Garat, Renée St-Cyr, Constant Rémy et Roland Toutain dans "Le Chemin de l'Honneur".

### MARDI - MERCREDI - JEUDI "I MARRIED AN ANGEL"

Raconte l'amusante histoire d'un homme d'une naïveté sans borne, qui s'imagina avoir épousé un ange. Il s'apercevra bientôt que sa femme ressemble à toutes les autres femmes, c'est-à-dire qu'elle a

des défauts.

Le mari en question n'est autre que le grand chanteur Nelson Eddy. Et l'épouse, c'est Jeanette MacDonald.

Pendant toute la première partie du film, le spectateur verra l'action à travers la mentalité du mari. Jeanette MacDonald porte des ailes et un nimbe. Elle ne marche pas, elle glisse dans l'air. Mais attendez que le mari reprenne conscience de la réalité. Les ailes et le nimbe, disparaissent, et Jeanette redevient purement et simplement une femme. Le mari n'aura d'ailleurs pas à se plaindre de la transformation.

Bien que les vedettes du film soient Eddy et MacDonald, il ne faudrait pas manquer de prêter également attention au reste de la distribution. On y retrouve plusieurs acteurs de renom: Edward Everett Horton, Binnie Barner, Reginald Owen et Douglass Dumbrille.

### Attraction supplémentaire "STOLEN PARADISE"

Avec Leon Janney et Eleanor Hunt. Leon Janney fait face à la plus dramatique tentation dans la première femme de son existence. Font aussi partie de la distribution: Esther Muir, Wilma Francis et Doris Blaine.

## TOUJOURS LES MEILLEURES VUES CAPITOL SAINT-JEAN

Vendredi - Samedi — 24 - 25 Juillet

QUELLE EST LA CHOSE LA PLUS DROLE SUR HUIT PATTES?

Aussi

DON RED BARRY  
WILLIAM HAADE

dans

KANSAS  
CYCLONE

12ième et Dernier  
EPISODE

King of the  
Texas Rangers

La réponse est  
TWIN BEDS



with  
MISCHA AUER

Dimanche - Lundi 26 - 27 Juillet CONTINUEL DIMANCHE

Un Magnifique Programme Double Français

HENRI GARAT  
RENEE ST-CYR

dans

Le Chemin de l'Honneur

Le célèbre Ténor

JEAN KIEPURA

dans

La CHANSON d'une NUIT

Mardi-Mercredi-Jeudi 28-29-30

MATINEE  
MARDI SEULEMENT



LE CIEL  
EST  
LA LIMITE  
DE  
CE GRAND  
MUSICAL

The Rodgers and  
Hart melodies  
will lift you to a  
seventh heaven of  
delight

Jeanette  
MACDONALD • Nelson  
EDDY  
I MARRIED AN ANGEL  
A METRO-GOLDWYN-PICTURE  
EDW. EVERETT HORTON • BINNIE BARNES  
REGINALD OWEN • DOUGLASS DUMBRILLE  
MONA MARIS • JANIS CARTER • INEZ COOPER  
Directed by MAJOR W.S. VAN DYKE  
Screen Play by ANN LOGAN

EN PLUS

Leon Janny  
Elenor Hunt



MONOGRAM PICTURES  
Present

Stolen Paradise  
A STORY OF  
ADOLESCENCE



Ne manquez pas de voir Jeanette MacDonald et Nelson Eddy dans I MARRIED AN ANGEL au Capi-

tol, Mardi, Mercredi et Jeudi prochain. Matinée mardi seulement.

## Nouvelles d'Iberville

### Fête-surprise

A l'occasion de l'admission de Me Roland Guillet à la pratique du notariat, un groupe de parents et d'amis se sont réunis, dimanche dernier, pour lui faire une fête-surprise, au chalet complètement renouveau de la famille Guillet, en haut de la rivière.

Plusieurs confrères de l'Université ou du Collège étaient les hôtes de Me Grégoire Guillet et de Mme Guillet, dont M. Maurice Côté, agent d'assurance; le lieutenant de section l'abbé Jean-Paul D'Avignon, aumônier de l'Ecole d'aviation; Me Jean Frédéric, avocat; M. le Dr Maurice Génier, chirurgien-dentiste, et M. Roland Guay, comptable.

Parmi les invités de la famille, outre M. le notaire et Mme Grégoire Guillet, parents du nouveau notaire, on remarquait: Mme Paul Labelle, M. et Mme Ulric Desmarais, M. et Mme Valmore Poulin, M. et Mme Armand Thibodeau, M. et Mme Fernando Parent, M. Léo Paul Labelle, M. Lucien Guillet, M. l'abbé André Guillet, Mlle Marcelle Guillet, Gardes Lucile et Madeleine Guillet, M. et Mme Jean-Maurice Guillet, M. Raymond Guillet, M. Serge Guillet, M. Marcel Guillet, Mlle Marie Guillet et Mlle Thérèse Hébert.

Comme cette fête coïncidait avec l'inauguration du chalet auquel on a fait subir d'importantes améliorations, les invités assistaient à la cérémonie de la bénédiction du chalet par un des fils de M. le notaire Grégoire Guillet, M. l'abbé André Guillet, professeur au Collège de Saint-Jean.

### Bénédiction d'un chalet

Dimanche dernier, M. l'abbé André Guillet bénissait le Chalet de Mme Grégoire Guillet. La famille et quelques parents assistaient à cette cérémonie.

### Au Cercle de Fermières

Les Fermières d'Iberville sont priées de se rendre à la Maison-Mère des Frères Maristes mercredi soir, le 29 juillet, à 7.30 hrs, pour faire la visite de la Ferme Bleury en compagnie de M. G. Giroux, agronome, qui donnera sur place des conseils pour la taille et l'entretien des légumes, des arbres et des fleurs. Soyons intéressées et soyons présentes afin de profiter de ce cours que nous pourrions appliquer chez nous dans nos jardins et nos parterres.

### Funérailles de Mme Zéphyr Gosselin

Les funérailles de Mme Zéphyr Gosselin, née Perpétue Goyette, eurent lieu jeudi dernier, le 16 courant à 9.30 h. à l'église paroissiale où la levée du corps fut faite par M. le curé N. Lévesque. Le service fut célébré par M. le curé Dordard Boucher, de Dunham, neveu de la regrettée disparue, assisté de M. l'abbé Raymond Chaput, comme diacre et de M. Gérard Beauregard, comme sous-diacre.

Les porteuces étaient Mmes Emery Choquette, Arthur Carreau, Joseph Guillet, Albert Bédard, Edmond Larivière, Louis Phaneuf.

Le deuil était conduit par les fils de la défunte, MM. Aldé et Wilfrid Gosselin, ses petits-enfants: Conrad, Laurent et Jeannine Gosselin, sa fille, Mlle Estelle Gosselin; sa belle-fille: Mme Wilfrid Gosselin; ses frères: MM. François et Zéphyr Goyette.

### Tombé de son cheval

Samedi, le 18 juillet, M. Conrad Gosselin, âgé d'une douzaine d'années, fils de M. et Mme Wilfrid Gosselin, du Rang Saint-Edouard, a été victime d'un accident fâcheux. L'enfant étant monté à cheval, tomba de sa monture et se fractura le bras. Il fut transporté le jour même à Saint-Hyacinthe où le Dr Silvio Dragon donna les soins requis au blessé.

Nos meilleurs vœux de rétablissement à M. Conrad Gosselin.

### Remerciements

La famille de Mme Zéphyr Gosselin remercie cordialement tous ceux qui lui ont témoigné des sympathies dans leur épreuve.

### 4e anniversaire de naissance

Jeudi dernier, le 15 juillet, le petit Pierre Choquette, fils de M. et Mme Charles Choquette, célébrait son 4e anniversaire de naissance.

A cette occasion, Mme Choquette donnait un goûter à trois heures en honneur de son fils. Ceux qui ont participé à cette fête sont Mmes Suzanne Goyette, Lorraine, Doris et Aline Kérouack, Gertrude Surprenant, Thérèse Choquette, Yves Choquette, frère du héros de la fête, Mmes Léo Gaudette et C. H. Goyette.

Nos meilleurs vœux de bonheur à notre jeune et gentil concitoyen.

### Acquisition

M. Archilas Gamache a acheté la propriété de M. Théodore Logier, sise au coin de la 4e rue et de la 5e Avenue; il en prendra possession au mois de mai prochain.

Nos félicitations.

### Bingo en plein air

Mardi, le 28 juillet, à 8.30 h. le Cercle Saint-Charles donnera un grand Bingo en plein air, sur le terrain de jeux du Cercle. Tous sont invités à assister à cette fête paroissiale. Vingt-cinq parties seront jouées. Le prix d'entrée est de 35 cts. Le prix de présence sera une tonne de charbon. Qui sera l'heureux gagnant de ce gros lot? Tous les prix sont magnifiques.

Bonne chance à tous. Encouragez les nôtres.

En cas de pluie la partie aura lieu à la Salle Saint-Charles.

### Belles vacances

Milles Lucile Boivin et Alice Halde ont passé une dizaine de jours à Ste-Adèle. Mmes Maria et Martha Boivin, Mme Cyrille Larivière, Mlle Clémence Lussier et Lucile Nadeau passaient la fin de semaine en cet endroit idéal et toutes sont revenues enchantées de leur voyage.

### Triduum

Jeudi, vendredi, samedi, cette semaine, il y aura un Triduum en honneur de la bonne Ste-Anne qui sera prêché. Tous sont invités à y assister. L'office commencera à 7.30 h. p. m.

### Visiteur distingué

Dimanche prochain, le 26 juillet, le R. P. Langlois sera parmi nous et nous fera le plaisir et l'honneur de prononcer le sermon.

### En vacances

M. l'abbé Gérard Beauregard est parti pour vacances, qu'il terminera le premier août prochain. Il est remplacé par M. l'abbé François-Paul Ostiguy, de Marieville.

### A la grand'Messe

M. l'abbé Fontaine, qui sera nommé professeur d'anglais à Rigaud cet automne, célébrait la grand'messe à Iberville, dimanche dernier.

### La cigogne chez M. et Mme Paul Bessette

M. et Mme Paul Bessette, née Antoinette Huppé, sont les heureux parents d'une fille née vendredi le 17 juillet et baptisée dimanche, le 19 courant, sous les prénoms de Marie-Alma-Francine. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Samuel Bessette, née Alma Blais. Porteuces: Mlle Georgette Tremblay. Nos sincères félicitations.

### Va-et-vient

Mlle Juliette Courtemanche était de passage à Montréal en fin de semaine.

M. Fernand Filion, employé de chez John de Kuyper, est retourné chez lui à Verdun après avoir passé ses vacances à la plage Richelieu, l'invité de Mme Vve. Georges Lareau.

M. et Mme Armand Jetté et leurs enfants Lise et Guy, M. et Mme Gérard Sanfaçon et leur fille Lucie, sont de retour d'un voyage à Québec, Joliette et Grand'Mère.

M. et Mme John Joubert et leurs enfants Hélène et André, Mme Oscar Dupont et ses enfants, Marthe et Jean, visitaient Mme Jos. Valmore Dupont, dernière-ment.

M. Germain Berteau, militaire, de Québec, était de passage chez ses parents, M. et Mme Oliva Berteau à l'occasion de la mort de sa grand'mère, Mme Jean-Baptiste Berteau, de Ste-Sabine.

Mme Cyrille Larivière, Mlle Marie Larivière, de New-Bedford, Mass., Mme Alexandre Laporte, de Saint-Basile et ses filles Mlle Geneviève, Annette et Claire Laporte et son fils, M. Stanislas Laporte, M. et Mme Léon Cardinal, de Beloeil, et leurs fils MM. Guy et Romuald Cardinal visitaient Me et Mme J. E. Boivin et leur famille, ces jours derniers.

M. Marcel Denicourt, de Chicoutimi a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Denicourt.

Milles Jeanne Bousquet, Yvette Bissonnette et Aline Hurtubise, de Saint-Jean, sont de retour d'un heureux voyage à Québec. Elles arrêteront à Trois-Rivières, visiter M. Eugène Champagne, oncle de Mlle Hurtubise. Mlle Pierrette et Fabienne Noël, de Québec sont revenues avec elles et passeront une quinzaine de jours chez leurs grands-parents, M. et Mme Delphis Bousquet et autres parents.

Mme Marc-Lévis Rhéaume, d'Arvida, est actuellement chez sa soeur, Mme L. P. Demers où elle passera quelque temps.

M. Jean-Louis Choquette, de la R.C.A.F., de Nouvelle-Ecosse, passait quelques jours de vacances chez ses parents de St-Jean et de Montréal et visitait son amie Mlle Pauline P. de Beaujour.

Mme R. Perreault, M. et Mme Léonard Goyette, de Sherbrooke, visitaient dernièrement M. et Mme Perreault, de Saint-Jean, et M. et Mme Ferdinand Goyette.

Mlle E. Malchelosse, de Montréal, Mlle Clémence Lussier, et M. H. Primeau, passaient quelques jours chez M. l'abbé H. Primeau, curé de la Rivière des Prairies.

M. Alexis P. de Beaujour, et M. Alp. Laplante et quelques amis se rendaient à Montréal dimanche dernier, en bicyclette.

Mme Philippe Vallée, Mme Stanley Smith et ses deux enfants, Mme Maurice Goyette, M. Georges Bédard et M. Morenski, de Holyoke, Mass., et Yvette P. de Beaujour, étaient de passage à Montréal.

M. et Mme Kendall Cooper, et Mlle Betty et Peggy Cooper ont passé quelques jours de vacances à Magog.

Me Roland Guillet assistait, jeudi soir dernier, au concert symphonique au Chalet de la Montagne, à Montréal.

### Marques de sympathies

La famille de Mme Zéphyr Gosselin a reçu de nombreuses marques de sympathies entre autres:

**Télégrammes:** J. Maurice Manny, Aston Jct, Qué., M. et Mme Marc L. Rhéaume, Arvida, Qué., M. et Mme Lucien Bureau, Québec, Qué.

**Offrandes de fleurs:** Dr Maurice Génier, The United Store Ltd, famille Zéphyr Goyette, M. Phénix Goyette.

**Offrandes de messe:** Estelle Gosselin, Aldé Gosselin, Percy Messier, Blanche Goyette, Hector Goyette, Alain Tassé, et Mme Georges Tassé, Le Conseil de ville d'Iberville, Le Cercle Saint-Charles, les employés du Magasin United, M. et Mme Raymond Shannon, les employés du bureau de poste d'Iberville, les amis du Restaurant Hector Phaneuf.

**Bouquets spirituels:** Mme Norbert Alix, Mme F. Morrier, Mme Léonie Savarie, Mme Hormisdas Bergeron, Mme Geo. Bergeron, Geo. Bergeron.

**Sympathies:** M. François Goyette, familles Zéphyr Goyette, Salum Lamothe, Pike River; famille J. A. Gosselin, Mme Joseph Goyette, Mme Pierre Goyette, Mme Moïse Gosselin, Mme Nap. Gosselin, MM. et Mmes Doris Tougas, Théogène Goyette, Théodore Goyette, Albert Goyette, A. Goyette, maire, Armand Goyette, Mlle Halde, Rita Goyette, Blanche Goyette, Réjeanne Goyette, familles Amédée Dufresne, Ernest Thuot, Jules Chamberland, Achille Davignon, Thomas Habel, Oswald Bissonnette, Urgel Lalanne, Olivier Hébert, Raoul Prairie, Oscar Thuot, Delphis Bousquet, Philippe Vallée, Stanley Smith, Maurice Martel, Antoni Davignon, Henri Meunier, Eugène Meunier, Ferdinand Lacasse, Familles J. E. Meunier, F.

Carr, E. Benoit, Elise Chicoine, J. Edmond Laberge, Dolard Savarie, L. O. Beaudette, Joseph M. Boucher, Eugène Robert, L. J. Manny, MM. et Mmes O. Génier, Emile Viens, Joseph Thérberge, Georges Thérberge, Evariste Ostiguy, Armand Ostiguy, Lucien Martel, Arthur Ostiguy, Raoul Gingras, Agnor Davignon, Wilfrid Denicourt, Léo Meunier, Arthur Bonneau, Albin Lareau, Joseph Guillette, René Marquis, Joseph Marcell, Art. Carreau, Armand Racicot, Bourdeau, J. E. Boivin, notaire, Hervé Chagnon, John Barry, L. A. Bousquet, Elzéar Lacombe, Dr J. T. Shannon, M. et Mme Maurice Génier, Roland Guillet, Geo. Farrar, jr., Marcel Monet, Hector Phaneuf, Hector Goyette, Hector Courtemanche, Rodolphe Fournier, notaire, René Dubois, Laurent L'Hébert, Lucien Boucher, Jean-Louis Farrar, Tommy Farrar, Sydney Farrar, Adrien Boivin, Arthur Larivière, Adrien Boucher, Michel Monat, Percy Messier, Fernand Galipeau, Jacques Chamberland, Charles Génier, Percival Génier, Georges Lamothe, Alp. Bergeron, L. Philippe Fortin, Charles Lareau, Paul Génier, Adrien Bédard, Phénix Goyette, Roger Bouvier, Alain Thérberge, Maurice Régnier, Lagassé, Benson, Firmin Bernard, Lacroix, Jean Davis, Mlle Marcelle Choquette, Eva Homier, Gertrude Mercier, Rina Longtin, Lucille Ménard, Ubaldine Prairie, Monique Desrosiers, Marie Guillette, Yvette O'Caïn, Mlle Poirier, Lucette Fournier, Blandine Boucher, Suzanne Campbell, Madeleine Régnier, Madeleine Robert, Antoinette Landry, Roma Lemieux, Simone Génier, Maria Génier, Y. Chaput, Annette Yaroque, Anita Lamoureux, Dora, Charlotte, Marcelle Messier, Madeleine Thérberge, Pauline Thérberge, Lucette Ostiguy, Gisèle Thérberge, Yolande Martel, Simone Ouimette, Christiane Prairie, Irène Mercier, Hélène Choquette, Simone L'Heureux, Lucille Génier, Jeann d'Arc Bessette, Linette Brault, M. et Mme Louis V. Hébert, Aimé Vandandaigue, Maurice Génier, Aimé Dubuc, Charlemagne Hébert, J. E. Proulx, Philippe Demers, René Charbonneau, Léonide Boudreau, René Gamache, Michel Lymburner, Floréa Morrier, Fred Ledger, Uldège Lefebvre, Jonas Thérberge, Raynald Martel, Armand Alix, J. Régnier, Georges Larivière, Arthur Audet, Paul Lecavalier, Sarto Messier, Eucher Ménard, J. B. Spénard, Lucien Thuot, Georges Meunier, Théogène Martel, Brownie Labenski, Bernard Larocque, Roger Lussier, Adrien Bélanger, Joseph Lareau, Omer Petit, Maurice Gauthier, Albert Bédard, Félix Bonvouloir, Georges Leduc, Maurice Bourgeois, Armand Fontaine, Mlle Jeannine Goyette, Maria Sévigny, Irène Surprenant, Denise Cusson, Blanche Thuot, Lucie Benoit, Lise Davignon, Gisèle Boudreau, Mmes Arthur Lamoureux, Auguste Larocque, Arsène Messier, Joseph Grenon, Edmond Larivière, Hormisdas Bergeron, Horace Quintin, Georges Choquette, C. H. Goyette, Azarias Dubuc, L. Brault, La Chambre de Commerce d'Iberville, MM. et Mmes Paul Ouellette, René Thuot, André Choquette, Dr et Mme Gérald Caza et M. Pierre Harbec.

## La salubrité préserve la famille

"La race qui a doublé ses effectifs tous les ans, quelquefois même en des périodes plus brèves, ne s'est pas développée dans des conditions toujours mauvaises", déclarait l'autre jour, le directeur de l'Assistance publique, le docteur Antonio Bossinotte en traitant de "La salubrité de l'Habitation". "Oh! n'allons pas croire que tout est déficient chez nous et que l'humble maison rurale bâtie depuis deux siècles ou 20 ans ne connaît rien des exigences sanitaires actuelles, ajouta-t-il.

"A l'époque de la conquête, continue le docteur Bossinotte, il faut bien admettre que le foyer canadien n'était ni luxueux, ni même confortable, et cependant, 14 ans après la sombre épreuve, nos aïeux étaient passés de 65 mille à 100,000 mille.

"Toutefois, madame ou chère ménagère, si, gentiment, vous me faisiez visiter votre demeure, peut-être pourrions-nous ensemble déceler certaines causes d'insalubrité et certaines habitudes de vie plus ou moins appropriées aux exigences actuelles du bien-être et du milieu salubre.

"Poliment vous introduisez le visiteur dans le salon. Les stores sont baissés, l'atmosphère est tiède, humide, et les visages des ancêtres pendus au mur apparaissent un peu sévères et blafards dans cette demi-obscurité. Aussitôt madame se lève: "Vous comprenez, monsieur, il faut bien tenir les toiles basses, car le soleil décolore mes tapis et il brûle mes tentures et mes rideaux". Peut-être, madame, mais ce bon soleil auquel vous défendez d'entrer ne colore-t-il pas par contre les joues des mères et des enfants. Pourquoi lui fermez-vous le porte, c'est lui pourtant qui dore les blés. D'ailleurs, en entrant il y a un instant, j'ai vu sur la galerie des belles plantes pourvues et pleines de parfum, pourquoi les laissez-vous dehors?"

"Il a bien fallu les sortir, me dites-vous, car après avoir passé l'hiver renfermées, elles étaient en train de s'étioiler, de périr". Et pourtant, dans cette autre pièce sombre que j'entrevois, n'est-ce pas votre bébé qui dort?" Et tout doucement, à pas feutrés, pour ne pas troubler les beaux rêves exclusifs à cet âge, nous nous approchons du berceau. "Gras, mais un peu pâle; lui aussi, madame il a passé l'hiver renfermé. Pourquoi ne le faites-vous pas dormir au milieu des plantes, le nez dans le vent et face aux montagnes verdoyantes, au ruisseau qui chante, ou au bosquet fleuri! Et, si l'hiver passé dans votre maison est aussi défavorable au bébé comme aux plantes comme à vous-même peut-être, ne croyez-vous pas que vos pièces manquent un peu d'aération, de ventilation? Le chauffage parfois exagéré, la combustion imparfaite, la respiration, les émanations humaines et animales, les odeurs de cuisson, etc., vos fenêtres me paraissent bien closes pour permettre à toutes ces causes d'insalubrité de l'air de disparaître."

Votre abonnement est-il payé ?

## GRAND BINGO EN PLEIN AIR

Sur le terrain du Cercle Saint-Charles,

Organisé par le Cercle Saint-Charles,

**MARDI LE 28 JUILLET**

à 8.30 hres. P. M.

**25 Parties pour 35 sous**  
**Prix de présence**  
**1 TONNE DE CHARBON**

En cas de pluie, le bingo aura lieu dans la salle

## Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre

### Il faut récupérer les tonneaux

Comme il faut de l'acier pour fabriquer les tonneaux qui servent dans le commerce pour la livraison des huiles, des vivres, de certains produits pharmaceutiques, etc., et que l'acier est rare, la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre stipule que tous les réceptacles de ce genre doivent être conservés et remis aux industries qui en ont le plus grand besoin.

### Le prix du boeuf

Depuis le 13 juillet, les conditionneurs sont obligés de réduire le prix du boeuf de 1 cent la livre, mais la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre a accordé aux détaillants un délai d'une semaine à compter de cette date avant de modifier leurs prix selon les indications de l'ordonnance. C'est donc à partir du 20 juillet que les nouveaux prix des détaillants doivent être mis en vigueur.

Les prix de gros établis par l'ordonnance No 149 seront maintenus jusqu'au 2 août inclusivement. A cette date, la Commission établira une nouvelle réduction sur les prix du boeuf.

### Accessoires électriques

La Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre a suspendu jusqu'à nouvel avis une récente ordonnance sur l'achat par les consommateurs des accessoires électriques. Cette ordonnance exigeait qu'une personne désireuse d'acheter une clochette, un fil, une fiche de connexion, un vibreur ou tout objet de ce genre relatif à l'électricité présente au détaillant un article usagé de même sorte avant d'obtenir l'article neuf. Actuellement, il n'est pas nécessaire de procéder de la sorte.

### Le sucre et la main-d'oeuvre agricole

Les cultivateurs qui emploient de la main-d'oeuvre étrangère à leurs maisons pourront se procurer du sucre pour ces employés. Ils n'ont qu'à demander un permis au plus proche bureau de rationnement en mentionnant le nombre d'employés qu'ils ont à nourrir, la durée de l'emploi de ces hommes ou femmes, le nombre des repas qu'ils croient devoir leur servir et

la quantité de sucre qu'ils croient nécessaire pour cela.

### Les ensembles de trois pièces

Une ordonnance de M. H. R. Cohen, administrateur des vêtements de qualité à la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre, stipule que personne ne peut vendre ou mettre en vente, depuis le 1er juillet, aucun ensemble de trois pièces pour femmes, jeunes filles et fillettes à un prix unique pour les trois pièces.

### La direction du rationnement

Me Léon Lalande, C. R., vient de succéder à M. Jean-G. Péloquin comme directeur du rationnement dans la province de Québec.

### Le commerce des combustibles

Les détaillants de charbon, bois, coke ou briquettes de charbon sont tenus d'afficher bien en vue, dans leur établissement, une liste de leurs prix maximums, des conditions de leurs ventes par termes et du prix de leurs livraisons.

### Devant les tribunaux

Me André Demers, C. R., le procureur général de la Commission des Prix vient d'entreprendre une campagne contre les marchands de pommes de terre qui excèdent leurs prix maximums. Jean Ruffo et J.-P. Auclair Ltée, de Montréal, ont été condamnés chacun à \$100 d'amende et les frais, et la Wexler Fruit et N. Frankel ont été mis en état d'accusation.

Les grands restaurants Murray's ont été condamnés à \$500 d'amende et les frais pour avoir augmenté le prix de leur repas.

Richard Bessette a été condamné à \$50 d'amende et les frais pour avoir augmenté le prix d'un loyer. Mme H. Mongrain a été condamnée à \$25 d'amende et les frais pour la même infraction. Ruben Ginsberg a été condamné à \$50 d'amende et les frais pour avoir vendu trop cher un paquet de lames de rasoir, et H. Gauthier à \$10 d'amende et les frais pour avoir fait une livraison de moins d'un dollar. Mme Gertie Brown a payé \$25 d'amende et les frais pour la même infraction. Canada Packers et le Canada Beef répondent en ce moment à l'accusation d'avoir haussé le prix de leurs viandes de façon injustifiable.

PERDU sur rue St-Jacques, de Champlain à Bouthillier ou aux environs, bracelet or blanc, pour bébé; récompense S'adresser Mme Lucien Homier, 130-a Bouthillier, St-Jean.

A VENDRE: Table de dessin pour ingénieur, lot petites gravures, manteau bleu marine 38, blouse rose 36; lot de vaisselle. S'adresser 122 Champlain.

A VENDRE: Secrétaire et lit d'enfant avec côté mobile; chaise haute. S'adresser à 26 Grégoire, St-Jean.

A VENDRE: Chaise, fixture de salon de barbière pour deux chaises et autres accessoires. Vente à sacrifice. S'adresser à 75-3ième rue, Irberville. 8-2

ON DEMANDE à engager camion couvert et remorque avec le chauffeur, pour 3 ou 4 semaines pour voyager un circuit d'une exposition à l'autre. S'adresser 236 Collin, St-Jean, P. Q. 8-2

A VENDRE: Générateur à gaz acétylène, engin à gazoline 14 forces et tracteur. S'adresser 294 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Costume tailleur, grandeur 38, pour dame; "oxford grey tweed" tout neuf; table-pupitre; étagère antique. S'adresser à 131 Jacques-Cartier, App. 4, Saint-Jean.

A VENDRE: Sofa-Studio, en bonne condition. S'adresser 167 Longueuil, St-Jean.

A LOUER: Logis de 4 pièces, tout neuf; possession immédiate. S'adresser à 69-9ième Avenue Irberville, Tel: 2350.

Pour vos réparations de machine à coudre et machines à laver, s'adresser à M. J. H. Gouin, 89 Collin, Tel: 2591 8-2

A VENDRE: Machines à coudre, les-siveuses, tricoteuses ainsi que plusieurs meubles. S'adresser 89 Collin St-Jean 8-2

A VENDRE: Camion Ford 1940, 2 tonnes, en parfaite condition. S'adresser M. Omer Lefort, rue Missisquoi, Irberville. 8-2

CHAMBRE A LOUER, meublée ou non, pour homme, fille ou couple mangeant en dehors. S'adresser à 260 rue Mercier. Tel: 2633.

A VENDRE: Machine à permanent, presque neuve. S'adresser à Ed. Fortin, 96 Richelieu. 8-2

A VENDRE: petit coffre-fort, 23 pcs x 17 pcs. 50.00 S'adresser à 40 — 1ère rue, Irberville, Tel: 938.

A LOUER: Logis de 4 pièces, chauffé et eau chaude, aussi chambre privée. S'adresser à 4 Place du Marché. Tel: 2270.

A LOUER: Belle grande chambre, eau chaude à l'année. S'adresser à 42 St-Jacques, en haut, porte à gauche.

A LOUER ou à vendre: Chalet tout meublé, à 2 1/2 milles de St-Jean. S'adresser à 102 Richelieu. Tel: 3856.

A VENDRE: Studio avec 2 chaises. S'adresser à 157 Champlain, Saint-Jean, Qué.

A LOUER: Belle grande chambre meublée ou non. S'adresser à 81 Bouthillier. Tel: 2845.

FILLE DE TABLE DEMANDEE, avec expérience. S'adresser à l'Hôtel National, à M. H. Hews, tel: 3050.

A VENDRE: maison 2 logis, avec grand terrain, située à 1 mille de St-Jean, Ro No 1. S'adresser à M. Edouard Bourgeois, 77 rue Collin, St-Jean. 6-3

A LOUER: Logis 3 pièces. S'adresser à 92 Foch, Cité.

A VENDRE: Terrain 39 x 144 pieds. S'adresser à 150 Cousins. 5-4

A LOUER: Chambre meublée. S'adresser 176 Jacques-Cartier, 2e étage, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: A Ste-Brigide d'Irberville, 140 arpents de bonne terre, toute en culture, bonnes bâtisses, voisine de l'école, 2750.00 crédit agricole, balance comptant, avec ou sans roulant. A vendre pour cause de santé. S'adresser au secrétaire de la municipalité, M. Gilbert Bonneau, Ste-Brigide. 7-2

A VENDRE: chien chinois répondant au nom de "Chow". S'adresser à 28 — 4ième rue, Irberville. Tel: 752.

A VENDRE, pour cause de maladie, boulangerie moderne avec ferme de 16 arpents, 50 pommiers, 2 maisons, bons bâtiments, clientèle choisie. S'adresser à M. F. Hamel, Ste-Angèle de Monnoir. 7-4

OCCASION SPLENDIDE de vous créer un commerce payant bien à vous. Durant vos loisirs ou si vous êtes exempts du service militaire, vendez THE, CAFE et autres nécessités domestiques de qualité supérieure dans territoire réservé. PAS DE RISQUE. Trente jours d'essai. Coopération entière est accordée. Demandez détails: JITO, 1435 Montcalm, Montréal. 6-4

SERVANTE DEMANDE, \$7. par semaine, pour ouvrage général, pas de cuisine. S'adresser à 170 Jacques-Cartier, St-Jean.

A LOUER: Grande chambre meublée ou non, à 81 Bouthillier. Tel: 2845.

A LOUER: Chambre sur le devant. S'adresser à Mme Roy, Tel: 2179.

A LOUER OU A VENDRE: Cottage d'hiver et d'été, 5 et 6 pièces; sur la route St-Jean-Montréal, à 2 milles de St-Jean; eau courante; électricité. S'adresser à P. Baillargeon, 264 Champlain, St-Jean. Tel: 2627 - 2370. j-n-o.

A VENDRE OU A ECHANGER: Hôtel de campagne, bonne construction en briques avec garages, hangars, etc. 20 chambres meublées, frigidaire. Location superbe, près de la Frontière. Aubaine à prompt acheteur. S'adresser à Casier 128. j-n-o.

A VENDRE: boutique de forge et de bois; maison privée. S'adresser à M. Philiza Tougas, Sabrevois, P. Q. 7-2

A LOUER: Logis 5 ou 6 pièces, prêt pour la fin de juillet ou 1er août. S'adresser à 66 — 5ième avenue, Irberville, Qué. 7-2

A VENDRE: Belle terre à 2 milles 1/2 du village de Saint-Alexandre, 1 arpent de l'école et 2 arpents 1/2 de l'église. 160 arpents dont 20 en bois; avec maison en bois, 8 pièces; granges et étable pour 20 têtes; écurie; poulailler; grenier; hangar; crémère et tous les instruments aratoires. Aubaine extraordinaire à prompt acheteur; prix \$7,000.00 complète et 5,000. terre nue. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tel: 2862. j-n-o.

Réparations, location et vente de Clavigraphes "Remington" et "Underwood" en bon état; s'adresser à LeSieur et Frères, 169-171 Richelieu, Tel: 2414, Cité. j-n-o.

## Premier PICNIC ANNUEL

Pour les enfants

organisé par

LE CLUB KINSMEN, DE ST-JEAN

SAMEDI, LE 8 AOUT 1942

au

PARC ROMAN

Le départ aura lieu au parc Laurier, à 10 heures a. m.

ADMISSION GRATUITE

Tous les enfants entre les âges de 8 à 12 ans, qui désireront aller à ce picnic, voudront bien remplir la formule suivante:

Nom .....

Age .....

Adresse .....

Après avoir rempli la forme exigée, vous voudrez bien la remettre aux adresses suivantes:

1. Roger Boulais, 69 rue St-Jacques
2. Restaurant Barbeau, 204 rue Mercier.
3. Bureau de Poste Notre-Dame.

## Les feux de forêts ralentissent l'effort de guerre de la nation

Qui met le feu à la forêt? La foudre excepté, nous dit la "Canadian Forestry Association", tout le blâme en est imputable aux gens qui utilisent la forêt pour fins de récréation ou de subsistance.

Vingt pour cent des feux de forêt sont directement attribuables aux campeurs et quinze pour cent aux fumeurs, soit plus d'un tiers de tous les feux de forêt qui surviennent au Canada.

Les colons, dans le brûlage de leurs abatis, y contribuent de seize pour cent, chiffre d'ailleurs plus élevé dans les nouveaux centres de colonisation. Les feux d'origine incendiaire s'avèrent sérieux dans certaines régions et moindres en d'autres; si l'on y ajoute ceux causés par les ouvriers forestiers, les employés de voirie et quelquefois par les chemins de fer, nous constatons qu'ils émergent au bilan par dix-neuf pour cent. La foudre est responsable de seize pour cent des feux, tandis que ceux d'origine inconnue, où maintes fois la main de l'homme n'est peut-être pas étrangère, complètent la balance, soit quatorze pour cent.

Toutes les administrations gouvernementales au Canada reconnaissent que nos ressources forestières sont l'un des plus grands atouts dans la marche vers la victoire et ne cessent de faire appel au patriotisme du public pour la prévention des feux de forêt.

Il y aura bientôt de la casse au Caucase.

On peut rationner le bois et le charbon, mais on ne peut empêcher de mercure de tomber au-dessous de zéro.

## PETITES ANNONCES

CHAMBRE A LOUER s'adresser à 192-a Collin, St-Jean.

A LOUER: Logis de 6 pièces, possession le 1er août. S'adresser 152 rue Champlain, St-Jean.

A VENDRE: 2 terrains, 9ième avenue. S'adresser à Mme Théo. Choquette, 14, 4ième rue, Irberville Qué.

SERVANTE DEMANDEE pour travaux domestiques; 25.00 par mois; emploi permanent. S'adresser M. Brown, 122-9ième avenue, Irberville, Tel: 645.

SERVANTE DEMANDEE pour maison privée; s'adresser à 239 St-Pierre, Saint-Jean. Tel: 2514.

A VENDRE: Maison moderne, coin St-Charles et Cousins, beau fini en chêne, escalier de chêne, planchers de bois franc, trois cuves-évier, chauffage à eau chaude, pouvant convenir à 2 familles; aussi terrain à construire coin Cousins et St-Pierre, rue Marchand, près St-Charles.

A VENDRE: Laveuse électrique, 6 chaises de cuisine, chesterfield 3 morceaux. S'adresser à 51 — 2ème rue, Irberville.

A VENDRE: Congélateur \$5.00, petit chalet flottant, intérieur frais peinturé, bâti sur coque d'acier, 22 pi. long, avec escaliers et flottes nécessaires. Chance unique. S'adresser à tel: 3861.

POUR TRAVAUX DE COUTURE, Robes, jupes, blouses, ainsi que tous genres de réparations, s'adresser à 235 Champlain, St-Jean, P. Q. 7-2

A VENDRE: Maison en bois, sur la rue Bouthillier, 1 logis six pièces, avec garage.

TERRE de 56 arpents, avec roulant complet à 5 milles du pont de St-Jean.

MAISON en briques, à deux logis, sur la rue Mercier, avec système de chauffage à eau chaude dans chaque logis, coin de rue.

MAISON en birques, à deux logis, sur la rue Laurier.

S'adresser à  
**MASTAI CAMPBELL**  
193 RICHELIEU — ST-JEAN  
TEL: 2439

Plus un homme est savant, plus il sait qu'il ne sait rien.

La mobilisation des paresseux ne les rendra pas tous mobiles.

1880

Funérailles

Génération 3

par LANGLOIS

1942

St-Jean



Directeurs de Funérailles



Marchands de Meubles des plus Modernes

**O. LANGLOIS**  
E COMPAGNIE

281 Richelieu—Tel: 948  
NUIT 975

## DELSON

### Feu Fabien Thibert

C'est avec regret que nous apprenons la mort de M. Fabien Thibert, décédé accidentellement, dans un incendie qui se déclara dans son garage, le 7 juillet, à l'âge de 51 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse née Emilia Lacoste, cinq fils: MM. Clément, Georges-Aimé, Marcel, Gilles et Réal; quatre filles: Fabienne, Gisèle, Lise, Mariette; ses beaux-parents, Joseph Lacoste; quatre frères, R. P. Arthur Thibert, o. m. i., missionnaire à la Baie d'Hudson; Vitalien, Isidore, Ernest Thibert; cinq sœurs: R. S. D. Arsène, Soeur Grise, R. S. David, missionnaire à Alaska; (Delphine) Mme Chéri Lestage, (Rose) Mme Roch Guérin, Pélagie, Mme Isidore Gibeau; ses belles-sœurs: Mme Isidore Thibert, Mme Ernest Thibert; ses beaux-frères: MM. Aimé, Edmond, Henri, le Révérend Père Ducharme, O.M.I., qui officia au service du défunt, M. Arthur Lacoste; ses belles-sœurs: (Déliska), Mme Martin Martin, (Flore) Mme Jean B. Lefrançois, Mme Emile Réomi, (Annette) Mme Wilfrid Martin.

Les funérailles eurent lieu à St-Constant; la levée du corps fut faite par M. l'abbé E. Choquette, et le Père Ducharme chanta le service, assisté de M. l'abbé Corriveau et l'abbé Gervais, comme diacre et sous-diacre.

On remarquait au chœur, Mgr R. Boulé, MM. les abbés Patenaude, Corbière, Ferland et Choquette. Un Libera fut chanté à Saint-Constant par M. l'abbé Ferland, de St-Philippe.

Les porteurs étaient MM. Isidore Gibeau, Roch Guérin, Chéri Lestage, Aimé Lacoste, Edmond Lacoste, Wilfrid Martin, beaux-frères du défunt.

La quête a été faite par MM. Ernest et Isidore Thibert, frères du défunt.

Offrandes florales: Couronnes, Vitalien Thibert, Rose-Emma Thibert, MM. et Mmes P. Toussian, G. Ratté, N. Thibert, famille Joseph Lacoste, MM. Aldéi Tougas, Armand Tougas et le personnel de Tougas Automobile Limitée.

Gerbe: MM. et Mmes Isidore Thibert, Ernest Thibert, M. J. E. A. Ranger, British American Oil Company Limited.

Offrandes de messes: Rév. mère St-Philibert, congrégation Notre-Dame, MM. et Mmes Léopold Benoit, Roch Guérin, famille Isidore Gibeau.

Sympathies: famille Martin Martin, MM. et Mmes Henri Charette, Armand Leclerc, Ubald Bédard, Mlle Gisèle Brassard, MM. et Mmes Armand Lestage, Thomas Poissant et leurs enfants, les Religieuses de Saint-Joseph, de Delson; M. et Mme Lionel Berthiaume, famille J. B. Lefrançois, Aimé Martin, M. et Mme Arthur Lestage, familles Arthur Trudeau, Félix Poissant, M. et Mme Fabien Lestage, MM. Léo Lestage, Simon Martin, MM. et Mmes Alfred Parent, Josaphat Lacoste, Lucien Labarre, Domina Huot, Mlle Priscilla, Bertha Gibeau, M. Augustin Gibeau, Mlle Rita Gibeau, MM. et Mmes Ulric Gibeau, Honorius Rémillard, Mme J. Filion, M. et Mme Arthur Daniel, famille Isidore Thibert, M. et Mme Ernest Thibert, Mlle Isabelle, Flora Massé, M. et Mme Frédéric Gibeau, Mlle Laura Poissant, MM. et Mmes Arsène Raymond, Alfred Gibeau, Mlle Corinne Lebeau, M. Lucien Trudeau, famille Joseph Foucreault, Mlle Gertrude Lestage, Rose Pelletier (M. Gérard Ouellette, Révdes Soeurs Philibert, C. N. D., Arsène, soeur Grise, Damase, Suzanne, Saint-Joseph, Estelle, Claire, de Jésus, Saint-Mathieu, Marie Raphaël, M. Denis Robert, Mlle Thérèse et Marie Robert, MM. Denis et Viau Robert, Gérard Guérin, M. et Mme J. B. Lefrançois, Mlle Jeannine Lefrançois, Blanche Lefrançois, Adrien Lefrançois, Mme Joseph Lefrançois, M. Raymond Martin, M. et Mme Arsène Raymond, M. et Mme Ernest Thibert, M. Isidore Thibert, Mlle Noëlla Guérin, MM. Roger, René Thibert, Mlle Claire, Irène, Monique Thibert, M. Gérard Guérin, MM. et Mmes O. Bergeron, Roland Dulude, Chéri Lestage, M. Lionel Berthiaume, Mlle Jeanne Martin, MM. Raoul Robert, Léo Lestage, Mlle Georgette, Thérèse Gibeau, M. et Mme Isidore Gibeau,

Mlle Gertrude Lestage, Mlle Rita, Isabelle Robert, MM. Bernard Gibeau, Simon Martin, Alfred Martin, Mlle Madeleine Guérin, M. et Mme Roch Guérin, MM. Fernand, Paul-Emile Lacoste, Aimé, Jean, Guy Lacoste, Mlle Lucienne, Thérèse Lacoste, Mme Israël Robert, Mlle Rita, Estelle Robert, M. Roger Robert, M. et Mme Robert Lefebvre, Mme Emile Bergeron, MM. Freddie Thibert, Hector Bourdeau, Mme Fridolin Viau, Mlle Rita Demers, Mme Médéric Demers, MM. Germain Gaudreau, Maurice Colpron, Léopold Benoit, Arthur Lestage, Fabien Lestage, Arthur Lacoste, MM. et Mmes Sigefroy Martin, Emile Rhéaume, Gaston Rathé, Mme Etienne Martin, MM. Arthur Lacoste, Raymond Martin, Mlle Fabienne, Gisèle, Lise, Mariette Thibert, Mlle Jeanne, Yvette Martin, Madeleine Martin, M. Gilles Marcel, Georges-Aimé, Clément, Réal Thibert, Mlle Lucienne Martin, M. et Mme Normand Thibert, MM. et Mmes Paul E. Tousignant, Alphonse Lamarche, MM. Alnéas

Martin, Jos. Longtin, J. E. A. Louis, Jacques Ranger, Jean Duquette, Alfred Lapalme, Frédéric Bouchard, A. Guertin, Dollard Guérin, Jean-Paul Lapalme, MM. et Mmes Thomas Poissant, Josaphat Lacoste, Mmes Ostiguy, Ubald Bédard, Domina Huot, Mlle Violette, Rose, Hélène Thibert, Mlle Alice Beaudin, M. et Mme Lionel Jobin, Mlle Lucienne Martin, MM. et Mmes Oliva Lacoste, Anthime Lacoste, Léonard Lacoste et plusieurs autres.

Télégrammes: MM. et Mmes Ernest Dulude, Aldora Thibert, Herman Thibert.

La famille Fabien Thibert, sensible aux nombreuses sympathies reçues, désire remercier toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

La famille Fabien Thibert fut frappée d'un nouveau deuil, par la mort de Sr Pélagie, née (Marie-Louise Thibert, des Soeurs Grises, décédée le 6 juillet, à Montréal, à l'âge de 58 ans. Les funérailles eurent lieu mer-

credi le 8 juillet, à la Maison-Mère des Soeurs Grises à Montréal; l'inhumation se fit à Châteauguay. La Révérende Soeur Pélagie était la soeur de M. F. Thibert, décédé

ces jours derniers. Nos sympathies sont acquises à la famille F. Thibert, éprouvée par ce double deuil.

## VIE, FEU, AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS ASSURANCES GENERALES

HONORE MEUNIER

112 RICHELIEU, Edifice Lasnier & Galipeau, ST-JEAN

Renommé pour répondre à tous les besoins du cinéophile



Air Climatisé

# THEATRE IMPERIAL

Suprématie en confort pour les jours d'été.



Air Climatisé

Dernière Représentation CE SOIR JEUDI 23 Juillet

## "WALT DISNEY FESTIVAL"

Mettant en Vedette

### "SNOW WHITE"

FERDINAND THE BULL - THREE LITTLE PIGS  
THE UGLY DUCKLING - DONALD DUCK

Dennis O'KEEFE Jane WYATT

dans

## "WEEK-END FOR THREE"

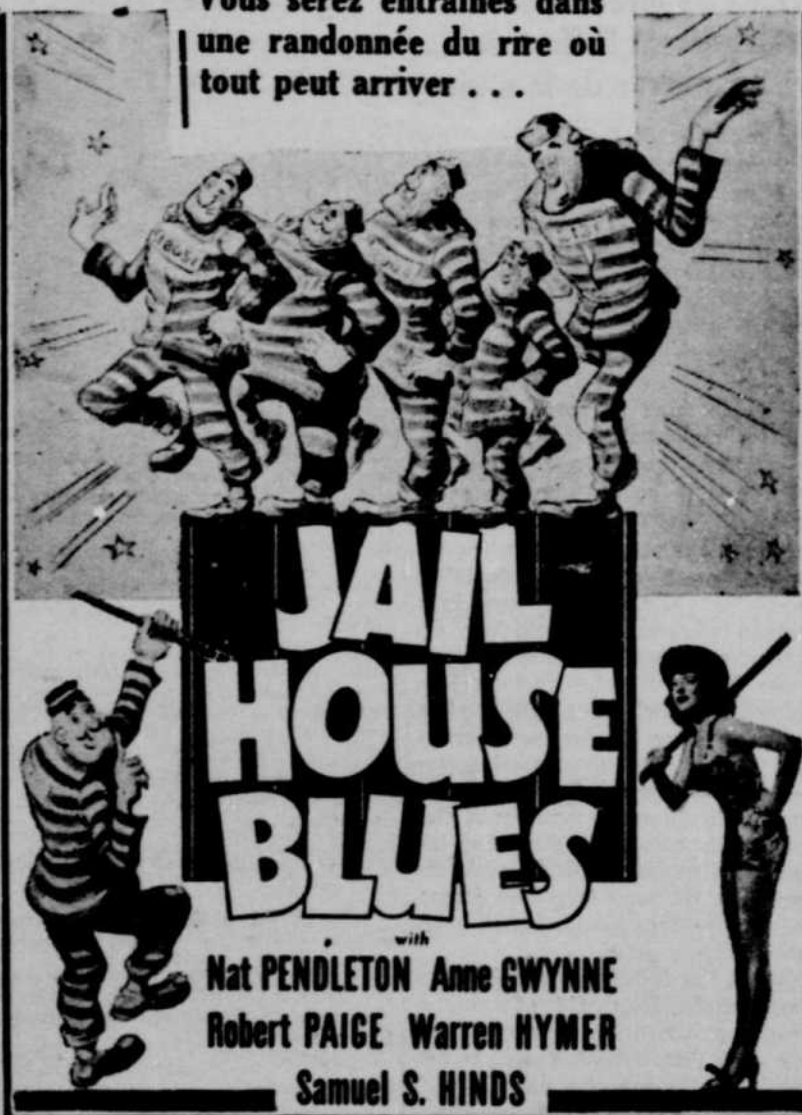
VENDREDI - SAMEDI 24 - 25 JUILLET Matinée Samedi

UN MONSTRE CHARMANT  
affolant... de sa douce  
caresse — tuant... d'un  
sang-froid terrible.



Romance... Rires... Musique

Vous serez entraînés dans  
une randonnée du rire où  
tout peut arriver...



EN PLUS...

FILM

A SUIVRE...



SUJET

COURT

SPECIAL

## La Commission des Prix et du Commerce

Au cours de la dernière année financière, l'initiative la plus hardie du gouvernement canadien, ce fut d'introduire une sévère réglementation des prix et du commerce, au moyen d'une commission de contrôle pourvue de pouvoirs très étendus. C'était une innovation grosse de conséquences et susceptible de déterminer des remous dans la vie économique du pays. Le Canada était, comme le déclarait alors M. Mackenzie King, la première nation démocratique à s'ingérer dans un domaine jusqu'ici considéré comme appartenant exclusivement à l'entreprise privée. C'était, à n'en pas douter, un pas, rendu nécessaire par les exigences de la guerre, dans la voie du socialisme d'Etat; reste à voir ce qu'il en subsistera dans l'organisation qui naîtra du présent conflit.

L'excellent journaliste de Vancouver, Bruce Hutchison, vient de consacrer un article très élaboré à

cette question du contrôle des prix dans la livraison courante de "Fortune". Cette étude permet de saisir les énormes difficultés qu'eurent à surmonter le directeur général de la Commission, Donald Gordon, et ses collaborateurs.

Le succès de l'entreprise dépendait en grande partie de l'attitude des Etats-Unis. Il y avait en effet beaucoup à parier que l'expérience canadienne serait assez vaine, si nos voisins ne se décidaient pas à emboîter le pas et à introduire dans leur législation une mesure analogue. C'est ce qui devait arriver quelques mois plus tard, quand l'administration américaine confia à Leon Henderson des pouvoirs à peu près semblables à ceux de Donald Gordon. Le Canada avait servi de laboratoire aux Etats-Unis.

Le directeur de la Commission dut tout bâtir à pied-d'œuvre, jeter les bases d'un immense organisme dont les ramifications s'étendent à tout le pays.

Le prix des denrées, des loyers et d'à peu près tous les services était immobilisé au maximum atteint durant la période s'étendant entre le 15 septembre et le 11 octobre 1941. Le prix des marchandises exportées demeurait en dehors du contrôle gouvernemental. D'autre part, l'Etat se réservait le privilège de payer le prix qui lui convenait pour le matériel de guerre. Les augmentations de salaires étaient prohibées; en guise de compensation, les travailleurs avaient droit à un boni de 25 cents par semaine pour chaque point d'augmentation dans l'indice du coût de la vie.

Pour donner le branle à cette vaste machinerie, Donald Gordon commença par nommer pour chaque catégorie d'industrie et de commerce un régisseur choisi en raison de l'expérience qu'il a précédemment acquise dans tel domaine. Par la suite son collègue américain Henderson préféra confier ces responsabilités à des administrateurs qui n'étaient pas au

préalable mêlés aux affaires. Deux conceptions qui se défendent toutes deux et qui comportent à la fois des avantages et des désavantages et des inconvénients.

Il était grandement temps d'agir, puisque de mars à octobre 1941, l'indice du coût de la vie avait grimpé de 107 à 115 et rien n'était de nature à démontrer que cette tendance déplorable à la hausse serait tôt enrayée. Le premier geste, comme l'avait recommandé M. King dans son allocution radiophonique, c'était d'immobiliser les prix du détaillant, du grossiste et du manufacturier.

Il se préparait aussitôt un obstacle redoutable. Cette politique de plafonnement entrainait en vigueur le 1er décembre. Les marchands pouvaient bien vendre au prix imposé la marchandise qu'ils avaient en stock, mais comment procéder pour les produits qu'ils avaient commandés à un prix supérieur? La Commission dut prendre une décision rapide. Donald Gordon, conclut que de toutes façons le prix du dé-

## THEATRE IMPERIAL

Commencant Dimanche pour 4 Jours Dim - Lun 26 - 27  
Continuel Dimanche - Matinée Mercredi Mar - Mer 28 - 29



C'est encore une rue célèbre, mais je l'ai connue quand...



... Il fallait du cran aux danseurs pour tenir le coup!

... Le cachet des ballerines était plutôt maigre!

... Le monde interlope était roi et maître!

REUNIS POUR LA PREMIERE FOIS

GEORGE RAFT PAT O'BRIEN

BROADWAY

JANET BLAIR  
BROD CRAWFORD

Anne GWYNNE Marjorie RAMBEAU

S. Z. SAKALL EDWARD S. BROPHY  
MARIE WILSON IRIS ADRIAN  
ELAINE MOREY DOROTHY MOORE

A  
BRUCE MANNING  
PRODUCTION  
DIRECTED BY  
WILLIAM A. SEITER  
Associate Producer  
FRANK SHAW

### Deuxième Grande Attraction

Le plus entraînant orchestre d'Amérique et les trois reines de la mélodie!



Ride! To These Top Rhythms!  
"Don't Sit Under the Apple Tree"  
"Three Little Sisters"  
"That's the Moon, My Son"  
"Johnny Get Your Gun Again"  
...and there's plenty more!

En plus

Dernières Nouvelles  
Sujet Court

Horaire du Film  
"BROADWAY"

DIMANCHE  
3.30 P.M.—6.30 P.M. 9.30 P.M.

SUR SEMAINE  
En soirée: — 6.45—9.45 P.M.  
En matinée: — 3.25 P.M.

taillant ne devait pas monter, sinon tout le système risquait d'être démolé. Un fois le principe admis, la Commission, par le truchement de ses divers régisseurs, se montra empressée à venir en aide aux industries les plus mal en point et à chercher en commun des solutions satisfaisantes. Dans la majorité des cas, il fut convenu que le manufacturier absorberait 50 p. 100 de l'augmentation du coût, tandis que le grossiste et le détaillant se partageraient entre eux le solde de 50 p. 100.

C'était signifier l'urgence nécessaire de l'économie la plus stricte dans les divers processus de la production. A cette fin, la Commission entreprit d'éliminer différents modèles d'objets, de diminuer le nombre de livraisons, d'interdire l'emballage de fantaisie, etc. Malgré cela, il resta des industries incapables de s'ajuster au plafonnement prévu. C'est alors que le gouvernement en vint aux subsides.

Les autorités songeaient surtout à employer des subsides pour compenser les pertes encourues sur le marché international, par des échanges avec des pays où les prix n'étaient pas immobilisés comme au Canada. On se rendit rapidement compte qu'il fallait en venir au même expédient sur le marché intérieur dans certains cas difficiles. En pratique, ces subsides ne grèvent pas beaucoup le budget de l'Etat. Jusqu'au 21 avril 1942, la Commission n'a versé de ce chef qu'une somme de \$2,128,981. Il va sans dire que ces demandes de subsides, de la part des chefs d'entreprises, doivent être soumises à un contrôle rigoureux pour éviter que des gens sans scrupules ne tirent inconsidérablement sur l'Etat.

Reste le recours au rationnement. Au début, le gouvernement a essayé de convaincre le public de s'imposer à lui-même des restrictions. Les résultats, notamment pour l'essence, n'ont pas été brillants; le civisme est une longue patience... Il a donc dû falloir en venir au rationnement obligatoire, qui est maintenant en vigueur, pour l'essence, depuis le 1er avril, et pour le sucre, depuis le 1er juillet. Sans doute au fur et à mesure de la guerre, d'autres denrées seront soumises au même régime. Dans l'ensemble, malgré des tâtonnements et des erreurs inévitables, la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre a accompli, en très peu de temps, une besogne gigantesque.



**Le Seigneur & Fiere**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE  
**ST. JEAN 2414**  
169 RICHELIEU - ST. JEAN  
— SOIR —  
Res. 170 JACQUES CARTIER  
TELEPHONE 2342  
SERVICE D'AMBULANCE



## Chez les Filles d'Isabelle



C'est le temps sans doute des jours de vacances idéales passées à la plage ou à la montagne, rêve imaginé par toutes, seulement réalisé par les privilégiées de la fortune ou de la Providence; cependant pour un grand nombre, il faut savoir se contenter des fins de semaine à se reposer chez soi, ou à l'étranger, par un court voyage. Le changement du décor de la nature, où l'on vit journellement, suffit pour procurer quelques heures de détente, nécessaires pour pouvoir continuer à accomplir la tâche qui incombe à chacune. Donc, c'est à toutes que nous souhaitons de bien profiter de leurs vacances, si courtes soient-elles, car les beaux jours passent si vite...

Alors, pour aborder mon sujet proprement dit, n'est-ce pas qu'il faut songer déjà, malgré la chaleur torride de juillet, et d'août ensoleillant les moissons, à septembre qui signifie l'étude pour les jeunes, le travail de tout genre pour les autres mortels; aussi avec cette perspective, dès aujourd'hui pourquoi ne pas songer à faire oeuvre utile de ses loisirs d'automne, en se joignant comme membre au Cercle des Filles d'Isabelle? Car, on ne peut nier que ce beau Cercle social de notre ville qui fraternise tout en accomplissant le but louable de bienfaisance, de charité, a fait ses preuves, par ses

oeuvres multiples, entr'autres le Cercle des Filles d'Isabelle de St-Jean a eu le grand honneur que S. E. Mgr Forget lui confie récemment, l'oeuvre d'aide aux Religieuses de N.-D. du Bon-Conseil pour l'établissement d'un "Foyer" de jeunes filles et dames.

Donc c'est avec une fierté digne que les Filles d'Isabelle vous invitent, Mesdames et Mesdemoiselles, de St-Jean, d'Iberville et d'ailleurs, à faire partie du Cercle, par une initiation dès septembre ou octobre, afin d'être plus nombreuses à pratiquer le bon mouvement de l'Action Catholique; et pour cela, vous n'avez qu'à adresser immédiatement votre demande d'admission à Mlle Gertrude Chrétien, Régente du Cercle des Filles d'Isabelle, de St-Jean. Aussi le Conseil et les membres du Cercle seront toutes heureuses de faire votre connaissance et de vous accueillir nombreuses, en toute confiance, comme compagnes et soeurs nouvelles, bientôt.

Je profite de l'occasion pour offrir au nom du Conseil et des membres du Cercle, les plus sincères sympathies à nos Soeurs: Mme F. Côté, ex-régente; Mme Georges-A. Raymond, et Mme Philippe L'Ecuier, affligées par des deuils récents.

Mme C. P. de Beaujour,  
Rédactrice.

## Nous devons beaucoup de reconnaissance aux ouvriers améliorant l'effort de guerre

Nos chefs ouvriers, politiques et militaires sont unanimes à l'affirmer: la carence d'organisation et la perte de matériaux constituent de graves empêchements à une production intense, nécessaire pour gagner la guerre. Ensuite, une collaboration plus étroite entre patrons et ouvriers est nécessaire. Les observateurs font aussi remarquer qu'à cause de l'expansion que prend l'industrie, le patronat est souvent isolé dans son travail d'administration et perd contact avec la main-d'oeuvre.

Ces mêmes faits ne sont pas seulement constatés au Canada: ils le sont davantage en d'autres parties de l'Amérique du Nord, où la population est plus dense, car alors, le problème ouvrier s'y manifeste plus aigu.

Pour y remédier partiellement, le gouvernement de Washington vient de proclamer un système de récompenses, de certificats et de citations pour les travailleurs américains trouvant des moyens d'améliorer et d'améliorer l'efficacité de la production de guerre. Il faut dire que l'idée n'en est pas entièrement nouvelle: elle a été mise en pratique en Russie, voilà quelques années, et a remporté des succès dont les nazis se ressentent péniblement aujourd'hui.

La reconnaissance officielle se manifestera de trois manières: la première sera en décernant une "récompense à la production individuelle la plus méritoire". Elle sera donnée par le comité ouvrier des différentes usines, à celui dont les suggestions ont amélioré la qualité de la production, et ont contribué à conserver du matériel précieux qui s'usait auparavant trop vite; ou enfin, qui ont servi à augmenter l'efficacité du travail de façon tangible.

La deuxième reconnaissance de l'Etat sera appelée le "certificat de production individuelle méritoire". Cette fois, ce sont les quartiers généraux du "War Production Board" eux-mêmes qui décerneront le certificat, d'après les rapports qu'auront faits les comités ouvriers, sur l'utilité de certains hommes, selon les mêmes raisons que celles invoquées pour la première "récompense". Evidemment, cette seconde attribution est plus importante que l'autre.

Enfin, le troisième et plus haut titre à être décerné, sera celui de la "citation pour production individuelle". Cette citation sera accordée sur recommandation du comité technique du WPB, et signée par le président Donald Nelson.

Elle ne sera donnée qu'à l'ouvrier dont une suggestion, un plan ou une découverte auront influencé tout l'effort de guerre des Etats-Unis.

Ces trois récompenses sont en somme sur le même plan que celles qu'on décerne aux soldats sur le champ de bataille. L'ouvrier est considéré comme un "soldat de la production", et sa patrie compte reconnaître ses services. Il est fort possible que le Canada suive l'exemple américain, afin de rendre hommage à ses ouvriers les plus efficaces.

Car on ne gagnera pas cette guerre seulement en recommandant plus d'entente entre les uns ou les autres. La victoire aura besoin de la contribution de millions d'ouvriers qui se sont donné rendez-vous avec leur machine-outil. Chaque homme et chaque femme du Canada doit reconnaître aussi parfaitement que possible la technique de son ouvrage.

Il ne s'agit pas seulement de gagner un bon salaire. Il s'agit de travailler chaque jour un peu plus, un peu mieux pour améliorer l'effort national, et de le faire un peu plus vite.

Et rien ne nous empêche de reconnaître de manière officielle les mérites hors-ligne des ouvriers qui auront fait progresser leur pays dans la voie d'une triomphante et juste paix.

## Bel essor de la S. C. Power

A une époque où le fisc incuriosonne si douloureusement dans nos goussets, on est porté à accorder un regard moins distrait aux lettres par lesquelles telles compagnies annoncent des dividendes et font tenir des chèques à leurs actionnaires!

C'est le cas, actuellement, de la Southern Canada Power Company qui continue, dans la guerre comme dans la paix, comme les bons observateurs l'ont remarqué, de pousser vigoureusement à la roue de l'essor industriel des Cantons de l'Est. Depuis quelques années, le travail de promotion économique accompli par la S. C. P. en donne l'explication suivante dans ce paragraphe de sa dernière lettre aux actionnaires:

"La Southern Canada Power n'a pas toujours été la compagnie qu'elle est actuellement. Il nous fallut peiner et bucher pendant de longues années, avant de pouvoir voler de nos propres ailes. A cette

époque de début, on ne trouvait pas beaucoup d'aide. Les anciens disent que c'était le travail sans relâche; mais ils ont tenu bon. Nos responsabilités sont beaucoup plus grandes; mais nous sommes outillés en conséquence et cela compte. Nous pouvons actuellement faire notre part pour alimenter les nombreuses industries qui travaillent pour abolir l'esclavage — un service que nous n'aurions pu fournir si nous n'avions pas réussi à devenir une affaire bien établie. Et en ce qui concerne la période avant cette guerre, pensez aux nombreuses industries que votre division industrielle a attirées dans le district, créant de ce fait, des emplois et la prospérité qui découle du travail rémunérateur".

En quelques mots, la S. C. P. trace l'histoire de ses progrès qu'elle a voulu obtenir en servant bien le district où vrombissent ses turbines, où courent ses réseaux. La maxime: "he profits most who serves best" a été toujours, pourrait-on dire, celle de la Southern Canada Power, et, un jour, quand on écrira une histoire détaillée de l'industrie, dans nos Cantons, celui qui établira les graphiques devra, pour être juste, faire la part d'honneur qui revient à la S. C. P.

## Aux heures critiques, faisons notre devoir

Dans les heures critiques que nous traversons, il faut savoir tirer profit des moindres choses. Faire usage de l'automobile en la chargeant autant que possible, tout en réalisant le maximum d'économie et de sécurité routière, voilà qui fait maintenant l'objet des recherches que font les techniciens en transport véhicule sur ce continent.

Le programme ci-après, émis par la Ligue de sécurité de la province de Québec, dans son bulletin hebdomadaire aux automobilistes, donne une idée des points intéressants sur lesquels se concentrent les recherches qui visent à favoriser la sécurité au volant et à améliorer les conditions de transport.

1. Echelonner les heures de travail et d'enseignement.
2. Partager sa voiture; lorsque plusieurs personnes se dirigent vers un certain endroit, dans une même direction, même si elles ne se rendent pas toutes à la même usine, elles pourraient alterner l'usage de leurs voitures et voyager en groupes, afin d'économiser autant d'essence et de pneus que possible.
3. Protéger l'ouvrier qui se rend à l'ouvrage et en revient, afin d'empêcher qu'un accident évitable vienne lui faire perdre du temps précieux.
4. Faire un meilleur usage des rues et des routes les plus encombrées, afin de conserver le pavé en aussi bon état que possible.

La mise à exécution de ces quatre points nous permettrait non seulement d'économiser de l'essence et des pneus, mais aussi de conserver notre capital humain et notre main-d'oeuvre. Et le bulletin de conclure: "Chaque individu devrait se faire un devoir de diminuer ses sorties en automobiles, autant que possible" afin de secourir le pays dans la lutte gigantesque qu'il livre présentement.

## LA CANADA EN GUERRE

### Contre-amiral

Le commodore Victor Brodeur, attaché naval à la légation canadienne à Washington, a été promu au rang de contre-amiral. Il est le plus haut gradué canadien français de notre Marine. Seul le vice-amiral Percy Nelles, chef de notre état-major naval, a un grade supérieur au sien.

### Démission de M. Victor Sifton

Le Maître général des magasins militaires, M. Victor Sifton, a résigné les fonctions qu'il occupait à l'Armée depuis les premiers mois de la guerre, pour reprendre la direction de ses entreprises journalistiques. Le brigadier J. V. Young, son premier assistant, devient Maître général des magasins militaires avec le grade de major-général.



### \$65,000.00 pour secourir les cultivateurs

Pour venir en aide aux cultivateurs désemparés par une disette de foin, le gouvernement provincial a dépensé \$65,000.00 pour acheter et transporter au-delà de 14,000 tonnes de foin dans 32 comtés du Québec qui étaient affectés par un manque de foin dû aux sécheresses du début de juin. Cette aide financière du Gouvernement Godbout permettra aux cultivateurs éprouvés de garder leurs bestiaux sur un haut pied d'exploitation et de contribuer ainsi à notre effort de guerre.

### Le crédit agricole à la portée du colon

L'honorable Monsieur Godbout est ministre de la Colonisation et entend bien aider les colons d'une façon efficace et pratique. C'est ainsi, qu'il a été le premier à organiser chez nous la colonisation mécanisée qui consiste à défricher à l'aide des tracteurs. Les premiers essais ont si bien réussi que le nouveau système se généralise et provoque l'enthousiasme de tous les intéressés. Monsieur Godbout est allé plus loin, en présentant une loi modifiant la loi des terres de colonisation. Cette modification favorisera les colons qui ont rempli tous leurs engagements mais qui, par ailleurs, n'ont pas encore obtenu leur billet de location. Quelques-uns de ces colons ont demandé à emprunter au Crédit agricole de la province et ont vu leur demande refusée parce que dans l'ancienne loi, il devait s'écouler un délai de trois ans entre l'émission du billet de location et l'émission des lettres-patentes qui donnent un titre clair de propriété sans lequel un colon ne pouvait contracter un prêt d'argent.

### CHRONIQUE OUVRIERE

## La collaboration, et souvent l'héroïsme des ouvriers contribueront à la victoire

On peut dire, à la gloire des ouvriers de toutes les Nations unies, qu'ils s'adaptent à chaque difficulté de cette guerre gigantesque, sans murmurer et avec une aisance qui va même, en certains cas, jusqu'à l'imprudence. C'est ainsi qu'on doit constamment leur rappeler qu'il ne faut pas fumer dans le voisinage de produits chimiques dangereux; qu'il faut protéger sa vue au moyen de lunettes, malgré la hâte de tourner plus d'obus, ou de tremper plus de plaques d'acier; qu'il faut prendre garde de ne pas se faire happer une main ou un pied par les machines-outils ou les courroies de transmission.

Les ouvriers se sont soumis avec intelligence au décalage des heures, que nécessitait le problème du déplacement de grandes foudres avec un matériel roulant limité. Ils collaborent avec bonne volonté, aidant les autorités à ménager le pouvoir électrique et les machines précieuses. On doit aussi signaler l'admirable surveillance qu'ils organisent d'eux-mêmes presque partout, afin de prévenir le sabotage ou le travail sournois d'agents ennemis.

Mais il y a plus. Il y a l'héroïsme pur et simple de certains d'entre eux. Partout où l'adversaire a pu frapper, se sont trouvés des travailleurs capables de centrer l'oeuvre de destruction et de mort, au risque de leur propre vie. Quelques exemples nous parviennent.

Un beau cargo, qui frappa une mine allemande, le mois dernier, au large de la côte britannique, coula à pic. Il fut renfloué, réparé, et remis en service actif, grâce à la bravoure de Ted Bland, maître scaphandrier.

Trente pieds d'eau couvraient le

Cette injustice devait disparaître parce qu'elle paralysait les efforts des colons qui pouvaient se trouver dans un pressant besoin d'argent et devaient attendre trois ans pour avoir le droit d'emprunter.

Par la loi qu'il a fait adopter à la dernière session, Monsieur Godbout a fait réduire de trois ans à un an le délai exigé, en conséquence les colons n'auront qu'une année à attendre pour avoir le droit d'emprunter.

C'est par des mesures de justice semblable à celle-ci que Monsieur Godbout entend corriger les abus et les erreurs de Monsieur Duplessis.

### Pour les institutrices

Le Gouvernement qui dirige l'Honorable Adélard Godbout a l'intention d'accorder des subventions très intéressantes aux municipalités rurales qui porteront à \$400.00 le traitement des institutrices. La générosité du gouvernement sera encore plus grande à l'endroit des municipalités qui retiendront les services d'un professeur pour les garçons de 12 à 18 ans. Jusqu'ici une subvention uniforme de \$250.00 était payée à toute municipalité rurale qui engageait un maître et lui versait un traitement minimum de \$750.00, mais dorénavant, ces subventions seront progressives, c'est-à-dire qu'elles s'accroîtront en proportion du traitement payé.

L'Honorable Monsieur Perrier et Monsieur Godbout entendent donc faire tout en leur pouvoir pour améliorer le système d'éducation dans notre province. Il ne faut pas perdre de vue que si l'instruction fut utile dans le passé, elle sera absolument nécessaire dans l'après-guerre.

navire, lorsque Ted Bland s'immergea. La nuit était d'encre; d'autres mines entouraient le héros volontaire; les balayeurs de mines étaient partis; des avions ennemis vrombissaient dans le ciel.

Chaque fois qu'un balayeur faisait exploser une mine qu'il venait de ramener à la surface, le chalutier des sauveteurs à proximité en était secouru. A deux reprises, les avions ennemis laissèrent tomber des bombes à proximité du cargo coulé, qui s'ensablait rapidement. Bland travaillait à tâtons, cherchant à entourer la racine de l'hélice d'un câble d'acier, tandis que que l'air demeuré dans le bateau le rendait encore assez léger pour qu'il puisse être hissé.

Le héros remontait souvent pour donner des instructions. Ce devait être une tentation terrible que de demeurer à l'air libre! Mais il replongeait quand même. Une fois, l'ébranlement causé par l'explosion d'une mine, à une certaine distance, faillit l'écrabouiller sur le flanc du bateau sauveteur. Heureusement il venait de s'en dégager, et se trouvait suspendu en eau profonde. Le plongeur ne signala même pas qu'on le remontât, et continua sa descente.

Le travail dura une heure et demie; quatre-vingt-dix minutes d'angoisse! Après quoi, le navire fut renfloué. Le scaphandrier reçut, lui aussi, la médaille de l'Empire britannique pour son héroïsme.

Ainsi travaillent les ouvriers dans cette guerre. Leur bravoure seconde et appuie celle des soldats. Leur collaboration étroite, leur compréhension de l'enjeu formidable dont leur liberté dépend, leurs efforts et souvent leur héroïsme contribueront à la victoire finale.

**VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ ?**